

TURBINES TOWER OVER KAHUKU

Nakia Nae'ole shares an account of the
Ko'olauloa community's struggle

PAGE 18



SPECIAL BILINGUAL ISSUE FOR
MAHINA 'ŌLELO HAWAII'

*Communities have voiced concern over proximity
of turbines to Kahuku schools and homes.
Photo: Carlos Mozo*

HA'AWINA 'ŌLELO 'ŌIWI: LEARN HAWAIIAN

HO'OLAKO 'IA E HA'ALILIO SOLOMON - KAHA KI'I 'IA E DANNII YARBROUGH

'AIKE 'O

"X IS THE Y" PATTERN

FRONT THE INFORMATION YOU WANT TO **EMPHASIZE** THEN ADD 'A'OLE TO THE FRONT OF THE SENTENCE

OR

+ 'O KALĀKAUA KA MŌ'Ī

+ 'O KA MŌ'Ī 'O KALĀKAUA

- 'A'OLE 'O KALĀKAUA ('O) KA KA MŌ'Ī

- 'A'OLE ('O) KA MŌ'Ī 'O KALĀKAUA

⇒ KALĀKAUA IS NOT THE KING. (LIHOLIHO IS THE KING) ⇒

⇒ KALĀKAUA IS NOT THE KING. (HE'S THE HEIR.) ⇒

'AIKE HE

"X IS A Y" PATTERN

ADD 'A'OLE TO THE FRONT AND FLIP X WITH Y

+ HE KUMU 'OE.

- 'A'OLE 'OE HE KUMU

MAKING NEGATIVE SENTENCES

AIA

LOCATIONAL SENTENCE PATTERN
REPLACE AIA WITH 'A'OLE.

+ AIA LĀKOU MA KA HALE PULE.

- 'A'OLE LĀKOU MA KA HALE PULE

'A'ANO

DESCRIBING CHARACTERISTICS OF A NOUN

'A'OLE GOES AT THE FRONT AND THEN DEPENDING ON THE TYPE OF NOUN:

PRONOUN

+ NANI 'OE.

- 'A'OLE 'OE NANI.

PROPER NOUN

+ NANI 'O MĀNOA.

- 'A'OLE NANI 'O MĀNOA.

OR

- 'A'OLE 'O MĀNOA NANI.

COMMON NOUN

+ NANI KA WAHINE.

- 'A'OLE NANI KA WAHINE

E HO'I HOU MAI I KĒIA MAHINA A'E!

BE SURE TO VISIT US AGAIN NEXT MONTH FOR A NEW HA'AWINA 'ŌLELO HAWAI'I (HAWAIIAN LANGUAGE LESSON)!

LET THE LANGUAGE LIVE

‘Ōlelo

nvt. Language, speech, word, quotation, statement, utterance, term, tidings; to speak, say, state, talk, mention, quote, converse, tell.

Aloha mai kākou,

Ho‘omana‘o wau i ka ‘ōlelo Hawai‘i ‘ana a ko‘u makuahine a me ko‘u mau kūpuna i nā wā a lākou i makemake ‘ole ai ia‘u e ho‘omaopopo i kā lākou ‘ōlelo. He hali‘a aloha a he mea ho‘okaumaha ia ke ho‘omana‘o a‘e au i ka makamae o ko lākou kama‘ilio ‘ana a me ka hiki ‘ole ia‘u ke kama‘ilio pū. Ke lohe au i ka ‘ōlelo Hawai‘i ma nā wahi ma‘a mau o ka nohona, -- ma ka halekū‘ai, ia‘u e kū laina ana ma ka panakō, a i ‘ole ma kekahi lū‘au piha makahiki -- paipai ‘ia au he hō‘oia ia ia‘u i ke ola o kō kākou ‘ōlelo makuahine.

Ma ka hapa mua o ke kenekulia 20th, mai make ka ‘ōlelo Hawai‘i. He hua ‘e‘chia ko ka ho‘okāhuli aupuni o ka makahiki 1893 a me ka pāpā ‘ia ‘ana o ka ‘ōlelo Hawai‘i ma hope iho. Ua ho‘opa‘i mau ‘ia nā keiki no ka ‘ōlelo Hawai‘i ‘ana ma ke kula a ua oki pau loa ‘ia ke a‘o ‘ana o ka nui mākuia i kā lākou mau keiki i ka ‘ōlelo. Ua mana‘o ‘ia, ‘o ke a‘o ‘ōlelo Pelekānia ke ala e pi‘i a‘e ai a holomua i ka wā o ke Kelikoli ‘o Hawai‘i, ka wā ma hope iho o ke aupuni mō‘i. Ma nā 1970, ua kāka‘ikahi nō nā mānaleo, he makule ka hapa nui, e ola ana.

He mea nui ka ho‘okumu hou ‘ana i ka ‘ōlelo Hawai‘i i ‘ōlelo kūhelu o ka Moku‘āina o Hawai‘i ma ka ‘Aha Kumukānāwai o ka makahiki 1978. I loko o ‘ono makahiki ua ho‘okumu ‘ia ka Pūnana Leo a i ka makahiki 1987 ua ho‘okumu ‘ia ‘elua o nā papahana kula kaiapuni Hawai‘i DOE mua loa. I kēia lā, aia he ‘iwakāluakūmāhā mau kula kaiapuni Hawai‘i ma ka pae‘āina a poeko ma kahi o 20,000 mau kānaka i ka ‘ōlelo Hawai‘i i kēia wā.

Ma kēia pukana ‘o Ka Wai Ola kākou e mālama ai i ka Mahina ‘ōlelo Hawai‘i. Ma ka hō‘ola ‘ana i ka ‘ōlelo, e ho‘omau ‘ia nō kā ho‘i kā kākou mo‘omeheu; i ka ‘ōlelo nō ke kuana‘ike o kō kākou kūpuna. Ma ke a‘o ‘ōlelo kākou e ho‘omaopopo ai iā kākou ma ke ‘ano he ‘ohana, he lāhui, a ma ke ‘ano he keiki o kēia ‘āina nei. ‘A‘ole hiki iā kākou ke ho‘omāiki i ka mana o ka ‘ōlelo. Ua ‘ike kō kākou po‘e kūpuna, “I ka ‘ōlelo nō ke ola; i ka ‘ōlelo nō ka make.” E ola mau ka ‘ōlelo Hawai‘i. ■

Sylvia M. Hussey, Ed.D.
Ka Pouhana

Aloha mai kākou,

Iremember my mother and grandparents speaking Hawaiian, especially when they didn’t want me to know what they were saying. It is a fond yet sad memory as I reflect now how precious their conversations were and how I could not participate. When I overhear Hawaiian spoken in ordinary places today – in the grocery store, while standing in line at the bank, or at a baby lū‘au – I am encouraged and reassured that our ‘ōlelo makuahine lives.

During the first half of the 20th century, ‘ōlelo Hawai‘i was nearly lost. The 1893 overthrow and subsequent ban of Hawaiian language education had a chilling effect. Children were routinely punished for speaking Hawaiian in school and, eventually, most Hawaiian parents stopped teaching their keiki the language at all. Learning proper English was viewed as the way to advance and be successful in the post-monarchical Territory of Hawai‘i. By the 1970s only a handful of Hawaiian language speakers, mostly elderly, remained.

The decision to re-establish Hawaiian as an official language of the State of Hawai‘i at the 1978 Constitutional Convention was pivotal. Within six years the first Pūnana Leo Hawaiian language preschool opened and in 1987, the first two DOE Hawaiian Language Immersion Programs opened. Today there are 24 Hawaiian Immersion schools across the pae ‘āina, and about 20,000 people now speak Hawaiian fluently.

In this issue of *Ka Wai Ola* we celebrate Mahina ‘Ōlelo Hawai‘i. By revitalizing our language, we perpetuate our mo‘omeheu; our language contains the worldview of our kūpuna. In learning our language we better understand who we are as ‘ohana, as a lāhui, and as keiki o kēia ‘āina nei. The power of language cannot be underestimated. Our kūpuna knew that “I ka ‘ōlelo no ke ola; i ka ‘ōlelo no ka make – Words can heal; words can destroy.” E ola mau ka ‘ōlelo Hawai‘i. ■

Sylvia M. Hussey, Ed.D.
Ka Pouhana/Chief Executive Officer



MEA O LOKO TABLE OF CONTENTS

MO‘OLELO NUI | COVER FEATURE

Kahuku’s Fight Against Wind Turbines PAGES 18-21

BY NAKIA NAE‘OLE

Ka Wai Ola invited Nakia Nae‘ole, an Aloha ‘Āina warrior from Laie who has been actively involved in the struggle against the most recent installment of massive wind turbines just outside the rural town of Kahuku, to share his mana‘o.

EA – GOVERNANCE

Hawai‘i Rising at the Capitol PAGE 8

BY KAINOA KAUMEHEIWA-REGO

Native Hawaiians from across the pae ‘āina take the aloha ‘āina concept from our communities to the Capitol.

Pepeluali 2020 | Vol. 37, No. 02

MO‘OMEHEU – CULTURE

A Variety of Tools for Learning ‘Ōlelo Hawai‘i PAGES 16-17

BY KALANI AKANA, PH.D.

A review of the various tools available for those who want to learn or improve their ‘ōlelo Hawai‘i skills.

HO‘ONA‘AUAO – EDUCATION

A Groundbreaking Supreme Court Decision PAGE 11

BY SABRINA ROSE KAMAKAKAULANI GRAMBERG, ESQ.

The Hawai‘i State Supreme Court affirms via the Clarabal case that learning Hawaiian language is a right.

He 'uāla ka 'ai ho'ōla koke i ka wī



Na Claire Ku'uleilani Hughes, Dr. PH., R.D.
Unihī 'ia e kō OHA Paia Kāne

'Ōlelo No'eau no. 946

'o ka 'uāla ka 'ai e ho'opau koke i ka wī.

He kilo 'āina no'eau ka mahi'ai Hawai'i. Ua kilo ka mahi'ai i ka lā a me ka ua, ka maika'i o ka lepo a me ka momona e ho'oulu ai i nā mea kanu. Ua kilo ka mahi'ai i ka ulu 'ana a me ka hua 'ana o nā mea kanu ma nā 'ano wahi like 'ole, a me nā lepo a me ka ua ho'i o kēlā 'ano kēia 'ano. Ua kilo ka mahi'ai i ka o'o a me ka hua 'ana o ka lā'au, a ua a'o mai i ka ho'oulu 'ana i nā 'ano kalo hou. Ma 1940, he 350 paha ka nui o nā 'ano kalo i 'ike 'ia ma Hawai'i. Ua ho'oulu 'ia he 300 a 'oi 'ano kalo hou mai iwakāluakūmāhā paha kalo i lawe mua 'ia i Hawai'i e nā Hawai'i mua loa.

Ulu maika'i ke kalo ma nā 'ano lepo like 'ole a pono ke kalo i ka lā a me ka wai. Ua 'ike maila nā malihini mua i kipa mai i Hawai'i ma 1778 i ka nui o ka 'āina e ho'ohana maiu a ma'ema'e 'ia nei ma ke 'ano he lo'i kalo a puni ka pae 'āina. He hō'ike ka nui o nā lo'i kalo a me nā 'ano kalo like 'ole i ke 'ano o ka mea 'ai i make-make 'ia ka Hawai'i.

Ho'oulu pū 'ia ka 'uāla e nā mahi'ai.

Ulu ka 'uāla ma nā 'ano lepo like 'ole, ma nā 'āina wela, a me nā 'āina ua li'ili'i i a mālo'o ho'i, kahi e ulu 'ole ai ke kalo. Ma kekahi palapala o ka makahiki 1940 ua hō'ike 'ia nā wahi a me ke 'ano o ka lepo e ulu ai ka 'uāla, ua palapala 'ia, ulu ka 'uāla ma ka nāhelehele, ma ka pōhaku pele a me ka lepo popopo, ma ke 'āko'ako'a, ka lepo 'ula, a me ke 'ākeke. Māhuhua ka mahi 'uāla 'ana ma ka huli Kona o nā mokupuni a pau a ulu ho'i ma nā 'ano lepo a pau, koe na'e ka pālolo.

Ua ho'oulu ka po'e Hawai'i kahiko i 240 'ano 'uāla. Ua kūpono ka ho'oulu 'ia 'ana o ka 'uāla a me ke kalo ma nā māla 'ai. No ka mahi'ai, he mea nui ka ma'alahi o ka mahi 'uāla. O'o koke ka 'uāla. Nui a'e ka hana o ka mahi kalo. He mea nui ke kahe mau o ka wai hu'ihu'i, a he makahiki paha ka lō'ihī o ka wā ma mua o ke o'o 'ana. No laila, he kōkua nui ka 'uāla i nā 'ohana ma ka wā wī.

Nui ka ikehu 'ā kōpia, ka hā'a'a 'ai a me nā wikamina A me B ma ka 'uāla, me ka nui a'e o ka wikamina A ma nā 'ano 'uāla polū a 'alani. He wikamina C, potasiuma, pōkēpōla, a hao ko ka 'uāla, a li'ili'i ka pa'akai a me ka 'aila. 'O ke kalo, nui ke ikehu 'ā kōpia, ka hā'a'a 'ai, wikamina B, a me nā minerala 'ē 'a'e. He 'ono nā ka lau kalo a me ka lau 'uāla i hākui 'ia me nā lā'au 'ē 'a'e a me ka i'a a i 'ole ka moa paha. Nui ka wikamina A, B, a me C ma ia mau lau.

Mau nō ka pohihīhi e pili ana i ka hiki 'ana mai o ka 'uāla i Hawai'i nei. Hō'ike mai 'o Sir Peter Buck, ua lawe 'ia mai ka 'uāla i Hawai'i e nā ho'okele Polineka ma ka wa'a. Ua ho'omana ka mahi'ai i ko lākou 'aumakua. He kinolau ke kalo no Kāne me Lono. He kinolau ka 'uāla no Kānepua'a, Kamapua'a, me Kūkealewa. ■

By Claire Ku'uleilani Hughes, Dr. PH., R.D.

'Ōlelo No'eau no. 946

The sweet potato is the food that ends famine quickly.

The Hawaiian mahi'ai (farmer) was a skilled observer of nature. Mahi'ai watched the skies for sunlight and rain, and examined the soil for quality and growth potential for crops. The mahi'ai carefully observed plant growth and crop yields in a variety of environments, soil types and rains. Mahi'ai observed plant maturation and reproduction and learned to develop new varieties of kalo. By 1940, nearly 350 varietal kalo names were known in Hawai'i. More than 300 new varieties were developed from about two-dozen original kalo brought to Hawai'i by the first Hawaiians.

Kalo grows successfully in a variety of soils and hours of sunlight and a source of fresh water is needed. The first outsiders to visit Hawai'i in 1778 observed vast land areas devoted to neat, highly productive lo'i kalo (taro fields) throughout the islands. The large number of lo'i kalo and kalo varieties are clear evidence of the traditional food preferences of Native Hawaiians.

The mahi'ai used their skills with 'uāla (sweet potato), as well. 'Uāla grew in a variety of soils, tolerated sunny environments, and grew in climates with intermittent rain that were too dry to support kalo crops. A 1940 report on locations and soils where 'uāla was grown recorded it growing in forest lands, in decomposed lava and humus, in white coral, red soil,

and in gravelly, volcanic cinder. In fact, 'Uāla farming abounded on the drier leeward sides of all islands and grows in all types of soil except clay.

Early Hawaiians developed and grew over 240 'uāla varieties. The humble 'uāla made a perfect agricultural partner to the kalo in Hawaiian gardens. For mahi'ai, an important consideration was that 'uāla required less planting preparation and daily care than kalo. And 'uāla is ready to harvest within a month or so. In comparison, kalo requires much care, a constant and abundant source of cool, fresh, running water and most varieties take a year to mature. Thus, 'uāla proved essential for families managing brief periods of food shortages.

'Uāla is a rich source of carbohydrate calories, fiber and vitamins A and B, with the purple and orange varieties somewhat higher in vitamin A. 'Uāla provides some vitamin C, potassium, phosphorus and iron and is low in sodium and fat. Kalo is also a rich source of carbohydrate calories, fiber, B vitamins, and several minerals. The green leaves of kalo and uāla are very tasty when steamed with other herbs and fish or chicken. These greens provide abundant vitamin A and some B and C vitamins.

There is still some mystery regarding the arrival of the sweet potato in Hawai'i. Sir Peter Buck reported that 'uāla was brought to Hawai'i by Polynesian voyagers as canoe's stores. Hawaiian planters worshiped their ancestral guardians. The guardians of kalo are Kāne and Lono. The guardians of 'uāla are Kānepua'a (pig man), Kamapua'a (pig boy), or Kūkealewa (Kū-of-the-floating-cloud). ■



The Native Hawaiian Hospitality Association invites you to a day of conversations and presentations at the **intersection of tradition and innovation** – where community, culture, tourism, and sustainability all converge, and at times, collide.

March 12, 2020

Hawai'i Convention Center, O'ahu

Register at NaHHA.com/ka-huina-registration or call (808) 628-6374

HAWAII TOURISM

NATIVE HAWAIIAN
HOSPITALITY ASSOCIATION

E KALA MAI!

JANUARY 2020 ISSUE – On page 4 it states that Lanakila Mangauil is a Kumu Hula and that the Hawaiian Cultural Center of Hāmākua was established in 2014.

Correction: Lanakila is a Kumu 'Ike Hawai'i not a Kumu Hula, and the Cultural Center was established in 2016.

JANUARY 2020 ISSUE – On page 19 the dates on Ke Ala o Ka Mahina (the Moon Calendar) were incorrect.

Correction: January 1, 2020 was a Wednesday, not a Sunday.

E Kūkulu Ana 'O DHHL i 1,300 Pā Hale i Loko O Nā Makahiki 'Elima e Hiki Mai Ana

Na Gedric Duarte
Unihī 'ia e kō OHA Paia Kāne



DEPARTMENT OF HAWAIIAN HOME LANDS

Nui ka mahalo o ke Ke'ena o ka 'Āina Ho'opulapula i ka pa'i 'ia o ka mo'olelo ma Ka Wai Ola 2020. He kolamu hou kēia, i kākau 'ia e ke ke'ena Information and Community Relations, e kūkala ai ka nūhou a ke Ke'ena Ho'opulapula 'Āina (DHHL) i nā mea ho'okahu 'ia i kēlā me kēia mahina.

Me 1,300 'āpana 'āina e hā'awi aku ai ma nā makahiki 'elima e hiki mai ana e ke Ke'ena, makemake 'o DHHL e ho'olauna aku i kēia kolamu ma o ka hō'ike 'ana i ke ko'iko'i o ka hō'ano hou 'ana i ka 'ikepili ho'oka'a'ike. Ho'oka'a'ike wale 'ia ka hā'awina 'āina i nā mea ho'okahu 'ia ma o ka 'Oihana Leka o 'Amelike Hui Pū 'Ia. 'O nā kānaka ho'okahu 'ia nele i ka loa'a 'ole o ka 'ikepili ho'oka'a'ike i hō'ano hou me ke Ke'ena, 'a'ole ana hiki ke ho'oka'a'ike 'ia ka loa'a o ka ha'awina 'āina.

Ua ne'e 'oe? 'A'ole i lohe mai ke Ke'ena? Hiki wale iā mākou ke ho'oka'a'ike me 'oe inā loa'a iā mākou kōu 'ikepili ho'oka'a'ike. E ho'omakakoho i ka hō'ano hou 'ana i kōu 'ikepili helu wahi me DHHL ma ke kelepona 'ana mai iā mākou a e hō'oi'a i ka poloci o kōu helu wahi.

'O nā 'āpana 'āina e ho'olako 'ia aku ana ma nā makahiki e hiki mai ana, he la'ana ia o kō ka DHHL kūpa'a i ka ho'olako aku he mo'olako o nā 'āpana 'āina 'oko'a no nā kānaka ho'okahu 'ia, i mea e ho'onui a'e ai i ka heluna o nā kānaka 'ōiwi Hawai'i ma luna o ka 'āina ho'opulapula. I loko nō o ka ho'olako 'ia mai o nā 'āpana 'āina i lako i ka hale hou, kekahi mea i make'e nui 'ia e nā mea ho'okahu 'ia no kekahi mau makahiki, ua lohe 'ia e ke Ke'ena i ka make'e i 'āpana 'āina hale 'ole i mea e hiki ai i nā mea ho'okahu 'ia ke koho i ka hale

e pono ai lākou. Mali'a he hale 'u'uku a i 'ole he hale no ka 'ohana he mau hanauna, a i hiki ke 'oko'a ho'i nā ala e uku ai, e la'a me ka "self-help" a me ka hana pū 'ana me ka 'oihana 'auhau 'ole. I ka makahiki 2019, ua ho'omaka ke ke'ena e ho'olako i ia 'ano 'āpana 'āina ma Kapolei, O'ahu; Waimānalo, O'ahu; a ma Lāna'i.

Me ka 'i'ini e ho'onui a'e i ka 'oko'a o nā 'āpana 'āina e hā'awi 'ia ana i nā kānaka e kali nei ma ka papa inoa, ke ho'omākaukau pū nei ke Ke'ena e hā'awi aku i nā 'āpana Subsistence Agricultural ma O'ahu, Maui, a me Hawai'i. 'O'i aku ka li'ili'i o ia mau 'āpana ma mua o nā 'āpana mahi'ai ma'amau i hā'awi mea 'ia e DHHL a 'oi aku ke emi o nā mea e kōi nei. 'O nā mea ho'okahu 'ia i hā'awi 'ia ia mau 'āpana he ho'okahi a 'ekolu 'eka e hiki ana iā lākou ke mahi'ai i mea e kākō'o ai i kō lākou 'ohana a kaiulu ho'i me ka loa'a 'ole o nā palapala ho'olālā mahi'ai.

Ke ho'olālā 'ia nei kekahi koho noho kauhale ma O'ahu a me kekahi koho ho'olimalima a kū'ai ma Kailua-Kona ma Hawai'i mokupuni, i mea e ho'onui a'e ai i nā koho.

Makemake e hō'oi'a i ke kūlana o kōu helu wahi? E kelepona iā DHHL ma (808) 620-9500 i mea e hō'oi'a 'i o ai i ka pololei o kōu helu wahi.

Hau'oli 'o DHHL i ka hiki ke ho'oka'a'ike aku i nā mea ho'okahu 'ia ma o kēia kolamu i kēlā me kēia mahina a he leo kono kēia iā 'oe e 'e'e ma kō ke Ke'ena kahua pūnaewe, dhlh.hawaii.gov/contact, i mea e kāinoa ai no ka loa'a pono 'ana o ka 'ikepili i kōu pahu leka uila.

'Auamo ke Ke'ena o ka 'Āina Ho'opulapula i ka nu'ukia a Ke Ali'i Jonah Kūhiō Kalaniana'ole 'o ia nā ka ho'opulapula 'ana i nā kānaka 'ōiwi Hawai'i ma o ka ho'ihō'i 'ia o lākou i ka 'āina. Ho'okahua 'ia e ka 'Aha'ōlelo Lāhui o 'Amelike Hui Pū 'Ia ma ka makahiki 1921 me ka 'āpono 'ia o ka Hawaiian Homes Commission Act, mālama 'ia he 200,000 a 'oi 'eka 'āina no ka ho'opulapula 'ia 'ana e ka o polokalamu 'āina ho'opulapula a DHHL e ho'okele nei.

DHHL to Build 1,300 Lots Over the Next Five Years



By Gedric Duarte

The Department of Hawaiian Home Lands is honored for its 2020 inclusion in Ka Wai Ola. This new column, written by the Department's Information and Community Relations office, will offer beneficiaries pertinent DHHL updates and information each month.

With 1,300 lots in the Department's pipeline over the next five years, DHHL would like to introduce the column by highlighting the importance of updated contact information. Lot offers to beneficiaries are only made through United States Postal Service mail. Beneficiaries who do not have a current address on file with the Department will not receive the opportunity to be alerted of potential offerings.



DHHL beneficiaries review map of land plots. - Photo: Courtesy

Have you moved? Haven't heard from the Department? We can only contact you if we have the best way to reach you. Make updating your mailing address with DHHL a priority by calling us and ensuring that your address is current.

The lots offered over the next several years will exemplify DHHL's dedication to providing a varied inventory of lot options to beneficiaries, ultimately getting more native Hawaiians onto Hawaiian home lands.

While the lots being offered will continue to include turn-key lots, which have been one of the greater desires of beneficiaries over the past several years, the Department has also heard the call for additional vacant lot offerings that allow beneficiaries the flexibility to build a home suitable to their needs. These homes could be anything from a tiny home to a multi-generational house and could have varied financing potential, including self-help and non-profit collaboration possibilities. In 2019, the Department began offering these types of lots in Kapolei, O'ahu; Waimānalo, O'ahu; and on Lāna'i.

With a desire to increase the diversity of lots offered to those on the waitlist, the Department is also preparing to award Subsistence Agricultural lots on O'ahu, Maui, and Hawai'i Island. These lots are smaller than traditional agriculture lots awarded by DHHL and have fewer requirements. Beneficiaries awarded the one-to-three-acre parcels will be able to conduct agricultural activities to support their families and community without the need for larger farm plans.

A multi-family option on O'ahu and a rent-with-option to purchase in Kailua-Kona on Hawai'i Island are also underway as means

to provide more options.

Want to check on the status of your address? Contact DHHL by phone at (808) 620-9500 to confirm your correct mailing addresses.

DHHL looks forward to the opportunity to connect with beneficiaries through this column each month and invites you to visit the Department's website, dhlh.hawaii.gov/contact, to sign up to receive information directly to your inbox.

The Department of Hawaiian Home Lands carries out Prince Jonah Kūhiō Kalaniana'ole's vision of rehabilitating native Hawaiians by returning them to the land. Established by the U.S. Congress in 1921 with the passage of the Hawaiian Homes Commission Act, the Hawaiian homesteading program run by DHHL includes management of over 200,000 acres of land statewide with the specific purpose of developing and delivering homesteading. ■

Ka Helu Kanaka 2020: No Ke Aha e Ko'iko'i ai Ka Hana 'Ana

Na John Aeto / Unihī 'ia e kō OHA Paia Kāne

O ka heluna kōkua o ka “Po'e Hawai'i a me nā lāhui 'ē a'e o ka Pākīpika” ka pū'ulu wikiwiki loa o ka ulu 'ana, a ua helu 'ia he 1.2 miliona kōkua ma 'Amelika Hui Pū 'Ia ma ka Helu Kanaka 2010. 'O ia kekahi o nā lauana e nānā 'ia ana ma hope o ka Helu Kanaka 2020 e ho'omaka ana i kēia makahiki.

'O ka Po'e Hawai'i ka heluna kōkua nui loa o nā lāhui Pākīpika e noho ana ma 'Amelika Hui Pū 'Ia. 'Oiai e ha'alele nui ana nā Hawai'i i ka pac'āina no nā hana a me nā hale emi, e hō'ike 'ia paha kekahi hō'ailona nui e ka Helu Kanaka 2020. Ke kuhi 'ia nei e hō'ike ana ka Helu Kanaka 2020 i ka noho 'ana o ka hapa nui o nā kōkua Hawai'i ma ka 'āina haole.

'Oiai he mea hou ia i ka Hawai'i, 'a'ole 'o lākou ka po'e Polonesia mua i ne'e aku mai ko lākou kulāiwi. Ua kokoke nō e pā hā ka heluna kōkua Kāmoa e noho nei ma 'Amelika Hui Pū 'Ia ma mua o ka heluna e noho nei ma Kāmoa 'Amelika. Ua ho'omaka ka pukane'e 'ana maiā Hawai'i, ka Pac'āina Mariana, a me Kāmoa 'Amelika ma ka ho'omaka 'ana o ke kenekulia iwakālua, a ua ho'onui 'ia ma hope o ke Kaua Honua II. 'O ka pipi'i o ka nohona a me ka pi'i 'ana o ke kai a me ka wela kekahi mau kumu o ka ne'e 'ana.

E hō'ike ana nō ka Helu Kanaka 2020 i ka 'ikepili ko'iko'i o ka māhūhū'ana o ka “Po'e Hawai'i a me nā lāhui ka Pākīpika” ma 'Amelika Hui Pū 'Ia a i hiki ke ho'ohana 'ia i ua 'ikepili e pono ai ka heluna kōkua holo'oko'a ma kekahi mau 'ano nui like 'ole.

“He mana kō ka po'e Pākīpika e ho'okino mai i ko kākou pahuhopu no kēia mua aku a e kōkua i ke aukahi,” wahi a ka 'ālihikūlele NFL 'o Marcus Mariota. “Ma ke 'ano he po'e o ka Pākīpika, 'o ia kō kōkou pono, 'o ka helu 'ia ma ka Helu Kanaka 2020.”

E palapala ana ka Helu Kanaka 2020 i ka ne'e 'ana o ka po'e Pākīpika a e ho'oholo ana ho'i i ka ho'olilo kālā ākea he mau biliona ma nā makahiki he 'umi e hiki mai ana. He kōkua ka hualoa'a Heluna Kanaka i nā

kaiāulu āu e noho nei. Ho'ohana 'ia ke kālā ākea e kōkua o i nā kula a me ke a'o 'ana, a me nā hale ma'i iki a me nā hale ma'i nui. Ho'ohana pū 'ia no ka ho'opāhono i nū alanui a me nā ala loa, a no ka 'oihana kīnā ahi a me ka po'e kōkua i ka pilikia kūhewa.

He kōkua pū kēia kālā i nā 'ahahui i kōkua o 'ia e ke aupuni a me nā polokamu e kōkua o pono nei i nā kaiāulu o ka “Po'e Hawai'i a me nā lāhui Pākīpika 'ē a'e”. E hā'awi 'ia paha ke kālā i nā hui 'auhau 'ole e kōkua o ai i nā nele o ka “Po'e Hawai'i a me nā Lāhui Pākīpika 'ē a'e” a e kōkua pū i ke ola kino, ka mauili ola, ka mālama keiki, a me ka papahana 'imi noi'i.

Shape
our future
START HERE >

United States®
Census
2020



NFL Quarterback Marcus Mariota is among the celebrities with Pacific Island roots encouraging Native Hawaiians and Pacific Islanders to be counted in the 2020 Census. - Photo: Courtesy The Kālaïmoku Group

'A'ole ana e loa'a kēia mau pōmaika'i i ke kaiāulu inā 'a'ole helu 'ia ka heluna kōkua a hō'ike 'ia ka pono o ia kālā. 'O ia ke kumu i ko'iko'i ai ka hana 'ana o ka po'e a pau i ka Helu Kanaka.

E ma'akala i kōu leka e noi nei iā 'oe e komo pū ma ka Helu Kanaka 2020 aia ana ma ka pahu leka ma mua o ka lā 1 o 'Apelila. 2020census.gov ■

The 2020 Census: Why It's Important to Participate

By John Aeto

O ne of the fastest growing groups, the “Native Hawaiian and Other Pacific Islander” population accounted for 1.2 million people in the United States, according to the 2010 Census. It's only one of the trends that will be watched following the 2020 Census count that begins this year.

Native Hawaiians are the largest population of Pacific Islanders living in the United States. And as more Hawaiians leave the Islands for jobs

the number living in American Samoa. Emigration from Hawai'i, the Mariana Islands and American Samoa began at the turn of the 20th century, increasing after World War II. With increased costs of living, and rising seas and temperatures, Pacific Islanders are even more likely to relocate.

The upcoming 2020 Census will provide important data showing the continued growth of “Native Hawaiian and Other Pacific Islanders” in the United States—and that data can be used in many important ways to benefit the population as a whole.

“Pacific people have the power to shape our own future and contribute to a greater cause,” says NFL quarterback Marcus Mariota. “As people of the Pacific, it is our right to be counted in the 2020 Census.”

Not only will it document the movement of Pacific Islanders, but the 2020 Census will determine how billions of dollars in public funds will be spent annually over the next 10 years. Census results help shape the community you live in. Public funds are used to assist with schools and education, and with health care clinics and hospitals. They are also used to fund repair work on roads and highways, and for new fire and emergency services.

These funds also bring huge benefits to government sponsored organizations and programs that positively affect the “Native Hawaiian and Other Pacific Islander” community. The money can be funneled through nonprofit organizations focused on the needs of “Native Hawaiian and Other Pacific Islanders” that also address health, well-being, childcare and research programs.

But the community won't get these benefits unless the population is counted and the need for those funds is proven. That's why everyone's participation in the Census is important.

Look for your invitation to participate in the 2020 Census in the mail by April 1. Learn more at 2020census.gov. ■

and affordable housing, a major milestone event is expected to be uncovered by the 2020 Census. It's projected that the 2020 Census will show that the majority of Native Hawaiians live on the continent.

Though a first for Native Hawaiians, they're not the first Polynesian group to move away from their home islands. Nearly four times the number of Samoans live in the United States as compared to



The census is for our family.

Stretching across the United States, we
are one family—your voice matters, your
community matters.

The 2020 Census informs decisions about critical funding
for the public services to help our families flourish, and the
infrastructure that helps our communities thrive.

Your responses are confidential and cannot be used by any
other government agency.

Shape our future. Start here.
Learn more at

2020CENSUS.GOV

Paid for by U.S. Census Bureau

Shape
our future
START HERE >

United States®
Census
2020

Hele He Mau Tausani i Hawai'i Rising



Ku'i at the Capitol: Haumana pound kalo at the Hawai'i Rising event. - Photo: Kanai'a Nakamura, Courtesy Kanaeokana

Na Kainoa Kaumeheiwa-Rego
Unuhi 'ia e kō OHA Paia Kāne

Ma ka lā 15 o Ianuali, ua noho kō ka Moku'āina o Hawai'i 'Aha 'Ōlelo i ka 'aha mua o 2020. 'Oiai ua nui ka 'eu'eu ma ka 'Aha Lunamaka'āinana, aia ka 'eu'eu nui ma kahi o ke Capitol Rotunda i ka 'ākoakoa 'ana o ka po'e Hawai'i tausani a me nā Aloha 'Āina i lohe 'ia ka 'ualo o kō lākou mau leo.

Ua 'ākoakoa kekahi hui o nā kānaka Hawai'i a me nā hui kaiāulu mai 'ō a 'ō o ka pae'āina e ho'olālā iā Hawai'i Rising, he hanana e hō'ike ana i ka mana'oloha 'āina mai kō mākou mau kaiāulu i ke Kapikala. Ua alu like ka hui i mea e 'ākoakoa ai nā kānaka kaulana a hō'ihi 'ia, nāloea a me nā kumu i mea e ho'opaipai ai ka lehulehu e komo ma nā hana 'Aha'ōlelo.

"I kō mākou mana'ō 'o ke aloha 'āina he pilina hemo 'ole ia i ka mauili ola o kō mākou 'āina, i nā kai, a me nā lani. He onipa'a ia i ka mauili ola o ka lāhui a he ho'okūpa'a i ka mālama 'ana a me ke kākō'ō 'ana i kō mākou mau 'ike a hana ku'una e hana 'ia ai i ka poli o kō mākou 'āina nei," wahi a Malia Nobrega-Olivera o Kanacokana, ka nae Kula Hawai'i.

Ma ka rotunda i 'ākoakoa koke ai ka lehulehu ma kahi o ke kahua e ho'olohe i nā ha'i'ōlelo a Kaho'okahi Kanuha a me

Kealoha Pisciotta e pili ana iā Maunakea. Ua noho lākou e ho'olohe i nā 'ōlelo a'ō o Nā Wai 'Ehā a me nā kūpuna e ha'i'ōlelo ana, a e komo i ka 'Aha ma ka ho'omaka 'ana, ma waena a ma hope ho'i o ka hanana.

Ua komo he mau haneli hou i nā papa a ke Kula Nui 'o Pu'uuhuluhulu, 'o ia nō 'o "Organizing to Build People Power" na Aikea, "Protecting Salt Ponds on Kaua'i" me Malia Nobrega a me Ku'ulei Santos, a me "Kū Ali'i: Patterns of Hawaiian Leadership" i hō'ike 'ia e Kēhaunani Abad. "He 'ini ho'okahi kō nā kānaka he mau tausani i hele mai i kēia lā e ho'ohuli i ke ao politika i ao hou i kūpa'a i ke Aloha 'Āina," i ha'i mai ai 'o Kaniela Ing no Hawai'i Community Bail Fund. "'Ike mākou i nā hana e hana ai no ka ho'okō 'ia 'ana o kēia. Ho'omaka kēia me ke komo 'ana o mākou ma ka 'Aha'ōlelo nei, ka ho'opuka 'ana i nā pila, ka ha'i 'ana i ka 'ōlelo hō'ike a me ka hālāwai 'ana me nā lunamaka'āinana i kēia kau. A e koho pāloka pū ana mākou a e paipai ana i kō mākou 'ohana a me nā hoa e koho pāloka.

'O ka Lā 7 o Mei ka lā ho'omalolo o Ka 'Aha Kau Kanawai o Hawai'i.

Links:

<https://hawaiiirising.org/about>
<http://kanacokana.net/> ■

Thousands Attend Hawai'i Rising



Thousands of Native Hawaiians and Aloha 'Āina advocates gathered at the Capitol to make their voices heard. - Photo: Kanai'a Nakamura, Courtesy Kanaeokana

By Kainoa Kaumeheiwa-Rego

On January 15th, the Hawai'i State Legislature convened the first session of 2020. While there was much pomp and circumstance in the House and Senate chambers, the real action took place in the Capitol Rotunda and surrounding areas as thousands of Native Hawaiians and Aloha 'Āina advocates gathered to make their voices heard.

A coalition of Native Hawaiian and grassroots organizations from across the pae 'āina came together to help plan Hawai'i Rising, an event meant to take the aloha 'āina concept from our communities to the Capitol. The coalition worked to bring together high-profile and well-respected speakers, experts and teachers to cultivate participation in the legislative process from among the masses.

"We understand aloha 'āina to involve a deeply rooted connection and commitment to the physical and spiritual health of our lands, seas, and skies. It's an unwavering dedication to the well-being of our lāhui, and a devotion to protect and support our cultural practices that take place within the embrace of our 'āina," said Malia Nobrega-Olivera from Kanacokana, the Kula Hawai'i network.

In the rotunda, thousands of people crowded as close as possible to the stage to hear speakers like Kaho'okahi Kanuha and

Kealoha Pisciotta talk about Maunakea. They stayed to hear the wisdom of Nā Wai 'Ehā and kūpuna panelists, and to participate in 'Aha Protocols at the beginning, middle and end of the event.

Hundreds more participated in Pu'uuhuluhulu University classes including "Organizing to Build People Power" by Aikea, "Protecting Salt Ponds on Kaua'i" with Malia Nobrega-Olivera and Ku'ulei Santos, and "Kū Ali'i: Patterns of Hawaiian Leadership" presented by Kēhaunani Abad.

"The thousands of people that have turned out today share a deep desire to shift the political landscape and shape a new future for Hawai'i rooted in Aloha 'Āina," said Kaniela Ing from Hawai'i Community Bail Fund. "We know what we have to do to make it a reality. It starts with us being here and meaningfully participating in the legislative process - introducing bills, offering testimony and meeting with legislators throughout the session. And we intend to vote and organize our family and friends to vote."

The Hawai'i State Legislature is scheduled to adjourn on May 7.

Links:

<https://hawaiiirising.org/about>
<http://kanacokana.net/> ■

Ola Ka 'Ī - He Hanana 'Ōlelo Hawai'i

Na Kanaeokana

Ho'omaka ka Mahina 'ōlelo Hawai'i i ka lā 1 o Pepeluali. Na ke kaiāulu o Ko'olau e ho'olaule'a i ia mahina me kekahi hanana 'ōlelo Hawai'i ma ke Kikowaena Kū'ai 'o Windward Mall ma ka lā 'ekahi o Pepeluali mai ka hola 'umi kakahiaka a i ka hola 'ekolu o ka 'auinala. He hanana manuahi na ka lehulehu.

Ua haku 'ia ka inoa o ia hanana e kekahi makuahine o ke Kula Kaiapuni 'o S.M. Kamakau ma o ka ho'okūkū kapa inoa. Ma kahi o 'iwakāluakūmālīma mau inoa i hāpai 'ia e nā haumāna o Kūlaniākea me Kamakau. Ua pa'akikī ke koho 'ana i ho'okahi wale nō inoa. Puka lanakila 'o Ola ka 'Ī no kona 'ano nani i ka pepeiao a me ka ikaika o ka mana'o.

Kono 'ia nō ka lehulehu e kipa i ke Kikowaena Kū'ai 'o Windward e noho a puni i ka 'ōlelo makuahine me nā 'ohana a me nā pā'oihana kālepa nona ke alaka'i 'ana i ka ho'okuluma 'ana i ka 'ōlelo ma Ko'olau nei. Nui nā hanana manuahi i ia lā: he ki'i 'oni'oni pōkole 'o Hae Hawai'i, he wahi kū'ono e kāpili 'ia ai nā pālule-T me ke ki'i haku no'cau 'ia 'o ka hae Hawai'i, he mele ho'okipa a ha'i 'ōlelo ma ke kahua 'āmuī nui, me nā makana like 'ole e paipai ana i ke a'o 'ōlelo Hawai'i 'ana. Aia ana kekahi mau kanaka akamai i ka 'enehana i laila e kōkua aku i nā kipa e ho'oili i nā polokolamu pā'ani a a'o 'ōlelo Hawai'i i ke kelepona akamai. Eia kekahi, e hui mai ana nā kānaka kīnai ahi 'ōlelo Hawai'i o ka Hale Kīnai Ahi 'o Kāne'ohe e hō'ike aku i ka hana ho'opākele ola o ke kīnai ahi.

'O nā mea kākō'o o ia hanana Ola ka 'Ī, 'o ia nō nā kula 'o Kamakau me Kūlaniākea, Windward Mall, Kanaeokana a me ke komo pū 'ana mai 'o nā kula kaiapuni mai ka ipu kukui o Makapu'u a i ka lae o Kahuku lā.

E ho'opili: Manuwai Peters, advocacy@kanaeokana.net or 808-534-8435 ■

Ola Ka 'Ī - Windward Community Celebrates the Hawaiian Language

By Kanaeokana

February 1, 2020 will usher in Mahina 'Ōlelo Hawai'i, the State's annual observance of Hawaiian Language Month. The Ko'olau community of Hawaiian language immersion schools will celebrate the vibrancy of the Hawaiian language at an event being hosted at Windward Mall on February 1, 2020 from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

The name of the event, Ola Ka 'Ī, (Hawaiian language thrives) was penned by a parent at Ke Kula Kaiapuni 'o S.M. Kamakau. In a naming contest, the organizers asked students to help come up with a name for this new event. Over 25 submissions were received which made choosing just one name very difficult for the judges.

The public is being invited to spend the day surrounded in 'ōlelo Hawai'i with Windward community families and businesses who are leading efforts to normalize the Hawaiian language in Hawai'i. Ola Ka 'Ī will feature a free film screening of the short film "Hae Hawai'i," a heat press station to affix a custom designed Hawaiian flag decal onto a t-shirt (bring your own t-shirt), center stage entertainment all day, and other free giveaways. A booth staffed by Hawaiian language techies will help guests download Hawaiian language learning apps and games such as Duolingo and Lehulehu onto smartphones. There will also be a team of Hawaiian speaking firefighters from the Kāne'ohe Fire Station present to show their life saving skills and knowledge in Hawaiian.

Sponsors of the event are Kūlaniākea, Ke Kula Kaiapuni 'o S.M. Kamakau, Kanaeokana and Windward Mall with participation from teachers, parents, and students of preK-12 Hawaiian immersion schools from Waimānalo to Kahuku.

Contact: Manuwai Peters, advocacy@kanaeokana.net or 808-534-8435 ■



Need HELP Paying For Child Care?

Hawaii Early Learning Partnerships for Childcare (HELP) Project



Keiki O Ka 'Āina Family Learning Centers' HELP Project is a childcare subsidy program federally mandated to provide child care services to Native Hawaiian or American Indian youth who currently are not receiving child care services funded by other Child Care and Development Fund (CCDF) formula grants. Eligible children must be under the age of 13 and the children's parent(s)/guardian(s) must either work or attend a job training or educational program or receive protective services.

The Child must:

- Be Hawaiian or American Indian (federally recognized tribe)
- U.S. citizen or legal permanent residents
- 6 weeks through 12 years old and 13 to 18 years old for children with Special Needs who cannot do self-care
- If Hawaiian, reside on the islands of Hawai'i, Kaua'i, Ni'ihau or O'ahu
- If American Indian, reside on any Hawaiian Island
- Have up-to-date immunizations and TB Test clearance

Family Size	HELP Program Max Gross Monthly Income
2	\$4,517
3	\$5,580
4	\$6,643
5	\$7,706
6	\$8,769
7	\$8,968
8	\$9,167

Contact Lani by email at lanik@koka.org or call 808 843-2502 for more information.

Ke Ke'ena Ho'opulapula 'Āina (HHCA) – 100 Makahiki

Na Robin Puanani Danner
Unuhi 'ia e kō OHA Paia Kāne

Ke Ke'ena Ho'opulapula 'Āina (HHCA)- 100 Makahiki

Mahalo iā OHA no ka hana pū 'ana me SCHHA ma kēia kolamu hou e hō'ike ana i ka hana a nā alaka'i o ka 'āina ho'opulapula ma ka papa inoa e kali nei a ma nā 'āina i mālama 'ia ma lalo o ka Hawaiian Homes Commission Act o 1920 (HHCA). He 33 makahiki o ka SCHHA, ua ho'okumu 'ia ma 1987 e nā kānaka Hawai'i mai nāmoku a pau. Mahalo pū iā Hoaliku Drake ka Luna Ho'okele mua ma DHHL, John Waihe'e ke Kia 'āina mua, a i nā alaka'i 'elua mua i koho 'ia e nā kānaka 'āina ho'opulapula e noho Luna Ho'omalulu no SCHHA, 'o ia nō 'o Kamaki Kanahale a me Tony Sang, no kō lāua kīpaepae 'ana i ke kahua e ho'oku'ikahi ai, e ka'ana ai, a e alu pū ai i ka hana.

'O 2020 ka piha makahiki 100 mai ka wā i 'āpono 'ia ai ka HHCA, he kānāwai pekelala nui i ho'okumu 'ia e Ke Ali'i Kāne Jonah Kūhiō Kalaniana'ole. Ua ho'okumu 'ia kekahi waiwai 'āina noho kahu pekelala i mea e ho'olako aku ai i ka 'āina i ka po'e Hawai'i no ke kūkulu 'ana i mau hale, pāumu, kāhua hānai holoholona, a me nā 'oihana kālepa. I ka makahiki 1959, ma ke Kūlana Moku'āina, ua ho'oili 'ia nā kuleana lawelawe hana o ka HHCA i ka Moku'āina o Hawai'i hou e ka 'Aha'ōlelo Lāhui, a ua lilo ia i ka DHHL. Eia hou, 'o 2020 ka makahiki 61 o kō ke aupuni moku'āina 'auamo 'ana i ke kuleana lawelawe hana o HCCA.

Ma kō SCHHA 2019 Annual Homestead Summit kēlā 'Apelila i hala aku nei, ua ho'opuka nā alaka'i o ka 'āina ho'opulapula i ho'okahi kulekele i ho'omakakoho 'ia- he hō'ano hou i ka HCCA i kapa 'ia 'o Hawaiian Lands in Hawaiian Hands Act of 2020. He mau pāku'ina ho'ololi no'ono'okanaka 'ike loa kēia i ka mokuna HCCA i alaka'i 'ia e nā mea ho'okahu 'ia:

1. State Agency Governance. E ho'oka'awale i nā kuleana o ka Luna Ho'okele DHHL mai ke kuleana o ka Luna Ho'omalulu o ke Komikina 'Āina Ho'opulapula. E aho ka mālama 'ia 'ana o ia kūlana ma lalo o ke Komikina, 'a'ole ho'i e kūkulu i ke kumuhana a na'i ma luna o ke Komikina. Ho'ohālike 'ia kēia pilikia me ke kūlana Luna Māka'i a me ke kūlana Luna Ho'omalulu o ke Komikina Māka'i, a i 'ole ka Meia a me ka Luna Ho'omalulu o ka 'Aha Kalana. He ho'oponopono ma'alahi ia, a nui ka holopono ma ka hopena.

2. Foreclosure Parity. E hō'ano hou i ka HHCA i mea e hō'oi'a ai i ka loa'a i nā Hawai'i ka ho'ēmi kumulilo 'ai'ē e like me nā maka'āinana 'ē aku ma mua o ke kāpae 'ia 'ana o kekahi palapala ho'olimalima a me ke kā'ili 'ia o ka waiwai home. E kaulike nā maka'āinana a pau o Hawai'i.

3. Land Disposition. I mea e mālama ai i ka hanohano o HHCA, e ho'ākāka i ka hā'awi 'ana aku i ka 'āina i ka po'e Hawai'i, ma mua o ka po'e 'ē a'e, ka lehu-lehu ākea, a i 'ole nā 'ahahuina o ka 'āina haole a me nā kānaka kūwaho. 'O ka pono o nā waiwai 'āina noho kahu, 'a'ole ia no ka ho'oulu 'ana i ke kālā no ka holo 'ana o kekahi ke'ena moku'āina, e like me ka mea i ho'omōākāka 'ia ma ka Nelson Case. E ho'i i ka mole, e hā'awi i ka 'āina i ka Hawai'i. Ma hope a'e ka holomua.

He mau makakoho kēia ma lalo o ke kuleana o ka 'Aha'ōlelo o ka Moku'āina o Hawai'i a e lanakila ana 'o DHHL a me nā 'ohana Hawai'i. ■

He kāko 'o kulekele no ke aupuni kū'oko'a 'ōiwi, 'o Danner ka Luna Ho'omalulu o ka Sovereign Council of Hawaiian Homestead Associations, ka 'ahahui kahiko a nui loa o nā Kānaka Hawai'i e kali ana i ka 'āina ho'opulapula. Hānau 'ia 'o Danner ma Kaua'i, a ulu a'e 'o ia ma Niūmalu, a ma nā kulāiwi o ka po'e Nawahō, Hopi, a me ka Iniuut. Ua hānai lāua 'o kāna kāne i 'ehā mau keiki ma ka 'āina ho'opulapula ma Anahola, Kaua'i kahi a lākou e noho nei i kēia lā.

The HHCA – 100 Years



By Robin Puanani Danner



Mahalo OHA for partnering with SCHHA via this new column to share the work of homestead leaders, both on the waitlist and on the land set aside under the Hawaiian Homes Commission Act of 1920 (HHCA). The SCHHA is 33 years old, founded in 1987 by native Hawaiians from every moku. Mahalo, too, to former DHHL Director Hoaliku Drake, to former Governor John Waihe'e, and to the first two leaders to be elected by homesteaders to the SCHHA Chairmanship, Kamaki Kanahale and Tony Sang, for setting the foundation to unite, to share, and to work together.

2020 marks 100 years since the enactment of the HHCA, a landmark federal law championed by Prince Jonah Kūhiō Kalaniana'ole. It established a federal land trust to allocate land to Hawaiians for homes, farms, ranches, and mercantile businesses. In 1959, at Statehood, Congress delegated the day-to-day administration of the HHCA to the new State of Hawai'i, which in turn, established the Department of Hawaiian Home Lands (DHHL). 2020 also marks 61 years of state government administration of HHCA.

At SCHHA's 2019 Annual Homestead Summit last April, homestead leaders produced a single policy priority – an update to the HHCA called the Hawaiian Lands in Hawaiian Hands Act of 2020. This beneficiary-led legislative initiative consists of common-sense technical amendments to the HHCA:

1. State Agency Governance. Separate the DHHL Director from also being the Hawaiian Homes Commission Chair. This position should report and be accountable to the Commission, not set the agenda or control the Commission. The current situation is likened to the Chief of Police also being the Chair of the Police Commission, or a Mayor also being the Chair of the County Council. Easy fix, amazing functionality results.

2. Foreclosure Parity. Update the HHCA to ensure Hawaiians are afforded the same successful loan loss mitigations of all other citizens before a homestead lease can be cancelled and a home asset seized. Parity with all Hawai'i citizens.

3. Land Disposition. Provide clarity to honor the HHCA intent of issuing land to Hawaiians, before all others, before the general public or foreign corporations and individuals. Our trust lands were never intended to generate revenue for a state agency to operate, as was made clear in the Nelson Case. Back to the basics, issue land to Hawaiians. Prosperity will follow.

These priorities are within the purview of the Hawai'i State Legislature and will bring success to DHHL and Hawaiian families. ■

A national policy advocate for Native self-governance, Danner is the elected Chair of the Sovereign Council of Hawaiian Homestead Associations, the oldest and largest coalition of native Hawaiians on or waiting for Hawaiian Home Lands. Born on Kaua'i, Danner grew up in Niūmalu, and the homelands of the Navajo, Hopi and Inuit peoples. She and her husband raised four children on homesteads in Anahola, Kaua'i where they continue to reside today.

Clarabal: Ka Hāliu ‘Ana i Ka ‘I‘ini

Na Sabrina Rose Kamakakaulani Gramberg

Aloha nui kākou, e ka makamaka heluhelu o *Ka Wai Ola*, mai ka wai huna a ka pāo‘o aia nō i Kīlauea a hiki aku i ka wai huna a ka pāo‘o aia nō i ka moku o Lehua, aloha nō.

Kohu like ka lēkei o ka pāo‘o i ka ‘oi hana akula o nā kaiāulu ‘ōlelo e ho‘okō mau ana i ke kuleana i ke ola pono o ka ‘ōlelo kumu o ka pae ‘āina nei. I kēia mau lā, ua pi‘i kelakela ka ho‘opuka ‘ōlelo kanaka ma o ka hana a nā kūpuna kahiko, ka ‘imi na‘auao ma ke kulanui, ka hana keaka, ka unuhi kālā, a pēlā aku. Na ka ho‘oikaika o nā kaiāulu ‘ōlelo i waele ke ala hele a ka ‘Aha Ki‘eki‘e i hō‘oia a ho‘oholo hou i ke kauoha o ke kumukānāwai, ‘o ia nō ke koi ‘ana a‘e i ka Moku‘āina e ho‘onoho i papahana ho‘ona‘auao ‘ōlelo Hawai‘i.

Ma *Clarabal v. Ka ‘Oihana Ho‘ona‘auao Hawai‘i* (*Clarabal*), ke ili mai nei ka maopopo kūpono o ka ‘Aha a he maopopo ia o nā ‘oihana aupuni e ‘apo mai ai nō ho‘i; ‘o ia nō, he pono ka ‘ōlelo Hawai‘i. Ua ho‘oholo ka ‘Aha, ‘o nā papahana ho‘ona‘auao ‘ōlelo Hawai‘i, he mea ko‘iko‘i loa ia i ka ho‘ōla ‘ana i ka ‘ōlelo kanaka. ‘O ia ‘ano ho‘ona‘auao ka ‘i‘ini o ka po‘e nāna i hana i ka Paukū X, §4. ‘O ka nānā pono ‘ana i ko lākou ‘i‘ini ka mea i ho‘omālamalama mai ai ka mo‘olelo o ka ‘ōlelo Hawai‘i, ua hua‘i a hō‘ole ‘ia ka paipai hewa ‘ana i ka ‘ōlelo Beretania a me ke kinai ‘ana i ka ‘ōlelo Hawai‘i. I nā lā e hiki mai ana, kauoha ‘ia ka Moku‘āina e ho‘olako ai i nā kamali‘i me nā ‘ōpio i nā kula i a‘o ‘ia ma ka ‘ōlelo Hawai‘i.

Me he kai ‘ale‘ale lā ka ho‘oholo *Clarabal* e no‘ono‘o ai nā ‘oihana aupuni a me nā luna i koho ‘ia i ko lākou kuleana pākahi i ka ‘ōlelo Hawai‘i ma ke ‘ano he ‘ōlelo pili ‘oihana. Kauoha akula ka ‘Aha i ka Moku‘āina e loilo mau i kēlā mea kēia mea o ka papahana ho‘ona‘auao ‘ōlelo Hawai‘i. He kūpono ua kauoha nei no nā ‘oihana aupuni a pau loa o kākou. Ua kau ‘ia ka Paukū XV, §4 i kanahā kūmālua makahiki aku nei, a ‘a‘ole na‘e i loa‘a nā kānāwai ho‘oka‘a i ko kākou pono ‘ōlelo. ‘O ka hopena ka hāpuku wale ‘ana mai i ka po‘e mahele ‘ōlelo a me ka palapala aupuni like ‘ole e unuhi ‘ia ma ka ‘ōlelo kanaka. A‘ole ho‘i i ho‘okumu nā alaka‘i aupuni i ala hele a kākou e alulike ai no ke ola loa o ka ‘ōlelo kanaka. Eia a‘e ke nui a‘e nei ka helu o ka po‘e ‘ōlelo Hawai‘i a he pono nā mea e hiki ai i ke aupuni ke kāko‘o i ke a‘o ‘ana mai a me ka ho‘okaulike ‘ana i ka ‘ōlelo Hawai‘i ma nā wahi a puni ka pae ‘āina.

Ola mau ka ‘ōlelo inā koho ‘ia e nā kaiāulu a inā ke‘ake‘a ‘ole ‘ia e ke aupuni. Ma ke a‘o ‘ana i ka ‘ōlelo kanaka, e nui a hohonu a‘e ka pilina a me ka ho‘omaopopo o ka ‘āina ‘ōiwi o ka Hawai‘i a me nā kūpuna. ‘O i hala a‘e nei nā makahiki pā ‘umi hou, e a‘o mau a ‘ōlelo mau kākou i kā kākou ‘ōlelo pono‘ī no ka mea he lā‘au lapa‘au ia no ka pu‘uwai. ■

‘O Sabrina Rose Kamakakaulani Gramberg, Esq. ka mea kākau. I ka ua noe Lehua o Mānoa ‘o ia i hānai ‘ia mai ai a noho ho‘i ka ‘ohana i ka makani Limulipu‘upu‘u o Waimānalo; mai iā lāua mai kona mau kūpuna a me kona mau mākuu. He mahi kalo ma ia awāwa ‘o Mānoa a he lawai‘a ho‘i lākou no Pāhonu.

Clarabal: Regarding Intent

By Sabrina Rose Kamakakaulani Gramberg

Aloha nui kākou a pau, e ka makamaka heluhelu o *Ka Wai Ola*, mai ka wai huna a ka pāo‘o aia nō i Kīlauea a hiki aku i ka wai huna a ka pāo‘o aia nō i ka moku o Lehua, aloha nō.

Like the pāo‘o fish known for its active nature, our Hawaiian language communities continually seek to fulfill our kuleana to the vitality of Hawai‘i’s indigenous language. Today, Hawaiian is once again being used to teach cultural practices, produce scholarship, compose plays, withdraw money, and so much more. Doubtless, it is these unceasing efforts that held the space for Hawai‘i’s Supreme Court to reaffirm and imbue present meaning to Article X, §4 of our Constitution, mandating that the State provide a Hawaiian medium education.

In *Clarabal v. Dept. of Educ. of Haw.* (*Clarabal*), the Court’s result is reflective of a fundamental understanding of language which all of our state departments and elected officials should embrace. Namely, that Hawaiian language is a right. The Court reasoned since Hawaiian medium schools are vital sites where language regeneration is nurtured, it is, in fact, this type of school that the creators of Article X, §4 intended. The focus on intention put Hawai‘i’s current linguistic landscape in context, to simultaneously reveal and reject a history of government-directed English privilege and Hawaiian suppression. Moving forward, the State must make all reasonable efforts to provide access to Hawaiian immersion education.

The ripples being generated by *Clarabal* should have all state departments and elected officials reassessing their respective kuleana to Hawaiian as an official language. For example, the Court’s instruction to the State to “routinely review” the details of its Hawaiian education program is an exercise that I would extend to all state departments and elected officials. We are now entering the forty-second year since Article XV, §4 of the constitution returned Hawaiian to government domains, yet Hawai‘i’s legislatures collectively have failed to establish any meaningful implementing statutes. As a result, translations and interpreters are provided piecemeal and there is no holistic approach to language planning from our state leadership. At the same time, the inevitable increase of Hawaiian language speakers will require the tools constitutionally contemplated by the delegates of 1978 to support language acquisition individually, and language normalization collectively.

Languages are able to thrive as long as their communities choose to speak them and are free to make those choices. For many in Hawai‘i, Hawaiian opens up a range of connections to these lands and the original people who maintained a dialogue with it. As a new decade emerges, may we all continue to seek and create opportunities to learn, speak, and teach Hawaiian.

E o‘u mau makamaka o Hawai‘i nei, e ho‘oikaika a e ho‘omau ka pono i ka ho‘opuka ‘ana i kāu ‘ōlelo pono‘ī, ka ‘ōlelo o nēia ‘āina, no ka mea, he lā‘au lapa‘au ia no ka pu‘uwai. ■

Sabrina Rose Kamakakaulani Gramberg, Esq., was raised beneath the misty Lehua rain of Mānoa and the sea breeze of Waimānalo. Her ‘ohana are the mahi kalo of Mānoa and the lawai‘a of Pāhonu.

A brand new way to explore



check it out today!
KaWaiOla.News

Ka Ho'āla ma Honokahua

Na Edward Halealoha Ayau
Unihī 'ia e No'eau Peralto

Mai kinohi mai, 'o ka mālama 'ana i nā iwi o ka po'e kūpuna kekahi o nā pōhaku niho i pa'a ai ke kahua o ka 'ōiwi Hawai'i. Eia na'e, ua hele a kūlanalana kēia kahua o ka po'e 'ōiwi ma muli o nā hana 'ino a ka haole. I ke au o ke Aupuni Mō'i o Hawai'i i hala aku nei a hiki i kēia wā 'ānō, ua kā'ilī 'ia ka mana o ka noho aupuni a me ka 'ai 'āina e ka haole a ua nāwaliwāli ka noho 'ana o ka po'e 'Ōiwi i ko kākou 'āina kulāiwi nei. Ua ho'oili 'ia maila kēia kaumaha ma luna o kākou, 'o ke emi 'ana o ka lāhui Hawai'i ho'i, mai ka wā i māhuhua ai ka lāhui Kānaka a piha i nā Kānaka he ho'okahi miliona a hiki i ka wā i ho'emi 'ia ai ka lāhui a koe aku nā Kānaka he 30,000.

I ua wā huluhia nei, 'a'ole i nalowale aku ka lāhui 'Ōiwi, akā na'e, ua nalowale kekahi o nā hunahuna 'ike o ka po'e kūpuna. 'O kekahi o kēia mau hunahuna i hele a nalowale i ka pō, 'o ia nō ke kuleana o ka mālama 'ana i nā iwi kupuna a me nā moepū. I ka wā kahiko, he kuleana ko'iko'i ka mālama 'ana i nā iwi o kūpuna a i kuamo'o ia e mau ai ka mauli ola o ka 'ohana. Eia na'e, 'a'ole i mālama 'ia kēlā kuleana e ke aupuni noho hewa o ke au hou. Ua ahuwale ke 'ano maoli o ke aupuni hou i ka hu'e hewa 'ia 'ana aku o nā kūpuna he 1100 mai loko mai o nā pu'e one o Honokahua i Maui. Ua 'ae 'ia kēia hana lapuwale e ke aupuni me ke noi 'ole aku i nā mo'opuna a kēia po'e kūpuna e ola nei. Na ka 'ohana i hūnā i nā iwi a hunā i ka pō, a na kekahi i hu'e

aku i nā iwi a waiho wale akula i ka lā. Wahi a ka po'e kūpuna, "mai kaula'i i nā iwi i ka lā." A 'o ia ka 'ōlelo no'eau i alaka'i aku i ke kuamo'o pono i mua.

Ma muli o kēia hu'e hewa 'ana aku i nā iwi kūpuna ma Honokahua, ua hō'ike 'ia ka nele o ka na'au Kanaka i ka 'ike 'ole no ke kuleana o ka mālama 'ana i nā iwi kupuna a me nā moepū, a pēlā pū me ka 'ike'ole no ka ho'oponopono 'ana i nā hihia i pili i kēia hana 'ino. He mea kaumaha loa kēia ma loko o ka na'au o nā 'Ōiwi. Eia na'e, he hulīau kēlā wā kaumaha loa ma Honokahua no ko Hawai'i Pae 'Āina, a ua lilo ia hulīau i hulīhia mai kēlā hope aku no ka ho'opa'a hou 'ana i kahua no ko ka 'ōiwi Hawai'i mālama pono 'ana i nā iwi kupuna.

Ma hope o ka paio 'ana no ka pono o nā iwi kupuna ma Honokahua, ua ho'oholo 'ia ke Kānāwai 306 e ka 'aha'ōlelo kau kānāwai i ka makahiki 1990 e ho'okumu ai i nā 'Aha Mālama Iwi Kupuna o nā Mokupuni. 'O kekahi hua o kēia paio 'ana ma Honokahua, 'o ia ka ho'omaka 'ia 'ana o kekahi hui mālama iwi kupuna. Na kēia hui i mālama a i ho'iho'i mai i nā iwi kupuna a me nā moepū i Hawai'i nei mai nā 'āina 'ē mai, no nā makahiki he 25 i hala aku. He ho'āla hou kēlā wā paio ma Honokahua no kākou, ka Hawai'i. Ua ho'āla mai ka po'e kūpuna iā mākou, i nā mo'o, a na mākou e 'auamo i ke kuleana o nā iwi koko, 'o ia ho'i, e mālama i nā iwi kupuna. ■

A he 'āina nani 'o Honokahua
Ka hono kaulana a'o Pi'ilani
Me nā pu'u one kū i ka mālie
Hāli'i mau ana nā iwi kūpuna

The Awakening at Honokahua



By Edward Halealoha Ayau



(L-R) Dana Naone Hall and Leslie Kuloloio, members of Hui Alanui o Makena with a young Halealoha Ayau, at a ceremony honoring the reburial of iwi kupuna at Honokahua in February 1990. - Photo: Courtesy

The ability to care for and protect family burial sites had always been an instinctual element of Hawaiian identity. However, powerful social, economic, political and religious forces brought on by foreign intervention in the affairs of the Kingdom of Hawai'i effectively stripped Nā 'Ōiwi (Hawaiians) of their ancestral home lands, sovereign authority, and life itself, devastating the native population from nearly a million to approximately 30,000.

Lost in this upheaval was the kuleana (responsibility, duty, privilege) to care for and protect

iwi kūpuna (ancestral Hawaiian skeletal remains) and moepū (funerary possessions). Protecting the bones from disturbance and exposure was critical to Hawaiian well-being. However, the exhumation of approximately 1,100 ancestral Hawaiians from the sand dunes at Kapalua not only ran contrary to tradition, it also epitomized all that was wrong with the historic preservation process. These disturbing events took place without informed consent from lineal descendants, meaningful discussion within the Hawaiian community, and with little regard for the sensitivities of the living. An 'ōlelo no'eau provided the traditional belief: "Mai kaula'i i nā iwi i ka lā. *Don't expose the bones to the sun.*"

In addition, the events at Honokahua revealed that a significant kuleana was missing from the Hawaiian conscience: how to culturally care for iwi kūpuna and moepū that had become exposed and how to healthily process the resulting kaumaha (physical, emotional and spiritual trauma).

Being disenfranchised in such a powerful manner had harmful impacts on the Hawaiian psyche. However, the power of Honokahua was that these same impacts helped form the foundation for cataclysmic change in the cultural, legal and administrative landscapes regarding burial site treatment.

Honokahua led to the enactment of Act 306 in 1990 to establish the island burial councils and gave birth to an organization who would work to repatriate iwi kūpuna and moepū for the next 25 years. What happened at Honokahua can be summed up in the words "hō'ala hou" (to awaken awareness). The ancestors woke us up to our kuleana in the interdependent relationship between the living and the deceased. ■

A he 'āina nani 'o Honokahua
Ka hono kaulana a'o Pi'ilani
Me nā pu'u one kū i ka mālie
Hāli'i mau ana nā iwi kūpuna

This beautiful land of Honokahua
The famous bay of Maui's King Pi'ilani
With its peaceful sand hills
That covers the bones of our ancestors

I Pa‘a ke Kahua

Na Ke Ke‘ena Ho‘ona‘auo Hawai‘i

Ke noho ka haumāna i ke kula aupuni ma Hawai‘i, he aha kā lākou e ‘ike ai he welo o ka pae ‘āina nei? He aha kā lākou e lohe ai ho‘i e hō‘oia‘i‘o ai i ka mana‘o, ‘o Hawai‘i ka ‘āina kilohana? A ke ha‘alele akula ka haumāna i ka lumi papa, he aha ka pahuhopu no ko lākou ‘ano ‘ike, no‘ono‘o, a nohona ho‘i? ‘O Hawai‘i nō ka ‘āina aloha. E kala ho‘i ka huliāmahi ‘ana o ka ‘āina, ka mo‘omeheu, a me ka pono kanaka. Na ke kulecana kanaka i ia mau mea ke malu ka pilina kaiāulu, ka lako pono ‘ana a me ka paipai ‘ana ho‘i i ka haku ‘ana no kona mua aku. A awaiāulu ‘ia ua mau mea ‘ekolu nei, he kahua. ‘O Hawai‘i ia kahua o ka ho‘ona‘auo. A pa‘a ia kahua, a kumu mai ke kumu, lālā mai ka lālā a ‘ōpu‘u mai ka liko, e popohe mai ana nō ia pua i kona honua iho, he kahua.

I ka ‘aihue hewa ‘ia ‘ana o ke aupuni, lawe ‘ia ho‘i ka ‘ōlelo makuahine o kākou, ka māna ‘ai ‘uo‘uo kāohi pu‘u o ka ‘āina. Ho‘āhewa ‘ia ko Hawai‘i i ka ‘ike o ka ‘āina a ula‘a mai ke kumu, ha‘iha‘i iho ka lālā a mālili mai ka liko, ‘a‘ohe mohala o nā pua ho‘oheno. E ko Hawai‘i ē, e huli aku kākou a ha‘alele ia wā, ‘a‘ole na‘e me ka ho‘opoina. E kau ka hali‘a i ka wā momona o ka ‘āina kamaha‘o o kākou, a pa‘a hou ke kahua o ua ‘āina aloha.

A pehea lā e pa‘a ai? I loko o ka ‘Oihana Ho‘ona‘auo Hawai‘i (DOE), ho‘okumu ‘ia maila ke Ke‘ena Ho‘ona‘auo Hawai‘i (OHE) i ka mahina ‘o Pepeluali, makahiki 2015, ma lalo o ke ke‘ena o ka Luna Ho‘ona‘auo. He puna kā‘eo ia OHE, he māpuna wai ho‘i e pua‘i mau mai ai ka wai ma o nā kulekele Papa Ho‘ona‘auo (BOE) pili i ka ho‘ona‘auo Hawai‘i, ‘o ia ho‘i ka Papahana ‘Ike Hawai‘i, ka Papahana Kaiapuni, Nā Hopena A‘o, a pau pū me ka papahana Mōhala i ke A‘o. He ‘ōnahanahaiua ka lepo i ia wai māpuna kahi e kupu hou mai ai ke kupukupu a ulu a‘a loa ko uka.

Ke kahe hou ka ‘ōlelo Hawai‘i a me ka ‘ike Hawai‘i ma nā kula, ola nui ‘o Hawai‘i. Hilo ‘ia ka ‘āhihi i ka lau koa, ho‘olawa ‘ia i ke ‘a‘ali‘i kū makani, he wehi kāhiko o ka ‘āina makamae. No laila, e ko Hawai‘i pono‘ī, e kūpa‘a ma luna o ke kahua ‘oia‘i‘o o kēia ‘āina, ‘o ka ho‘ona‘auo Hawai‘i. E huli pū ke alo i ka wā e hiki mai ana me ka leia ‘ia mai o ke aloha ‘āina, pūia i ka ‘ike kūpuna, hilo a pa‘a ‘ia mai i ka ‘ōlelo mikolololehua o nēia one ‘ōpiopio o kākou.

Aloha ‘Āina ‘Ōia‘i‘o ■

Set the Foundation

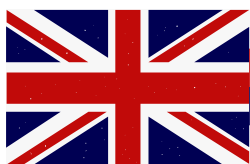
By The Office of Hawaiian Education

When a student attends a public school in Hawai‘i, what might they see and experience that is unique to these islands? What might they hear that tells them Hawai‘i is their home? And when those students leave their classrooms for the last time, what do we as educators want them to walk away knowing, believing, and living? Hawai‘i is more than a place on a map. For centuries, the ecosystem of culture, ‘āina, value systems and kānaka’s responsibility to each provided the optimal environment for innovation, communal relationships, and abundance. In honoring the teachings of our ancestors and striving to provide ideal learning environments for keiki, the Office of Hawaiian Education in the Hawai‘i Department of Education (HIDOE) believes that “‘O Hawai‘i ke kahua o ka ho‘ona‘auo,” Hawai‘i is the foundation of education. Thus, the office works to set that foundation for education in Hawai‘i to be grounded in Hawai‘i.

In February 2015, the Office of Hawaiian Education (OHE) was established under the Office of the Superintendent, creating a space from which to shepherd Hawai‘i State Board of Education (BOE) policies pertaining to Hawaiian Education. The scope of work for OHE is to facilitate the implementation of three strategic priorities: Nā Hopena A‘o, the Hawaiian Studies Program and Ka Papahana Kaiapuni, the Hawaiian Language Immersion Program. Also, Hawaiian education in the HIDOE has the support of federal funding through Mohala i ke A‘o, a project targeting the improvement of academic success for Native Hawaiian children. Together, these priorities help strengthen the foundation for education through a Hawai‘i lens.

Located within an arena that has historically been the root of cultural and linguistic trauma for Native Hawaiians, OHE strives to return aloha ‘āina to the educational environment. OHE works toward normalizing ‘ōlelo Hawai‘i and establishing a bilingual system by providing Hawaiian language medium instruction and ‘ōlelo Hawai‘i professional development for all DOE employees. The office has also developed frameworks to establish a learning environment grounded in ‘ike Hawai‘i.

Therefore, by adhering to the belief that an education system grounded in Hawaiian ways of knowing benefits all of Hawai‘i, OHE faces the future of education with the hope that we may see a system embracing and actualizing aloha ‘āina as a philosophical and practical principle, for the purpose of securing a thriving environment for all learners rich in the culture and language of Hawai‘i’s indigenous people. ■



**WHAT'S
IMPORTANT
TO YOU?**

TAKE THE SURVEY AT
www.oha.org/vote



**ALOHA
RISING
VOTE 2020**

In this key election year, we want to know what issues are important to our beneficiaries, and how to best advocate for those issues. We also hope to encourage more Native Hawaiians to vote and to participate in the political process, and we need your feedback to help guide our efforts.

OHA is currently conducting an online survey to get your opinions. This survey is open to Hawai‘i and U.S. residents ages 16 and up, and only takes about three minutes to complete. It is completely anonymous and will help OHA better serve our lāhui through 2020 and beyond. This 3-minute survey is available now at oha.org/vote, or just point your camera at the QR code to participate.

HE MAI, HE MAI!
E ho'olaule'a a mahalo a'e
kākou i ka 'ōlelo Hawai'i.
E ola ka leo mana o ko kākou
na'au.

Ola ka 'Ī
Hawaiian Language Thrives

PŌ'AONO 1,
PEPELUAI 2020
Saturday February 1, 2020
10:00AM - 3:00PM

KE KIKOWAENA KŪ'AI 'O
WINDWARD MALL
Windward Mall Center Stage

'Ī-MAGINE A
WORLD
WHERE YOU
CAN 'ŌLELO
HAWAI'I
WHEREVER
YOU GO

'Ōlelo Hawai'i 'oe? Win prizes!
Feat. Ko'olau Immersion Schools
Free film screening of Hae Hawai'i
Centerstage entertainment
Engage with Ko'olau 'Āina Organizations

KŪLANIĀKEA
WINDWARD MALL
KANAEOKANA

Celebrating 'ōlelo Hawai'i every day,
but especially on Mahina 'Ōlelo
Hawai'i & Lā 'Ōlelo Hawai'i

Laupa'i A'e ko Ulukau 'Ohina Inoa 'Āina

Na Dr. Bob Stauffer lāua 'o Dr. Keiki Kawai'ae'a ka mana 'ōlelo Pelekānia

Ua piha mai nei he 16 makahiki iā Ulukau, ko kākou hōkeo palapala 'ōlelo Hawai'i makamac (ulukau.org). 'O ia kahi o ka puke wehewehe 'ōlelo Hawai'i uila, a pau pū nō ho'i me nā puke 'ōlelo Hawai'i o kēlā 'ano kēia 'ano, he hōkeo papa ha'awina, ka 'ohina leo kupuna 'o Kani'āina, ka Paipala Hawai'i, a nui hou aku.

Puka ka hōkeo palapala 'o Ulukau, 'o ia ke kahuapa'a 'ōlelo 'ōiwi o 'Amelika Hui Pū 'Ia kele nui loa 'ia, a 'o kekahi po'okela o ka honua. He 180 miliona a 'oi loa aku kele 'ia 'ana o ko Ulukau mau 'ohina mai kona wā i puka mua mai ai i ka makahiki 2004.

He hoa kāko'o nui loa 'o Kanaeokana (ke ku'ikahi Kula Hawai'i) i ka 'ohina Inoa 'Āina Hawai'i a Lloyd Soehren i loko o nā holomua a hō'ano hou 'ana ma ka wā i hala iho nei. He palapala 'āina uila o nā inoa 'āina he 22,000 a 'oi kai pa'a mai ma ia hō'ano hou 'ana.

He kālaikanaka 'o Lloyd Soehren no ko ka Hale Hō'ike'ike 'o Pihopa māhele kālaikanaka mai nā 1950 a likaia he 30 makahiki ma hope 'o ia ka luna ho'okele. Puka kona inoa ma nā hana o ka hale hō'ike'ike a kālaikanaka a puni ka pae 'āina.

I ka wā i likaia ai, ho'omaka akula kahi hana manawale'a i piha ai kona 'umeke: 'o ka ho'okumu he papa helu inoa 'āina mai nā kūmole kāka'ikahi noa i ka lehulehu. Ho'omana'o ihola kāna kaikamahine 'o Merriette Carlson i kona kalaiwa 'ana ma nā kapa kai o Maui—ka lele 'ana mai luna iho o ke ka'a a nalo i ka nahele. E noke aku ana 'o Lloyd i ka ho'opa'a i kāna papa helu inoa, a e 'imi ana 'o ia i 'āina hou nona ka inoa i loa'a iā ia. E 'i'ini ana ho'i 'o ia e 'ike i nā hi'ohi'ona o ia 'āina.

He punahele na nā kumu e a'o ana ma waho o ka lumi papa ma'amau he hi'ohi'ona o ke kahuapa'a—ke koho 'ana he ahupua'a e noho nei he kula a mea paha—a noi'i aku i nā inoa 'āina o laila. Mea maila kahi kumu, e ho'opa'a ana 'o ia he papa helu o nā inoa 'āina o kona kula e lawe 'ia ai nā haumāna; ua 'emo 'ole nō na'e ka pālūa 'ana a'e o ia papa helu ma ke kahuapa'a. Pau pū i loko o Inoa 'Āina Hawai'i kā Lloyd "Catalog of Hawaiian Place Names," he palapala lō'ihi e ho'olauna maika'i ana i ia mea he inoa 'āina, a i ke kahuapa'a pū kekahi.

He noa ho'i 'o Ulukau i ka lehulehu, i lawelawe no ke kaiāulu na Ka Haka 'Ula o Ke'elikōlani, ke koleke 'ōlelo Hawai'i ma ke Kulanui o Hawai'i ma Hilo. Ua kāko'o 'ia 'o Ulukau ma ka hala o nā makahiki e nā kānaka a hui he nui, i 'ae manawale'a mai i nā palapala, 'ohina, a kālā pū e ulu ai 'o Ulukau. ■

No Nā Mea Kākau: 'O Bob Stauffer lāua 'o Keiki Kawai'ae'a nā kānaka nāna i ho'okumu iā Ulukau. Ho'okele lāua i ka ulu a holomua o ka hōkeo palapala uila a i kēia lā.

No Ka Mea Unuhi: 'O Kamalani Johnson ka Laekahi 'Ōlelo Hawai'i a Ho'omohala Ha'awina o ke Kikowaena 'Ōlelo Hawai'i 'o Hale Kuamo 'o a he kumu a'o 'ōlelo Hawai'i a Mo'okalaleo no ke koleke 'o Ka Haka 'Ula o Ke'elikōlani ma ke Kulanui o Hawai'i ma Hilo.

Ulukau Expands Its Hawaiian Place Names Collection

By Dr. Bob Stauffer and Dr. Keiki Kawai'ae'a

Ulukau, our own prized 'ōlelo Hawai'i internet library (ulukau.org), is now 16 years old. It is the home of the online Hawaiian dictionary and includes a range of Hawaiian books, a curriculum database, the Kani'āina Native Hawaiian speech repository, the Hawaiian Bible and much more.

Ulukau library remains the most popular indigenous-language website in the country, and one of the top ones in the world. Ulukau has exceeded well over 180 million clicks across its many sections and collections since its launch in 2004.

Amid quite a number of Ulukau upgrades and additions, Kanaeokana (the Kula Hawai'i Network) has supported the recently upgraded Inoa 'Āina Hawai'i ('Hawaiian Place Names') collection of Lloyd Soehren. The upgrade includes virtual global maps of many of its 22,000+ place names.

Lloyd Soehren was an anthropologist at Bishop Museum's anthropology department from the 1950s until his retirement 30 years later as the department's deputy director. His name shows up in all kinds of museum and anthropology worksite and cultural studies from all around the islands.

Upon his retirement Lloyd embarked on a volunteer job that filled the rest of his life: creating an accessible list of place names from often obscure sources. Lloyd's daughter Merriette Carlson said that she recalled driving him along the coast of Maui when she stopped he got out and disappeared off into the brush. Lloyd continued to refine his list of names, she said, and he was searching out a new site whose name he had uncharted. He wanted to stand there, look around, and feel the place.

A favorite tool of the website, particularly for teachers using the place-based method of learning, is to pick an ahupua'a that a school or something is based in, and then look up the place names in it. One teacher commented that she had spent years assembling a list of places near her school to take students to, but she was able to double that list in just minutes on the website. Inoa 'Āina Hawai'i also contains Lloyd's highly recommended "Catalog of Hawaiian Place Names," an extended essay that gives an excellent introduction to the topic of place names and to the website.

As always with Ulukau, access is completely free, made available as an educational and community service by Ka Haka 'Ula O Ke'elikōlani, the College of Hawaiian Language at the UH Hilo. Ulukau has been supported over the years by dozens of individuals and organizations who have contributed materials, collections and funding to the growth of Ulukau. ■

Bob Stauffer and Keiki Kawai'ae'a are two of the founders of Ulukau. They continue to oversee the growth and advancement of the online internet Hawaiian library until today.

Kamalani Johnson is the Hawaiian Language and Curriculum Specialist for the Hale Kuamo'o Hawaiian Language Center and a Hawaiian Language and Literature lecturer for Ka Haka 'Ula O Ke'elikōlani College at UH Hilo.

Chaminade University of Honolulu and
Kamehameha Schools announce

The 2020 Ho'oulu Scholarship

Receive four years of full tuition assistance to Chaminade University, plus access to career-preparation opportunities and programs that will help make sure you stay on track—and graduate on time.

The 2020 Ho'oulu Scholarship provides:

- Full tuition assistance (100% of tuition not to exceed the published tuition amount) to Chaminade University
- Consideration for financial assistance to help cover the cost of on- or off-campus housing
- Supportive and invested academic counselors to help keep you on track
- An 'ohana spirit and a guarantee that you will graduate in four years
- Career services, paid internships and a host of early-admission agreements with medical and graduate schools around the country
- An excellent STEM education rooted in Hawaiian culture and values right here at home

Apply today at chaminade.edu



Chaminade
University
OF HONOLULU

3140 Wai'alae Avenue, Honolulu, Hawai'i 96816
(808) 739-8040 | chaminade.edu

What's your *passion*?

Choose one of our dynamic, career-ready focus areas:

DATA SCIENCE
MEDICINE
HEALTHCARE
FORENSIC SCIENCES
ENVIRONMENT
BIOTECHNOLOGY
RESEARCH + DEVELOPMENT
CONSERVATION
ENTREPRENEURSHIP



The Ho'oulu Scholarship applies a preference for Native Hawaiian students to the extent allowable by law.

He 'Ōlelo, He Manawale'a

Na Kalani Akana, PhD

Aia kekahi mea kū i ke au e pāhola nei a he mea maika'i no ka 'ōlelo Hawai'i, 'o ia ho'i ke a'o 'ana mai i ka 'ōlelo Hawai'i me ka uku 'ole. Eia ho'i kekahi, ma Kēkēmapa 2019, ua 'āpono 'ia e ka 'aha 'ōlelo haumana o ke Kula Nui ma Mānoa i mau papa 'ōlelo Hawai'i komo manuahi no ka lehulehu. Na Kamakakūokalani, ke Kikowaena o ka Noi'i 'Ike Hawai'i, e ho'olaukahi a e huli nei i mānaleo a i 'ole i ke kumu 'ōlelo Hawai'i poeko a wali wale kona 'ōlelo, e alaka'i i ua mau papa. 'Oiai he papa loa'a helu 'ai 'ole, he pōmaika'i nō ia no nā kānaka e 'i'ini nei e a'o mai i ka 'ōlelo 'ōiwi o ka 'āina.

Eia kekahi papa 'ōlelo Hawai'i komo manuahi 'ē a'e. Ma Nowemapa aku nei, ua kūkala ke Ke'ena Ho'ona'auao o Hawai'i e ho'olako 'ia ana i mau papa komo manuahi no nā po'e hana o ua ke'ena. He papahana 'aelike kēia me ke Kula Kaiāulu o ka 'ōnachana Kula Nui o Hawai'i. He 13,000 a 'oi ka heluna o nā kumu a'o a he 22,000 a 'oi, 'emi paha o nā limahana 'ē a'e (kākau'ōlelo, po'e kōkua kumu, a.p.a) 'o ia ka nui o nā kānaka e hiki ke komo i ia mau papa. Eia ho'i, hiki i nā kumu ke loa'a ka helu'ai pili 'oihana kumu.

He pono loa ke komo 'ana a nā kumu a'o o nā kula aupuni no ka mea he 'ōlelo kūhelu ka 'ōlelo Hawai'i (nānā, Kumu Kānāwai o Hawai'i, 'Atikala XV, 4). Eia kekahi, ua pono ka Moku'āina o Hawai'i, ma muli o ke Kumu Kānāwai o Hawai'i (nānā, 'Atikala X, 4), e ho'olako i ka papahana ho'ona'auao no ka mo'omeheu, ka mō'aukala a me ka 'ōlelo Hawai'i ma loko o nā kula aupuni.

No laila, 'o ia mau kānāwai hou he mea e ke'ake'a ai i ke kānāwai o 1896 ka i koi i ke a'o 'ana ma nā kula ma ka 'ōlelo 'Enelani wale nō. Ma muli o ia kānāwai, ua ho'okumu ke Ke'ena Ho'ona'auao i kekahi kulekele e ho'opāpā i ka 'ōlelo Hawai'i. Inā 'ōlelo Hawai'i kekahi haumana a laila ua ho'opa'i 'ia. Kaulana a 'cha nā mo'olelo o nā kūpuna o kēlā au pō'ino o ka ho'opa'i a me ka ho'ohilahlila 'ana. 'O ka mea hoihoi nō na'e, 'a'ole i ho'oholo 'ia kēia kulekele 'ōlelo no nā keiki 'ōlelo 'ē.

Akā nō na'e, eia kākou i ke au mālamalama- ke au o ka 'ōlelo 'ōiwi a me nā 'ōlelo o ke ao nei. Nui a 'oko'a nā ki'ina hana no ke a'o 'ana i kekahi 'ōlelo i kēia manawa. 'A'ole ma ka lumi papa wale nō ke a'o 'ana. Eia kekahi mau mea hana a'o manuahi ma lalo nei:



Duolingo: He polokalamu manuahi kēia. E ho'oili wale i ka polokalamu mai ka pūnaewele mai a hana ma kou manawa ka'awale. Hiki ke ho'ohana 'ia ma ka lolouila a i 'ole ma ke kelepona pa'a lima. Wahi ā Duolingo, aia ma kahi o 'ehā o ka 'elima mau kanaka e ho'ohana ana i kelepona akamai no ke a'o 'ana ma o Duolingo. Ma 'Amelka Hui Pū 'Ia, 'oi aku ka nui o nā kanaka e a'o ana i ka 'ōlelo ma Duolingo ma mua o nā haumana 'ōlelo ma nā kula a pau. 'O ka maika'i o ia polokalamu, nāu nō e alaka'i i kou

holomua. Nau nō e koho i ka manawa e a'o ai ma Duolingo. 'O ke ala nu'ukia o ka polokalamu "e manuahi a e hole'ale'a ana i ke a'o 'ana i 'ōlelo." <https://www.duolingo.com/learn>



Ka Leo 'Ōiwi ma 'Ōiwi: 'Oiai ua makua nā kānaka ho'okipa, ua kū ka pono o nā ha'awina. Ua ho'opuka 'ia ma ka makahiki 2012 a he 13 mau polokalamu me nā palapala ha'awina no ke a'o. <https://oiwi.tv/kaleooiwi/>

Inā kama'āina 'oe i ka 'ōlelo Hawai'i a he ake kou e ho'okā'oi i ka 'ōlelo Hawai'i e huli i kēia mau wahi o lalo. Hiki ke ho'olohe i ke ki'ina leo o nā mānaleo a ho'ohawai'i i ka 'ōlelo ā 'ōiwi ke ho'olohe mai.

Ka 'Ohina Nīnauele a Clinton Kanahale: Aia 20 mau nīnauele o nā mānaleo āna i ho'opa'a ai ma nā 1970. Hiki ke ho'olohe i nā mānaleo a heluhelu pū i ka 'ōlelo i ho'opalapala 'ōlelo 'ia e like me Gus Kaleohana no Lā'ie a i 'ole 'o Solomon Kupihea no Keahapana, Kaua'i. 'O kekahi mea hoihoi ka ho'olohe 'ana i ka leo kāne a i ka 'ōlelo o Hawai'i, o Maui, o Kaua'i 'oc, o Moloka'i 'oc, a o O'ahu nei. <https://library.byuh.edu/library/archives/kanahale>

Ka Waihona 'o Kani'āina: Aia i loko o kēia waihona, he 417 mau polokalamu i ho'opa'a 'ia ma ka papahana 'o Ka Leo Hawai'i, ka polokalamu 'ōlelo Hawai'i ma ma ka lekiō o nā 1970. Mau nōka ho'olohe 'ana o ia mau lipine ma ke kula nui a i kēia manawa hiki i ka lehulehu ke ho'olohe. 'O Johnny Almeida ka hoa kama'ilio mua a 'o



Keoni me Lilian Kamaka ka hope. Hiki i ka mea ho'olohe ke holo i mua a i hope me ka hāhai 'ana i ka palapala (no ka hapa nui) ma ka wā like. <http://ulukau.org/kaniaina/?l=haw>

#hoopilimai ma Instagram: 'O kēia ka waihona Instagram a Kahanu Solitario o ka hui pu'ukani 'o Keauhou. 'O kāna haumana kona makuahine. E ho'opili i ke kumu a a'o mai me ka

'A'ole manuahi kēia mau papa a lalo akā ua waiwai ke alaka'i 'ana a me ka pilina ma waena o nā mea a'o.



Kumu Ipo Vaughn

Inā hoihoi e a'o mai e leka uila iā ipolaniv@yahoo.com.

Kealaleo: 'O Kealaleo kekahi ki'ina hana a'o 'ōlelo hoihoi i a'o 'ia ma o ka lā'au kuisinale (cuisenaire). He ka'akālai ho'onalu ke a'o 'ana. 'A'ole wehewehe nui ke kumu akā hō'ike nō na'e ke kumu i ka hana o ka 'ōlelo me nā lā'au kuisinale. Na ka haumana e ho'okikino i kona 'ike 'ōlelo (lula, a.p.a.). No laila, he ki'ina hana ho'oulu and ho'olalele



Niuolahiki: Inā hoihoi 'oe e noi'i a a'o ma 'o Ke Kai 'Ewalu e huli a nānā iā Niuolahiki. He ki'ina hana hoihoi kā kēia papahana i kapa 'ia e kekahi 'o ia ke Kūkohu Pepeke. Aia 25 mau ha'awina a he \$30 no ka ha'awina pākahi. <https://niuolahiki.ahapunanalao.org/>

'Ōlelo Online: Na Kaliko Beamer-Trapp kēia papahana. He kumu kaiapuni 'o Kaliko no laila 'o kona makemake e ho'okāipuni 'ia ka mea a'o ma o ka mo'olelo, ka pilina 'ōlelo, a me ka 'ike hoihoi o ka 'ōlelo Hawai'i. <https://oleloonline.com/guests/>

Kula Kaiāulu no Nā Mākua: Aia ho'okah i nō papa 'ōlelo Hawai'i ahiaihi ma O'ahu a puni. Aia ia ma ke kula 'o Kalāheo nō. Ma nā Pō'akolu, 6:30-8:30, no 'ehiku mau pule e hui ai ka papa. E kelepona iā 307-1455 i nā lāli'i o ke kau inoa. ■

A Language, A Generous Heart

By Kalani Akana, PhD

There's a growing trend and it's a good thing for the Hawaiian language, namely the learning of Hawaiian without charge. For instance, in December 2019, the student legislature of the University of Hawai'i approved free tuition Hawaiian classes for the public. Kamakūokalani Center for Hawaiian Studies is searching for a native speaker or someone highly fluent in the language. Although this is a non-credit class, it is a blessing to those desiring to learn the native language of Hawai'i.

Here's another Hawaiian language opportunity at no charge: last November the Hawai'i Department of Education (DOE) announced that they will provide free classes for department personnel. They are coordinating with the community colleges of the University of Hawai'i system. There are 13,000+ teachers and 22,000 support staff, more or less. About 35,000 people could potentially take these classes. In addition, teachers receive professional credits for attending.

It's necessary for teachers in public schools to take these classes because Hawaiian is an official state language (see State Constitution, Article XV, section 4). In addition, the State of Hawai'i "shall promote the study of Hawaiian culture, history and language" according to the Constitution of the State of Hawai'i (see Article X, section 4).

Therefore, these laws counteract the law of 1896 that required exclusive teaching and learning in English. Because of the law, the DOE enacted a policy to ban the use of Hawaiian language in the schools. If a student spoke Hawaiian, he or she was punished. There are many well-known and painful stories of our grandparents in this unfortunate time of punishment and humiliation. Of interest is that this policy was not enforced for students speaking other languages.

But we are now in an enlightened time – a time for the Hawaiian language and languages of the world. There are numerous and varying methods to learn a language - not only learning in a classroom. These are a few free tools:



duolingo

Duolingo: This is a free application. Just download the app from the web and learn during your spare time. You can use Duolingo on your computer or cell phone. According to Duolingo, four out of five people use their smart phones to learn through Duolingo. In the U.S. there are more people learning through Duolingo than all language learners in our schools combined. The great thing about this app is that you control your progress. You also choose the time that you want to learn. The mission of Duolingo is

"to make language learning free and fun." <https://www.duolingo.com/learn>



Ka Leo 'Ōiwi on 'Ōiwi TV: Although the hosts are now older, the lessons are still relevant. Produced in 2012 by 'Ōiwi TV the thirteen episodes come with follow-along lessons for your learning. <https://oiwi.tv/kalcooiwi/>

If you already know the Hawaiian language and have a desire to improve your use of the Hawaiian language then search for the following. You can listen to the intonation of native speakers to make your Hawaiian sound more native.

The Interview Collection of Clinton Kanahale: There are 20 interviews of native speakers that Clinton Kanahale recorded in the 1970s. You can listen to native speakers and read their words transcribed, like Gus Kaleohano of Lā'ie or Solomon Kupihea of Keahapana, Kaua'i. Of interest is listening to the male voice in speaking the Hawaiian of Hawai'i, Maui, Kaua'i, Moloka'i and O'ahu. <https://library.byuh.edu/library/archives/kanahale>



Kani'āina Archive: There are 417 programs in this archive recorded from the program, Ka Leo Hawai'i, the first Hawaiian language program on radio in the 1970s. These tapes are still used at the university and now the general public can listen to them too. Johnny Almeida is the first guest and Keoni and Lilian Kamaka are the last. The listener can "go" forward and back while following a transcript (for most) at the same time. <http://ulukau.org/kaniaina/?l=haw>

Follow #hoopilimai: This is the Instagram account of Kahanuola Solatario of the musical group Keauhou. His mother is his student. Learn through repetition in a fun way.

The following are not free, but are guided and worthwhile because of the social interaction.



Kumu Ipo Vaughn

Kealaleo: Kealaleo is a language learning method utilizing cuisenaire rods. It utilizes inductive strategy for learning language. The teacher doesn't "explain" a lot but does demonstrate the concepts of the language with the cuisenaire rods. The student formulates how the language works (rules, etc.) It is inspiring and brain-stimulating. If interested, contact ipolaniv@yahoo.com



Niuolahiki: If you are interested in learning through Ke Kai 'Ewalu then see Niuolahiki. It uses an interesting method called by some the Pepeke Model. There are 25 lessons each priced at \$30. The university quality lessons are worth the investment. <https://niuolahiki.ahapunanaleo.org/>

'Ōlelo Online: Kaliko Beamer-Trapp runs this program. Kaliko was an immersion teacher; therefore, it is his desire to immerse the learner through story, grammar, and interesting facts about the Hawaiian language. <https://oleloonline.com/guests/>

Community School for Adults: There is but one Hawaiian language night class on all of O'ahu. It is at Kalāheo School. They meet for seven classes on Wednesdays from 6:30-8:30. Call 307-1455 for details on registration. ■

KAHUKU:

Kahi E Pā Ai Ka Makani Ahamanu a Wili Ai Ka Huila Makani

(Where The Salt Winds Blow and the Turbines Turn)

Na Nakia Nae'ole, Koa Aloha 'Āina – Lā'ie
Unuhi 'ia e kō OHA Paia Kāne

O Kahuku lewa, kō Kahuku inoa o ka wā kahiko. Kahuku- kahi e pā ai ka makani Ahamanu. Wahi a ka mo'olelo ua ho'oka'awale mua 'ia 'o Kahuku mai O'ahu. Na Maui, ko kākou kupuna 'unihipili, i ho'opili ai iā Kahuku i O'ahu me kāna mau makau kūpaianaha 'elua, 'o Polou a me Kalou, a huki pū 'ia a'ela. Ua ho'ohui 'o Maui iā Kahuku me O'ahu i kī ka maluhia mai kahi kīhi a i kahi kīhi o ka mokupuni. I kēia manawa 'o ke Aloha 'Āina a me Kapu Aloha nā mākau e ho'ohui ai kō Kahuku me ka pae'āina holo'oko'a e paio nei no ka pono o ka 'āina.

Kaulana 'o Kahuku i ka puni pōpeku "Red Raider," i ka hale wili kō kahiko, a me ka nui o nā kalaka 'ōpae; he kaiāulu ha'aha'a a maluhia. Eia na'e, ma ka hopena o ka makahiki 2019, ua hāpai 'ia nā pilikia o kō Kahuku e nā Kia'i Aloha 'Āina a kau maila nā maka o ke anaina ma luna o kō mākou 'ano kūpa'a kānāwai kapu aloha i mea e ke'ake'a aku ai i ka lawe 'ia o nā 'āpana huila makani nui.

'O ka hopena o kō mākou kūpa'a kānāwai 'ana he hō'ike ia i kō Kahuku a me kō Ko'olauloa kū'ē 'ana i nā pahuhopu a ka moku'āina no ke kauka'i pau 'ole 'ana ma luna o ka pahuhopu e kū'oko'a mai ka ho'ohana 'ana i nā wāwahie wihaku ma mua o ka makahiki 2045.

'Oiai ua nui ka nānā 'ia o kō mākou hana e ka pāpaho, he anahulu makahiki ka lō'ihī o kō Kahuku paio 'ana i

By Nakia Nae'ole, Koa Aloha 'Āina – Lā'ie

O Kahuku lewa, kō Kahuku inoa o ka wā kahiko. Kahuku - where the salt wind, Ahamanu, blows. A mo'olelo tells that Kahuku was once separated from O'ahu. Maui, our deified kupuna, attached Kahuku to O'ahu using two mythical hooks, Polou and Kalou, and pulled them together. Maui united Kahuku with the remainder of O'ahu to maintain peace throughout the mokupuni. Now we let Aloha 'Āina and Kapu Aloha be the two makau (fishhooks) uniting Kahuku with the entire pae 'āina in the struggle to protect our 'āina.

Kahuku is known for its "Red Raider" football fanaticism, for the old sugar-cane mill, and for an abundance of shrimp trucks; a simple, peaceful community. However, in late 2019, our Kia'i Aloha 'Āina thrust Kahuku into the spotlight by becoming ground-zero for non-violent civil disobedience in our efforts to block the transport of industrial wind turbine components.

Our demonstrations of civil disobedience positioned Kahuku and Ko'olauloa against the push to meet the state's energy initiative goal of being completely independent from fossil-fuel usage by year 2045.

Although our recent efforts received lots of media attention, Kahuku's battle against industrial wind turbines stretches back nearly a decade. Kent Fonoimoana, his sisters Maria and Cindy and his cousin Kurt, Del-



nā huila makani nui. Na Kent Fonoimoana, kona mau kaikuahine ‘o Maria lāua ‘o Cindy a me kona mau hoa hānau ‘o Kurt, Deldrene Herron, Tevita me Liz Ka‘ili, Carl Hubbell a me Margaret Primacio me nā ‘ahahui kekahi ‘o Keep the Country Country a me Defend O‘ahu Coalition i alaka‘i i ka paio ‘ana i ka po‘e ho‘olālā ‘o West Wind Works, LLC. me Champlin Wind Energy e ho‘okū ai i ke kūkulu ‘ana i nā huila makani nui he ‘umikūmālua e holo nei i kēia lā. I loko nō o ke eo‘ole iā lākou ma ke ke‘ake‘a ‘ana i ke kūkulu, he kahua ia i mālama ‘ia e ua mau Koa Aloha ‘Āina mua no ke kū‘ē ‘ana i kēia ‘ano “hāpaina kānāwai ikehu ‘ōma‘oma‘o” a no ka ho‘oholomua ‘ana i kō mākou hopohopo no ka ‘āina a me ke ola kino. Ua hō‘ike ‘ia mākou e ka pāpaho me he mea la he mau “kānaka hahai wale” eia na‘e ‘a‘ole ia he paio hou.

Ke mana‘o nei ke aupuni e kūkulu i ‘ewalu huila makani nui hou aku; nā huila makani lō‘ihi loa o ‘Amelika. E kūkulu ‘ia ana ia mau mea he 1,750 wale nō kapua‘i mai ke Kula Ki‘eki‘e a Kula Waena o Kahuku. Ua alu like mai mākou me ke kaiāulu lā e kūpale i ka mauila ola a me ka palekana o kō mākou ‘āina, a me kō mākou mau keiki.

A no laila i hānau ‘ia ai ‘o Kū Kia‘i Kahuku, he mana‘o ia o ‘eiwa mau makua-hine i ho‘opilikia ‘ia e kēia. Ua pono ka hana a mākou i nā manawa a pau: ua komo

mākou ma nā hālāwai ‘aha kaiāulu, ua kipa i ke ke‘ena o ke kia‘āina, ua kama‘ilio me nā lunamaka‘āinana, ua hāpai i nā hō‘ailona, a ua mālama ‘ia nā hālāwai hō‘ueu ho‘ona‘auao. Ua noi mākou i ka Moku‘āina e nānā i nā pilikia o ke ola kino i pili i nā huila makani nui, a e nānā pono i nā hema-hema ma ka Palapala Hō‘ike Hopena Kauapuna (EIS) a ka Pā‘oihana AES (ka po‘e hana i kepa ‘ia). Ua kupu maila ka ‘i‘ini e hāpai i ko mākou mana‘o. Eia na‘e, e like me ka pilikia TMT, ua kāpae ‘ia ko mākou mau mana‘o a ua ‘ae ‘ia ka holomua ‘ana o ka pāhana.

Ua hāpai mākou i ka pāpaha o nā ‘ano pilikia ola kino i pili i nā huila makani nui-- ‘o ia nō ke aka nape-nape, ke kani lohe ‘ole, ke kīloī nī‘au, a me ka uila ‘auwana. Hāpai mau ‘ia a‘ela ko mākou leo hopohopo, eia na‘e hō‘ole ‘ia ka ‘oia‘i‘o o ko mākou mau mana‘o.

Ua lana kō mākou mana‘o, i ka ‘ike ‘ana i ka hihia ho‘okolokolo i pili i ka ho‘opilikia ‘ana o nā huila makani nui i nā ‘Ōpe‘ape‘a, kekahi holoholonoa ‘ane halapohe. Minamina, ka nānā ‘ole ‘ia o ka ‘Ōpe‘ape‘a ‘oia‘i ua ‘ae ‘ē ka ‘Oihana Kumuwaiwai ‘Āina i ke kūkulu ‘ia ‘ana o nā pela makani hou. Me ka nele i ka loa‘a ‘ole o nā koho, ua ho‘oholo ihola mākou e “inu i ka wai ‘awa‘awa” a e kū‘ē ma ke alanui.

Ma ka lā 13 o ‘Okakopa ua komo piha mākou i ka noho ‘ana ma ke alanui i ho‘okumu ‘ia no ke kōkua ‘ana i ka halihali o nā māhele pela makani keu a ka nui i Kahuku. Me ka ‘ike ‘ole ‘ia e ka nui po‘e, ‘o ke kumu o ko mākou lanakila ‘ana i kēlā ahiahi, ua pili i ke kū‘ē like ‘ana o ka po‘e e ālai aku ana i ke kahua o Grace Pacific ma Kalaeloa (Campbell Industrial Park). Aia ma laila ka lanakila maoli. Ua kū‘ē hāwanawana kekahi huina kānaka mai Kahuku a me Wai‘anae i ka AES a me nā HPD i kēlā pō mua, me ka ho‘opū‘iwa wale akula iā lākou. ‘O ka po‘e e la‘a me Mike a me Melissa Camit, Kaukaohu Wahilani, Thomas a me Hinano Tangaro, Isaac a me Rachel Silva, a me kekahi po‘e hou aku, ka po‘e na lākou i alaka‘i i ke kū‘ē ‘ana ma Kalaeloa.

He mau hoa paio pōpeku ke kula ki‘eki‘e ‘o Kahuku a me ke kula ki‘eki‘e ‘o Wai‘anae, eia na‘e ma kēlā wā kū ho‘okahi ua ‘ike ‘ia ka nani o ka ho‘oku‘ikahi ‘ana

drene Herron, Tevita and Liz Ka‘ili, Carl Hubbell and Margaret Primacio, along with organizations like Keep the Country Country and Defend O‘ahu Coalition led the struggle against wind project coordinators West Wind Works, LLC. and Champlin Wind Energy to halt construction of the 12 industrial wind turbines in operation today. Although they were unsuccessful in halting the construction, the work of these early Koa Aloha ‘Āina provided a foundation for resisting so-called “green energy initiatives” and for advancing our environmental and health concerns. The media portrayed us as “trend followers” but our struggle is not new.

The government plans to add eight more turbines; the tallest wind turbines in America. They will be built just 1,750 feet from Kahuku High and Intermediate School. We banded together as a community to protect the health and safety of our ‘āina, and most importantly, our keiki.

And so Kū Kia‘i Kahuku was born, the vision of nine frustrated mothers. We were always pono in our approach: we attended our community association meetings, visited the mayor’s office, engaged with elected government officials, held signs, and held educational rallies. We pleaded with the State to examine the possible health issues

associated with wind turbines, and to address the inaccuracies in AES Corporation’s (the wind turbine contractor) Environmental Impact Statement (EIS). We felt compelled to voice our mana‘o. However, as with the TMT issue, our voices were disregarded and the project was allowed to proceed.

We raised the possible health issues associated with wind turbines – issues such as shadow flicker, infrasound, blade throw and stray voltage. Our community repeatedly voiced our concerns, but AES denied our claims had any validity.

A court case regarding the negative impact of the existing wind turbines on the ‘Ōpe‘ape‘a, or Hawaiian bat, an endangered species, gave us hope. Sadly, the fate of the ‘Ōpe‘ape‘a was disregarded as the Board of Land and Natural Resources (BLNR) had already approved construction of the additional wind turbines. Out

of options, we decided to “inu i ka wai ‘awa‘awa” - drink of the bitter waters and hold the line on the road.

On October 13th we committed to occupying the road created to accommodate the over-sized deliveries of turbine components to Kahuku. Unbeknownst to many, our success that evening was due to a concurrent effort to block the Grace Pacific laydown yard in Kalaeloa (Campbell Industrial Park). That was the site of the actual victory. A hui of citizens from Kahuku and Wai‘anae quietly resisted AES and HPD that first night, catching them by surprise. People like Mike and Melissa Camit, Kaukaohu Wahilani, Thomas and Hinano Tangaro, Isaac and Rachel Silva, and others led the opposition at the Kalaeloa location.

Kahuku and Wai‘anae are high school football rivals, but in that moment we saw the beauty that is created when our communities unite. I recall Auntie Pua Case saying that TMT was helping to raise a nation. Here, the State and AES hoped to only see turbines rise; instead they saw Aloha ‘Āina warriors of Kākuhihewa rise.

I joined the activity at Kalaeloa on October 17th. I felt that I was there by chance...



Kū Kia‘i Kahuku - some of the Kahuku community members who have fought against the construction of new wind turbines. - Photos Jason Lees

KAHUKU

Continued from page 17

o nā kaiaulu. Ho'omana'o iho wau i ka 'ōlelo 'ana a 'Anakē Pua Case no ko ka TMT kōkua 'ana e ho'āla ai i ka lāhui. Ua mana'olana ka Moku'āina a me AES e 'ike wale i ke kūkulu 'ia 'ana o nā huila makani, eia na'e ua 'ike lākou i ka hū 'ana a'e o nā koa Aloha 'Āina o Kākuhihewa.

Ua komo wau ma nā hana ma Kalaeloa ma ka lā 17 o 'Okakopa. Mana'o iho wau he ūlialia ko'u hele 'ana, 'a'ole na'e he ūlialia. Ma kēlā kakahiaka a me ke kakahiaka nui o ka lā 18 i ho'omaka ihola nā hopuna mua.

Ma ko mākou wigilia, ua nui ka loli ma nā ahiahi ma Kalaeloa. Ma kekahi o nā pō ua loa'a he 30 a emi mai paha po'e i komo ma nā wigilia, ma nā pō 'a'e he 500 a 'oi kia'i i komo. Ma nā pō i emi mai ai ka po'e i hiki ke hō'ea aku; 'o ia nō ka wā i ko'iko'i loa ai ke kūpa'a 'ana. I kekahi ahiahi, hō'ea loa mai nā alaka'i mai 'ō a 'ō o ka pae'āina. 'O Kumu Hina, 'Anakē Pua Case, Andre Perez, Lanakila Mangaul, Kaleikoa Kaco, Kuike Kamakea-Ohelo, Kepa Kaco, Kihei Nahale-a, Kalehua Krug, Auntie Leilani Kaapuni a me ka po'e hou aku he nui wale ka po'e i hō'ike mai i ko lākou kākō'o (inā 'a'ole au i ho'opuka i kou inoa, e huikala mai ia'u). He mea ia kākō'o ākea i ho'oikaika i ko mākou kūlana ma ia 'āume'ume. Ua nui ka ho'olale 'ia mai a ua nui pū ka mahalo i ka nui Kia'i i hele loa mai mai nā kū'ono o ka pae'āina no ke kākō'o 'ana i kā mākou mau hana Aloha 'Āina.

Ua pau na'e ho'i nā pō a mākou ma Kalaeloa a me Kahuku. Ua hō'ea nā ukana i Kahuku a ma ka lā 14 o Ianuali kūkulu 'ia a'ela ma ka li'ili'i loa he 'eono a i 'ole 'ewalu huila makani hou.

Ua pena 'ia mākou me he mea lā he mau ālaina mākou o ka holomua 'ana a he mau hoa paio o ka ikehu 'ōma'oma'o e ka pāpaho a me ka moku'āina, 'a'ole na'e he 'oia'i'o. Makemake ka po'e he nui ma ko mākou kaiāulu e 'ike i kekahi ki'ina hana hou ma ka 'imi 'ana i ka ikehu ho'omau hou, kekahi ala e hana pū ai me nā kaiāulu e ho'opilikia 'ia ana a e ho'olohe i kō lākou mana'o; he ala kēia e ho'omakakoho ana i ke olakino a mauila ola ho'i o kōnaka.

Ua ho'āhewa pono 'ole pū 'ia mākou no kekahi mau hana 'ino e ho'ā'o ana e ho'okū i ka lawe 'ia 'ana o ka ukana. E akāka ka'u 'ōlelo, ua kūpa'a mākou i ke kū'ē 'ana ma ke kōnāwai Kapu Aloha; ke kū'ē maluhia 'ana no kō mākou mana'o.

He 'elua a 'oi mahina ma hope o ka hopu hope 'ia, ua wāwahi 'ia kō mākou kahua ho'omoana. Ho'i akula kō mākou paio 'ana ma ka 'aha ho'okolokolo a ma nā ke'ena aupuni. 'O kā mākou leo noi i ka lāhui 'o ia kēia e ho'omau i kō kākou 'ano 'eleu a akamai i ka hewa e pā mai ana i kō kākou po'e a me kō kākou 'āina. Mahalo ho'i i nā 'elele kūhelu e like me ka Wahine 'Aha Kūkā o ke Kūlanakauhale 'o Heidi Tsuneyoshi a me ke Kenekoa o ka Moku'āina 'o Kurt Fevella no kō lāua 'olu'olu e hana pū a no mākou ho'i. Pono kākou e koho i nā alaka'i e like me kēia i mea e helu 'ia maoli ai kākou.

Paipai pū ho'i mākou i ka lāhui e ho'ololi i nā hana i ma'a iā kākou inā e lanakila maoli ana kākou i ia paio no ke Aloha 'Āina. Ma ka nānā 'ana make pono ko Hawai'i ho'ohana 'ole 'ana i nā wāwahie wihaku, eia na'e pono kākou nā 'oiwi e alaka'i a ho'omohala i nā 'ano ki'ina hou o ka loa'a ikehu, ka noho 'ae 'oia, a me ka hana maluō. Pono pū kākou e noho me ka loa'a 'ole o nā mea e ho'ohiwahiwa ai ka noho 'ana o ke kenekulia 21 no ka pono o ko kākou 'āina. E ho'omoemoeā inā ma ko kākou hanauna, ua ho'ololi kākou i nā mea e pono ai i mea e ho'opau pono ai i nā Kū'ē Aloha 'Āina-- a laila e 'ike nō paha kā kākou keiki a kā kākou mo'opuna i ka u'i a me ka pono o ke Aloha 'Āina.

A no laila, a hiki i ke Aloha 'Āina hope loa! ■

Ua 'ano nui nōho'i nā lālā kaiāulu o Kahuku e launa nei ma ia kuleana paio a kū'ē i nā pela makani turbine i kūkulu 'ia I ko lākou kulana kauhale o Kahuku la nōho'i. 'O kā mākou 'ōlelo ho'omaopopo aku kēia iā 'oukou e ke kaiāulu nui pō'aiapuni no nēia kumuhana a me nā mana'o like'ole i waena o ua mau 'ohana noho Kahuku akula. Eia nō kā mākou i kono ai, 'oia nō 'o Nakia Nae'ole e kākau mana'o mai nei no kāna launa 'ana i ia kumuhana nōho'i.

but not by chance. That evening and the early morning of the 18th brought the first wave of arrests.

During our vigil, evenings at Kalaeloa varied. Some nights saw fewer than 30 people participating; on other evenings upwards of 500 Kia'i participated. The evenings when few could attend were difficult; that is when presence and fortitude to kūpa'a (remain steadfast) was needed most. Some evenings, alaka'i from other parts of our pae 'āina joined us. Individuals such as Kumu Hina, Auntie Pua Case, Andre Perez, Lanakila Mangaul, Kaleikoa Kaco, Kuike Kamakea-Ohelo, Kepa Kaco, Kihei Nahale-a, Kalehua Krug, Auntie Leilani Kaapuni and many more showed their kākō'o (if I failed to mention you, e huikala mai ia'u). This broad support fueled our struggle. We were both inspired and grateful that so many Kia'i would come from all across our pae 'āina to kākō'o our efforts to Aloha 'Āina.

Eventually our nights at Kalaeloa and Kahuku came to an end. The deliveries reached Kahuku and as of January 14th at least six of the eight new turbines have been built.

The media and the state portrayed us as inhibitors of progress and opponents of green energy, neither of which is true. We are against "Greed Energy." Many in our community want to see a different approach to address renewable energy, one that involves impacted communities and takes their concerns into consideration; an approach that prioritizes the health and well-being of the people.

We were also erroneously blamed for several malicious attempts to halt deliveries. Let me be clear that our resistance strategy was based on Kapu Aloha; standing up peacefully for our beliefs.

More than two months after the last of the arrests, our base camp has been dismantled. Our fight has taken us back to court and into government offices. What we ask from the lāhui is to continue to be 'eleu (alert) and akamai to the hewa that impacts our people and our 'āina. Thankfully, officials like City Councilwoman Heidi Tsuneyoshi and State Senator Kurt Fevella have been willing to work with and for us. We need to elect more leaders like these if we are to truly be represented.

We also challenge our lāhui to consciously change its habits if we are to truly win the fight for Aloha 'Āina. Clearly Hawai'i should be independent from fossil fuel use, but we 'oiwi must lead in the development of alternate methods of energy, sustainability and conservation. We also need to go without some of the luxuries of the 21st century for the betterment of our 'āina. Imagine if, in our generation, we make the changes necessary so that endless Aloha 'Āina Kū'ē are no longer necessary – then our keiki and mo'opuna might only know the beauty and pono of Aloha 'Āina.

A no laila, a hiki i ke Aloha 'Āina hope loa! ■

Ka Wai Ola recognizes that there are several other components of the Kahuku community that are part of the collective in opposition to the wind turbines that have been erected in their town. We have invited Nakia Nae'ole, one of the leaders of the struggle, to share his mana'o and perspective on this issue.

E 'alawa aku: Nā kuleana/
Pono pili kaiulu

No Ke Ola Kino

'O ke Po'o 'aki/Po'o 'eha'eha, a'o ka Poluea, a me na 'ano 'ouli like'ole o ke kino i ho'okumu 'ia na nā kanikani a halulu makani a me nā hulili 'olalapa, a pēla nōho'i me nā hawewe ha'akolili o nā pela makani. I ka 'āina 'o Kanatā, 'o nā po'e noho kokoke i nā pela makani ke haha'ilono nei i ke 'alo'ahia a kauhakō 'oe, ka hia'ā 'oe, ka no'ono'o 'iha'ha 'oe, 'o ka lu'ulu'u 'oe, 'o ka huikau a me ka no'ono'o hili hewa 'oe kekahi. 'A'ole na'e maopopo mōakāka no ka hā'ehuola loloa o kanaka he pono a pono'ole na'e paha.

No Ke Kokoke O Nā Pela Makani

Aia ana nō 'o nā pela makani kokoke nui loa i loko wale he 1,700 kapua'i o kauhale noho kaiāulu a he 1,750 ka mamao mai ke kula ki'eki'e me ke kula waena o Kahuku.

No Ka Nunui O Nā Pela Makani

'O ua mau pela makani 'ewalu ala e kūkulu 'ia nei i Kahuku 'o nā ki'eki'e loa i Hawai'i e halehale ana he 568 kapua'i pā i ka lani. (Ua like nō ia ki'eki'e ala me he hale pae 56 a'ela.) 'O ke kūkulu 'ia akula nō 'o ia mau pela makani nunui a'o ka pūhupūhi wale akula nō ia 'o ka hi'ohi'ona nani kinā'ole o Kahuku lilopau i ka ani makani o Ko'olauloa.

No Ka 'Āina me ona Waiwai Kū'ai

Wahi a nā loea 'oihana kū'ai 'āina o Amelika me Kanatā, ua emi ihola ka waiwai kū'ai 'āina o nā home kokoke i nā pela makani a he 20-50% ke kumulilo.

No Ke 'Ano Nohona Honua

Aia nō ua papahana pela makani akula e kū nei ma 'elua 'āina kumuwai a pēla nōho'i ka hopohopo e pili ana nō ka Ho'ohāumia 'ana aku i ka wai mānalo o ke kulāiwi Kanaka. He ho'oweliweli ke ka'amola o nā pela makani a he ho'opō'ino nō ia i ke aulele manu a 'ōpe'a like.

At-a-glance: The Community's Concerns

Health:

Migraines, nausea and other physiological symptoms caused by the constant audible noises and visual lights, as well as infrasound emissions from the turbines. In Canada, people who live or work in close proximity to wind turbines report symptoms including stress, sleep disturbance, anxiety, depression and cognitive dysfunction. Long-term health impacts are not known.

Proximity

The closest wind turbines are within 1,700 feet of residential areas and 1,750 feet from Kahuku High and Intermediate School.

Size

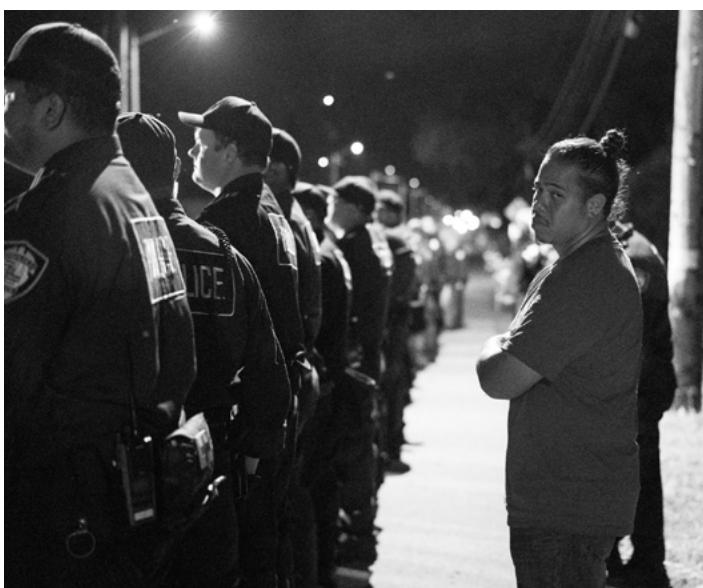
The eight new wind turbines being erected in Kahuku are the tallest in the state at 568 feet high (equivalent to a 56-story building). These huge structures will forever alter the rural landscape of Ko'olauloa.

Property Values

Real estate experts in the U.S., Canada and Europe have determined that the value of homes located adjacent to wind farms have depreciated value with estimates of value loss ranging from 20-50%.

Environment

The wind farm project is situated on two watersheds so there are concerns about contamination of the drinking water. Additionally, the moving blades of the wind turbines and disruption to the movement of air is deadly to birds and endangered Native Hawaiian bats.



Non-violent civil disobedience in Kalaheo attempted to block the delivery of wind turbine components to Kahuku. - Photos: Mark Holladay Lee, Carlos Mozo & Nate Yuen

He Mo'olelo No'eau

Na Dr. Katrina-Ann R. Kapā'anaokalāoikeola Nākoa Oliveira lāua 'o Manu Kai'ama Luna Ho'oponopono 'Ōlelo Hawai'i K. Laiana Wong

I ka makahiki 2018 aku nei i ho'onu'a 'ia ai he pu'u kālā nui mai ka 'Oihana Ho'ona'auao Pikelala mai, a nona ka heluna he \$2.4 miliona. Eia nō ke mālama 'ia nei ma lalo o ka malu o ke Kulanui o Hawai'i ma Mānoa. I kālā ia e ho'ōla ai i ka 'ōlelo Hawai'i a ua kaupalena 'ia ka wā e ho'ōlilo 'ia ai, he 'ekolu wale nō makahiki.

Ua ho'okumu 'ia ka "No'eau Program" i mea e ho'ohanohano aku ai i kekahi Hope Polepeka 'ōlelo Hawai'i, iā Kauka Sam L. No'eau Warner, i hala aku nei i ke ala ho'i 'ole mai i ka makahiki 2016. He kumu, he me'e, a he hoaaloha nō ua 'o No'eau no nā wāhine 'elua nāna e ho'oponopono nei i ia pu'u kālā, a no nā kōnaka he nui a lehulehu nāna e alaka'i nei i nā papahana ko'iko'i a puni ka pae 'āina nei.

'O Kauka Warner kekahi o nā k'ana n'na i ho'okumu i ka 'Aha Pūnana Leo, he hui hana manawale'a, a he hui ho'ona'auao 'ohana i ho'ōla hou i ke a'o 'ana i nā ha'awina o nā kula aupuni ma o ka 'ōlelo Hawai'i. A i ke a'o 'ana i ka 'ōlelo Hawai'i, na Kauka Warner nō i ho'omohala i nā 'ano ha'awina like 'ole e ulu ai ka hoi i loko o nā haumāna o nā pae like 'ole, mai ke keiki ho'i a i ke kupuna. 'O ia nā ho'i kekahi o nā polepeka nāna i alaka'i i ka ho'okumu 'ia 'ana o Kawaihuelani Center for Hawaiian Language ma ke Kulanui o Hawai'i ma Mānoa.

I ka makahiki 2009, ua ho'opuka 'ia he 31 puke kamali'i e Kauka Warner ma o kāna pu'u kālāPekelala pono'i. He papahana ia i ulu mai ai mai loko mai o ka 'i'ini. He 'i'ini ho'i ia e ho'olako aku ai i ka po'e 'akahi akahi ma ka 'a'apo 'ana i ka 'ōlelo kanaka i nā puke 'ōlelo kanaka. A 'o nā keiki, nā 'ōpio, a me nā mākuā o nā kula kaiapuni, 'o ia kai nāna mua 'ia. Ua haku 'ia kēia mau mo'olelo me ka mana'o e lilo lākou i mea e holomua ai ka 'ōlelo a nā kumu a me nā haumāna ma nā kula, a pēlā nō ho'i nā mākuā a me nā keiki ma nā 'ohana. He mau ha'awina ko kēlā me kēia puke nāna e kōkuā i ka mea heluhelu e pakele i ka no'ono'o haole. Makana manuahi 'ia akula nā puke i nā kamali'i kaiapuni, nā kula, nā hale waihona puke, a pēlā wale aku. I ho'okumu 'ia mai ka "No'eau Program" i mea e mahalo ai a ho'ohanohano ai ho'i iā Kauka Warner, i kāna hana po'okela, a me kona 'ano lokomaika'i nō ho'i. He 'elua māhele ho'omākaukau heluhelu o nēia papahana.

'O Lau'ulu Literacy ka māhele mua. I ho'okumu 'ia kēia māhele i mea e ho'omau aku ai i ka hana a Kauka Warner i ho'omaka ai. Ma o ia kālā e pa'i 'ia ai nā puke he 21 i koe, i pa'i 'ole 'ia ho'i ma mua o kona hala 'ana. He mau ha'awina a'o ko kēlā me kēia puke, e like ho'i me nā puke mua he 31 i puka mai i ka makahiki 2009. 'A'ole o kana mai ka hau'oli i loko o nā haumāna, nākumu, a me nā mākuā i ka ho'olako 'ia mai i kēia mau puke hou, 'oi ai he kākā'ikahi wale nō nā puke e heluhelu ai i kākau 'ia ma ka 'ōlelo Hawai'i. 'A'ole nō a he wā, e kaulana ana ua mau mo'olelo nei ma waena o ke kaiāulu 'ōlelo Hawai'i.

'O Pi'ilani Immersion ka māhele 'elua. He papahana kēia e kākō'o aku ai iā Mauiakama, he ho'omoana 'ōlelo Hawai'i e mālama 'ia i loko o nā kauwela no nā haumāna kulanui o ka pae makahiki 'elua a 'oi. Alaka'i 'ia ua papahana nei e nā polepeka o ke Kulanui o Hawai'i ma Maui a me ke Kulanui o Hawai'i ma Mānoa. A'o mai nā haumāna e pili ana i nā wahi pana o Maui a me nā lōina Hawai'i like 'ole ma o ka 'ōlelo kanaka i mea e ho'oikaika 'ia ai kā lākou 'ōlelo 'ana a walewaha.

'O kēia ka lua o ka makahiki o ka No'eau Program a ke 'imi 'ia mai nei ke kālā hou e ho'omohala a'e ai i nāhi ha'awina a'o pūnaeweale no kēlā me kēia puke. ■

Na Katrina-Ann R. Kapā'anaokalāoikeola Nākoa Oliveira, he polepeka piha ma Kawaihuelani: Ka Hālau 'ōlelo Hawai'i a me Manu Ka'ama, he CPA a he kumu a'o ma Kamakakuokalani: Ka Hālau 'Ike Hawai'i a me Shidler College of Business, i haku i ke noi pu'u kālā pekela.

By Dr. Katrina-Ann R. Kapā'anaokalāoikeola Nākoa Oliveira and Manu Kai'ama

I n 2018, the University of Hawai'i at Mānoa was awarded a \$2.4 million, three-year grant from the U.S. Department of Education (DOE) Native Hawaiian Education Program to, among other things, help with the reacquisition and revitalization of Hawaiian language.

This funding created the "No'eau Program," which is named in honor of UH Mānoa Associate Professor Sam L. No'eau Warner, who passed away in 2016. He was a kumu, mentor, and friend to both wahine, and thousands of other community members.



Sam L. No'eau Warner, was the co-founder of 'Aha Pūnana Leo, and supported the development of resources and institutions teaching 'ōlelo Hawai'i.- Photo: Courtesy

Warner co-founded 'Aha Pūnana Leo, a nonprofit, family-based educational organization that was instrumental in re-establishing the Hawaiian language in Hawai'i. He developed innovative approaches to teach Hawaiian to students at all levels, and played a leadership role in establishing the Kawaihuelani Center for Hawaiian Language at the UH Mānoa.

In 2009, Warner published 31 children's books through a federal grant. These books assist in strengthening appropriate Hawaiian language usage. They were distributed to all Hawaiian language immersion children, schools, libraries and other places, free of charge.

Inspired by Warner's good work and generosity, Oliveira and Kaiama created "The No'eau Program." Supporting its primary goal of literacy, two of its components are:

The Lau'ulu Literacy component expands on Warner's publication of children's books. Funding has been allocated to the completion and publication of an additional 21 books that Warner was working on prior to his passing. They simplify the acquisition of abstract grammatical concepts and include grammatical schematics of the original 31 books. It's exciting to know that they will be made available to a new generation of Hawaiian learners.

The Pi'ilani Immersion section supports Mauiakama, a highly successful Hawaiian language immersion summer camp for students who have completed second year or higher at a University of Hawai'i campus. It has been co-led for over a decade by faculty at UH Maui College and UH Mānoa. Funding supports students' participation in learning the history of places visited, a variety of Hawaiian cultural practices, and strengthening their use of Hawaiian language in diverse situations.

The No'eau Program is in its second year and currently seeking additional funding to create on-line learning tools for teachers and students alike to access that complements each book. ■

Dr. Katrina-Ann R. Kapā'anaokalāoikeola Nākoa Oliveira is a professor in the Kawaihuelani Center for Hawaiian Language and Manu Ka'ama is a CPA and instructor at both Kamakakuokalani Center for Hawaiian Studies and the Shidler College of Business. Oliveira and Ka'ama co-authored this grant.

Ua Makana 'ia Ka Hale Ali'i o 'Iolani i ka Pōhaku Kihī Ho'omana'o (Commemorative Cornerstone Presented to 'Iolani Palace)

Ua makana 'ia 'o Friends of 'Iolani Palace i ka pōhaku kihī ho'omana'o e nā lālā o ka Lodge le Progres de l'Oceania, ka Hui Malū Makona o ka Mō'i Kalākaua ma ke awakea o ka lā 31 o Kekemapa, 2019, ka lā ho'omana'o ho'okahi haneli kanahā o ke kīpapa 'ana i ka pōhaku kihī o ka Hale Ali'i.

“Ua kōkua ka Mō'i Kalākaua e kīpapa i ka pōhaku kihī o ka Hale Ali'i 'o 'Iolani ma kēia lā i ho'okahi haneli kanahā makahiki aku nei, 'o ia ka lā hānau 45 ho'i o kāna wahine 'o ka Mō'i Wahine Kapi'olani,” wahi a Paula Akana, ka Pouhana 'o Friends of 'Iolani Palace. “Ua kīpapa 'ia ka pōhaku kihī ma o ka 'aha makona pa'alula a mahalo nui mākou i nā makona o ia au no ia makana kupaihana e kūkulu hou ana i kā lākou pilina me ka Hale Ali'i.”

Ua kōlai 'ia nā l' ho'omana'o a me ke ki'i makona, 'o ka pān-ānāme ka huinahā, ma ka pōhaku kihī ho'omana'o, he 'elima haneli paona. Ua hō'ike 'ia ka pōhaku kihī ho'ohālike ma ke alapi'i mua o ka Hale Ali'i 'o 'Iolani no ka manawa; e ho'oholo 'ia ana kahi pa'a i kekahi lā aku. ■

The Friends of 'Iolani Palace was presented a commemorative cornerstone by members of the Lodge le Progres de l'Oceania, the Masonic lodge of King Kalākaua, at high noon on December 31, 2019, the 140th anniversary of the laying of the Palace's original cornerstone.

“King Kalākaua helped to lay the cornerstone of 'Iolani Palace on this day 140 years ago, which was also the 45th birthday of his beloved wife, Queen Kapi'olani,” said Paula Akana,



TECH TALK WITH KUMU 'ŌLELO HAWAI'I



(L-R) Kaipo Leopoldino, Kamehailani Waiau and Jonah Kahanuola Solatorio are all using technology to teach Hawaiian language to their students at St. Louis, Samuel Kamakau Public Charter School and Kamehameha Schools respectively. Visit our new website [kawaiola.news](#) to view video of their lively discussion filmed in Lili'uokalani Hall at OHA. - Photo: Jason Lees

Executive Director of The Friends of 'Iolani Palace. “The cornerstone was laid using the formal masonic ceremony and we are thankful to the current masons for this remarkable gift that rekindles their special relationship with the Palace.”

The 500-pound commemorative cornerstone is inscribed with the historic and commemorative dates, and the masonic symbols of the compass and the square. The replica cornerstone is currently displayed at the front stairs of 'Iolani Palace; a permanent location will be determined at a later date. ■

Ka Mo'opapa 'Ana i Ke Aukahi Aloha 'Āina no Kaho'olawe (Documenting the Kaho'olawe Aloha 'Āina Movement)

Ua ho'omaka ka Center for Oral History (COH), he mahele ia ma lalo o ka Department of Ethnic Studies ma Ke Kulanui o Hawai'i ma Mānoa, i ka Pāhana 'Ohi Mo'okalaleo Ha'i Waha o Ke Aukahi Aloha 'Āina o Kaho'olawe, i mea e 'ohi'ohi a e palapala ai i ka 'ike o ka po'e i komo ma ke aukahi ma waena o nā makahiki 1976 a me 1994; ka po'e ko'iko'i na lākou i ho'okū i ka ho'opahū 'ia 'ana a me ka noho pū'ali koa 'ia 'o Kaho'olawe.

'O Kauka Davianna Pōmaika'i McGregor, he Kumu Kulanui ma ka Department of Ethnic Studies, ma mea nāna e alaka'i nei i nā nīnauele

e kōkua 'ia nei e Kamuela Werner, he haumāna laeo'o Kālai Kānaka. 'O ka pahuhopu, mana'olana 'o McGregor e nīnauele 'ia ana ma kahi o 100 kānaka no ia Pāhana a ua kō mua kekahi o nā nīnauele, e ho'omaka ana me kekahi 'elele nāna i ho'okumu iā Protect Kaho'olawe 'Ohana (PKO) 'o Kauka Noa Emmett Aluli.

Ua ho'olako mua 'ia ke kālā no ka Pāhana e Hawai'inuiākea School of Hawaiian Knowledge me ke kālā mai ka Native Hawaiian Education Program No'ea Grant, he kālā pekelala mai ke Ke'ena Ho'ona'auao o 'Amelika Hui Pū 'Ia. Ma muli o ka laulā o ka pāhana a me ka pono e lele pinepine i nāmokupuni 'ē 'a'e, e 'imi ana 'o COH i kālā hou aku..

E a'o ana a e pa'a mau ana nāvmo'olelo o nā kānaka i komo ma ke aukahi i ia wā ko'iko'i o ka politika Hawai'i, ka mo'omcheu a me ka mō'aukala pili'uhane. E palapala leo 'ia ana nā nīnauele a e ho'olaha laulā 'ia ana ma UH

Mānoa ScholarSpace, ke kahua pūnaewele Kaho'olawe Island Reserve Commission, a me nā 'ano kahua like 'ole.

“E lilo ana kēia mau nīnauele i pa'i wikiō 'ia i mau kumu waiwai no kānaka e noi'i nei iā Kanaloa Kaho'olawe a me ke aukahi Aloha 'Āina,” wahi a Kauka McGregor.

Ua mōhala a'ela ke aukahi i kanahā makahiki aku nei i ka wā a ka PKO i ho'opi'i aku ai i ka 'Aha Ho'okolokolo Pekelala ma ka makahiki 1976 (Aluli et al. V. Brown) i mea e kāohi ai i ka ho'opahū 'ana a ka Pū'ali Kaua Moana o 'Amelika Hui Pū 'Ia iā Kaho'olawe. He 'elua a 'ekolu paha makahiki ka lō'ihi a pa'a akula ia pāhana. ■

The Center for Oral History (COH), part of UH Mānoa's Department of Ethnic Studies, has initiated the Kaho'olawe Aloha 'Āina Movement Oral History Project, which will collect and document the experiences of the people involved in the movement between 1976 and 1994; the individuals who were instrumental in stopping the bombing and military use of Kaho'olawe.

Dr. Davianna Pōmaika'i McGregor, UH Professor of Ethnic Studies, is conducting the interviews assisted by Kamuela Werner, a graduate student in anthropology. Ultimately, McGregor hopes to interview about 100 people for the Project and has already completed a number of interviews, starting with founding Protect Kaho'olawe 'Ohana (PKO) member Dr. Noa Emmett Aluli.

Initial funding for the Project is provided by the Hawai'inuiākea School of Hawaiian Knowledge through the Native Hawaiian Education Program No'ea Grant, a federal grant from the US Department of Education. Due to the scope of the Project, and the need for extensive neighbor island travel, the COH will seek additional funding.

Mo'olelo from those who were part of the movement will inform and further preserve a pivotal moment in Native Hawaiian politi-



cal, cultural and spiritual history. Interviews will be transcribed and broadly disseminated through UH Mānoa's ScholarSpace, the Kaho'olawe Island Reserve Commission website and other platforms. "These filmed interviews will be a resource for anyone doing research about Kanaloa Kaho'olawe and the Aloha 'Āina movement," said Dr. McGregor.

The movement began more than 40 years ago when the newly formed PKO filed a lawsuit in Federal District Court in 1976 (Aluli et al. v. Brown) in an effort to prevent the US Navy's bombing activities on Kaho'olawe. The Project will likely to take two to three years to complete. ■

Ke 'Imi Nei 'o Friends of 'Iolani Palace I Mau Kānaka Hana Manawale'a (Friends of 'Iolani Palace Seeking Volunteers)

Ke 'imi nei 'o Friends of 'Iolani Palace i mau kānaka hana manawale'a i mea e alaka'i ai i kā lākou mau māka'ika'i hou 'o School Experience e hiki koke mai ana.

"Hō'inana 'ia Ka Hale Ali'i 'o 'Iolani i nā mo'olelo e ha'i 'ia nei e nā ka'i hana manawale'a," wahi a Paula Akana, Ka Pouhana o Friends of 'Iolani Palace. "Pīhoihoi mākou e ho'omaka i kā mākou māka'ika'i hou 'o School Experience i kēia makahiki, kahi i hiki ai i nā ka'i ke hō'ike aku i nā mo'olelo makamae i nā 'ōpio o Hawai'i."

E mālama 'ia ana ka School Experience Docent Training, he 'chiku pule ka lō'ihī, ma kēlā me kēia Po'ahā mai ka hola 9:00 kak. a i ka hola 12:00 aw. E ho'omaka ana ma Pepeluali 27 a e holo ana i 'Apelila 9, 2020. 'O Pepeluali, 13, 2020 ka lā palena pau no ke kāinoana 'ana.

'O ke 'ano o nā papa ho'omākaukau 'o ia ka ha'i a'o, ka ha'awina heluhelu, a me nā pāhana 'ae'oa. He kanaono kālā ke kumu

kū'ai no nā puke ho'omākaukau, nā ha'i a'o, nā huaka'i a me nā lako 'ē a'e e pono ai. No ka 'ikepili hou aku, e leka uila iā Timothy Pham ma kukui@iolanipalace.org a i 'ole e kelepona iā (808) 522-0822 ext. 131. ■

The Friends of 'Iolani Palace is seeking volunteers to lead their upcoming School Experience tours.

"'Iolani Palace really comes to life with the stories told by our volunteer docents," said Paula Akana, Executive Director of The Friends of 'Iolani Palace. "We're excited to launch our new School Experiences tours this year, where docents will be able to share special stories with Hawai'i's youth."

The 7-week School Experience Docent Training sessions will be conducted on Thursdays from 9:00 a.m. to 12:00 p.m. starting on February 27 through April 9, 2020. The registration deadline is February 13, 2020.

The training includes lecture sessions, reading assignments and self-led study projects. A \$60 registration fee covers the training manual, lectures, field trips and other necessary materials.

For more information, email Timothy Pham at kukui@iolanipalace.org or call (808) 522-0822 ext. 131. ■

He Po'e Hawai'i ma ko Hawai'i Ho'olaha no ka Helu Kanaka 2020 (Hawai'i PSA for Census 2020 features Native Hawaiians)

Ua ho'olele ka US Census Bureau i nā ho'olaha e ho'onui'ike a e ho'ona'auao ai ka lehuluhu i ka waiwai o ka hana 'ana i ka Helu Kanaka 2020. Ma ko Hawai'i ho'olaha, aia kekahi mau mea kaulana mai ke kaiāulu lāhui Hawai'i a me ko ka Pākīpika, 'o ia nō 'o Mapuana De Silva, Henry Kapono, Dr. Jon Osorio a me Hāwane Rios.

He māhele li'ili'i nā ho'olaha

na kō ka Census Bureau paipai ho'oka'a'ike. I mea e ho'omaopopo 'ia akula ai ka po'e he nui loa a i hiki ke kō piha a pololei ka heluna kanaka, ua 'imi ka Census Bureau i ka mana'o, ke a'oa'o, a me ka 'ike noi'i mai ka po'e 'oko'a a me nā kaiāulu like 'ole i ka hana 'ana i nā 'ōlelo ho'omaopopo 'ike. Hiki ke nānā 'ia ko Hawai'i ho'olaha ma 'ane'i: <https://2020census.gov/en/partners/psa-toolkit/nhpi.html> ■

The US Census Bureau has released a series of public service announcements (PSAs) to increase awareness and to educate the public on the importance of participating in the 2020 Census. Here in Hawai'i, the PSA features notable personalities from the Native Hawaiian and Pacific Islander Community including Mapuana De Silva, Henry Kapono, Dr. Jon Osorio and Hāwane Rios.

The PSAs are one piece of the Census Bureau's integrated communications campaign. In an effort to reach as many people as possible and ensure a complete and accurate count, the Census Bureau sought input, advice and research from diverse audiences, communities and stakeholders in producing the messages. The Hawai'i PSA can be viewed here: <https://2020census.gov/en/partners/psa-toolkit/nhpi.html> ■



Koho 'o OHA i ka Luna Ho'oponopono Ha'awina Kālā he \$1.1 Miliona no ka Ha'awina Kālā Hele Kula (OHA Selects Grant Administrator for \$1.1 Million in Scholarships)

Ua koho 'o OHA iā UH Mānoa Native Hawaiian Science and

Engineering Mentorship Program e ho'oponopono i ka ha'awina kālā he \$1.1 miliona i ha'awina kālā hele kula nui no nā haumāna Hawai'i.

'O ke kumu o ia ha'awina kālā 'o ia no ka ho'onui 'ana i ka helu o nā haumāna Hawai'i e hemo kula ana mai nā kula nui, a 'i 'ole i loa'a akula ka palapala hō'oa 'oihana. He 'elua mau makakoho ko ka Mentorship Program: 1) e kākō'o i nā ha'awina kālā hele kula no nā kānaka Hawai'i e 'imi ana i ka palapala hō'oa 'oihana, nā palapala laeo'o a lae'ula; a 2) e kōkua i nā haumāna Hawai'i ma'amau 'ole i mea e kōkua ai iā lākou me ka ho'okō 'ana i nā koina no ke kekelē kula nui a i 'ole ka palapala hō'oa 'oihana.

Ma o ia kūlana o ka luna ho'oponopono ha'awina kālā, e hā'awi ana ka Mentorship Program i nā Ha'awina Kālā Hele Kula Nui OHA i nā haumāna Hawai'i ma lalo o nā kula 'umi o Ke Kula Nui o Hawai'i. E kaulua ana kālā me kēia haumāna i loa'a ka ha'awina kālā hele kula me ke kākō'o kula a e komo ana ka haumana ma ka hālāwai ho'okama'āina ha'awina ma kāna kula nō. E mālama 'ia ana nā hālāwai ho'ona'auao 'ōleo a'o a a'oākumu, ka ho'omōhala 'oihana a alaka'ina, a me nā hālāwai ho'ona'auao mo'omeheu no nā haumāna i loa'a ka ha'awina kālā hele kula e ka Program.

Ma waena o 2010 a me 2018, ua hā'awi aku 'o OHA i 2,000 a 'oi mau ha'awina kālā hele kula he \$5.6 miliona a 'oi ka heluna. No ka 'ikepili hou a'e no kō OHA Ha'awina Kālā Hele Kula Nui, e leka uila i ka Mentorship Program ma ohastem@hawaii.edu. ■

OHA has selected the UH Mānoa Native Hawaiian Science and Engineering Mentorship Program to administer a \$1.1 million grant to be used for higher education scholarships for Native Hawaiian students.

The purpose of this grant is to increase the number of Native Hawaiian students who graduate from college, or who earn a vocational education certificate. The Mentorship Program has two

priority areas: 1) support scholarships for Native Hawaiians who want to pursue vocational certificates, undergraduate and graduate degrees; and 2) provide wrap-around services for non-traditional Native Hawaiian students to help them complete a post-secondary degree, or vocational or technical education.

As the grant administrator, the Mentorship Program will provide OHA Higher Education Scholarships to Native Hawaiian students across UH's ten-campus system. Each scholarship recipient will be matched with an on-campus coordinator and attend a scholarship orientation at their respective campus. The Program will provide scholarship recipients with advising and mentoring, professional and leadership development, and culture-based workshops.

Between 2010 and 2018, OHA provided more than 2,000 post-secondary education scholarships totaling more than \$5.6 million. For more information about OHA's Higher Education Scholarship, contact the Mentorship Program at ohastem@hawaii.edu. ■

Loa'a He 'Aelike e Kia i ka Ho'ohaumia Kahakai ma Kaua'i (Agreement Reached to Address Shoreline Contamination on Kaua'i)

Me ke kū 'elele 'ia e Earthjustice, 'aelike akula ke aukahi o nā hui kaiāulu 'o Nā Kia'i Kai, ka Surfrider Foundation, a me ka Pesticide Action Network me kō ka moku'āina o Hawai'i Agribusiness Development Corporation (ADC) i kēlā Kēkēmapa aku nei ma ka 'aha ho'okolokolo pekelala e kia ho'i ma luna o ko ka ADC 'a'e kānāwai i ke Clean Water Act pekelala ma Kaua'i Komohana. Ua ho'oholo ka 'aha ho'okolokolo ma Iulai i ka 'a'e kānāwai o ka ADC i ia Kānāwai ma ka ho'okahe 'ana i nā kālani wai he mau miliona i haumia i ka lā'au haipilikia, ka lepo, a me nā mekala

kaumaha mai ke kahua 'auwaha ma ke Kula 'o Mānā a i ka moana pilikahakai.

He 'aelike ia no ka hana 'ana i polokalamu e hō'ōia ana i ka ma'ema'e o ka wai, ka hō'ike 'ana i ia 'ikepili 'ano o ka wai ma kekahi kahua pūnaewele i noa i ka lehulehu, a e pono ana ka ADC e loa'a akula he palapala 'ae National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES).

Ho'oilī 'ia ma o kanahā mile 'auwai ka wai haumia a me ka wai honua mai ka 'āina a ka ADC i ho'olimalima ai i nā pā'oihana mahi'ai nui a me nā 'o Polihale a me MacArthur. E kaupalena ana ka palapala 'ae NPDES i ka nui o ka ho'ohaumia 'ana i hiki iā ADC ke ho'okahe i ke kai i 'a'e kānāwai 'ole 'ia nā ana 'ano wai.

"E noho ana kō mākou mau lālāma kahi o nā 'auwai a e lawai'a ana ma kahi o nā ho'i wai no kekahi mau hanauna," wahi a Bren Naka'ahiki, kekahi lālā no Nā Kia'i Kai. "He pono ko mākou 'ike 'ana i ka maika'i o ka wai i maha ho'i ka na'au i ka hō'ōia mau 'ia o ka haumia e like me ka wikiwiki i hiki."

"E hō'ike ana nō ko ka ADC ho'ohiki 'ana i ka hō'ōia lā'au haipilikia i ke ki'i nui o ka holo kele wai haumia ma ka 'ao'ao komohana o Kaua'i," wahi a Dr. Carl Berg no ka Lālā Kaua'i o Surfrider. Ua ho'omaka 'o Surfrider i ke ana 'ana i ka lā'au haipilikia ma 2013, ka mea i ho'omaopopo ai i ke aupuni a me ka lehulehu i ka haumia o nā 'auwai a i mea a ka moku'āina a me nā hui pekela ana hou ai. ■

Represented by Earthjustice, a coalition of community groups including Nā Kia'i Kai, the Surfrider Foundation and the Pesticide Action Network entered into an agreement with the State of Hawai'i's Agribusiness Development Corporation (ADC) last December in federal court to address ADC's ongoing violations of the federal Clean Water Act in West Kaua'i. The court ruled in July that ADC was violating the Act by daily discharging millions

#JAM4MAUNAKEA



On January 10, hundreds attended the video premiere of the #Jam4MaunaKea worldwide kanikapila at Artistry in Honolulu. The video was released via social media the following day, where it has been viewed over 1.5 million times. OHA assisted Mana Maoli with funding and production assistance. - Photo: Jason Lees

of gallons of water contaminated with pesticides, sediment and heavy metals from the drainage ditch system it operates on the Mānā Plain into nearshore ocean waters.

The agreement provides for implementation of a robust water quality monitoring program, disclosure of water quality data on a public website, and ADC must obtain a National Pollutant Discharge Elimination System (NPDES) permit.

Approximately 40 miles of drainage ditches collect polluted runoff and groundwater from land that ADC licenses to large-scale agribusinesses and various industrial operations. The ditches are unlined and eroding, and empty along Barking Sands and MacArthur beaches. An NPDES permit will limit the amount of pollution ADC can

empty into the ocean to ensure that the discharge does not violate water quality standards.

"Our members have been living near the ditches and fishing near the outfalls for generations," said Nā Kia'i Kai representative Bren Naka'ahiki. "We deserve to know whether these waters are safe and have peace of mind that there will be regulatory oversight over this pollution as soon as possible."

"ADC's commitment to monitor for pesticides will provide a more complete picture of the toxic runoff from large-scale agriculture on Kaua'i's west side," said Dr. Carl Berg of Surfrider's Kaua'i Chapter. Surfrider began sampling for pesticides in 2013, which alerted the government and public that the ditches were contaminated and ultimately led to more testing by state

and federal agencies. ■

Kahawai Honolulu (DOH Issues Violation Notices for Two Honolulu Streams)

I ka ho'omaka 'ana o Ianuali, ua ho'opuka ka Papa Ola i 'elua Palapala Hō'ike 'A'e Kānāwai (Notice of Violation and Order). Ua ho'opuka 'ia ka mua no Hayama Trust, HH Constructions, Inc., a me Structural Hawai'i, Inc. no ke kiloi 'ana ma kahi o 193 'iā pa'a'ili ono o ka lepo, ka haku'ili, a me nā mea kūkulu i loko o ke Kahawai 'o Mānoa i Mei 2019. Koi 'ia ka po'e no lākou ka palapala e kāohi i ka kiloi hou 'ana a e lawe aku i nā mea kū'ē kānāwai mai ke kahawai, a e

uku i ka uku ho'opa'i he \$40,000.

'O ka lua no ka 'Oihana Wai o Honolulu, R.M. Towill Corporation, SSFM International, Inc., a me Drayko Construction, Inc., no ka waiho 'ana i ka lepo mai Nu'uanu Reservoir No. 4 i ke kahawai 'o Nu'uanu no 18 lā ma kēlā Pepeluali a Malaki aku nei ma 2019 a me ka hō'ike 'ole 'ana i ia waiho 'ana i ka Papa Ola no 15 lā. Ua waiho 'ia ka lepo ma muli o ka holomua 'ole o ka hana kope ma mua o ka ho'okahe 'ana i ka wai mai ka luawai. Ua kahe ka lepo i ka puka wai o ka luawai a i ka uka o ke kahawai 'o Nu'uanui kā lākou hana a e loa'a aku nā iā lākou ka uku ho'opa'i. ■

In early January, the Hawai'i Department of Health (DOH) issued two Notice of Violation and Order (NOVO)s. The first was against the Hayama Trust, HH Constructions, Inc., and Structural Hawai'i, Inc. for discharging an estimated 193 cubic yards of dirt, gravel and construction materials into Mānoa Stream back in May 2019. The respondents are required to prevent additional discharges, remove all unauthorized materials from the stream, and pay a penalty of \$40,000.

The second NOVO was against the Honolulu Board of Water Supply (BWS), R.M. Towill Corporation, SSFM International, Inc., and Drayko Construction, Inc. for discharging sediment from Nu'uanu Reservoir No. 4 into upper Nu'uanu Stream over a period of 18 days in February and March 2019 and failing to report this discharge to the DOH for 15 days. The sediment was discharged as a result of the failure to complete dredging activities before draining water from the reservoir. The sediment flowed through the reservoir's drain and into upper Nu'uanu Stream where it affected water quality from the upper watershed to Honolulu Harbor. The respondents must implement corrective action and are subject to a monetary penalty. ■

CALENDAR LISTINGS

To have a local event listed in our monthly calendar, email kwo@oha.org at least six weeks in advance. Make sure to include the location, price, date and time. If available, please attach a high-resolution (300 dpi) photograph with your email.



Pepealuāli

North Western tip of O'ahu Leina a ka Uhane (Ka'ena Point) - Photo: Courtesy

DOH FOOD HANDLER CERTIFICATE CLASSES

Feb. 3, 4, 6, 7, 10, 11, 13, 14, 19,
and 20

The State Department of Health (DOH) Food Safety Program is offering free certificate classes on safe food handling practices. The certificate is earned by attending the 2-hour training and passing the test at the end of the class. The certificate will meet the Chapter 50 Food Safety Code requirement and is valid for three years. Most of the classes are on O'ahu at the EHSD Halawa Campus, 99-945 Halawa Valley Street in 'Aiea, however classes are also being offered in Hilo, Kona and Waimea on Hawai'i Island, and on Kaua'i. Class times vary. For more info or to register for classes go to: <https://health.hawaii.gov/san/food-safety-education/> Free.

PUA CULTURE WITH AUNTY SYL

Feb. 7, 3:00 to 5:00 p.m.

Aunty Syl Kop of the Hula Supply Center has taught thousands of people to make lei. Join

her and learn to make wili-style lei, kupe'e, or haku. Bring your own pua if you can, otherwise supplies will be provided. For private lessons email Aunty Syl at: hulaorderdesk@gmail.com. Class fee: \$15. Honolulu.

KAUA'I OCEAN FEST

Feb. 7-15

The Kaua'i Ocean Fest celebrates and explores the ocean that connects us. Enjoy guest speakers, panel discussions, informational displays and documentaries, 'ohana activities and much more. Kukui Grove Center, Līhu'e, Kaua'i. This event is hosted by the Council for Native Hawaiian Advancement and supported by an 'Ahahui Grant from OHA. Contact daniel@hawaiiancouncil.org or call 808-596-8155.

KA MOKU O MANOKALA- NIPŌ PA'ANI MAKAHIKI

Feb. 8, 8:00 a.m. to 4:00 p.m.

A community event featuring a "Kaua'i-made" craft fair, Native Hawaiian games, awards, cultural demonstrations, community group

display, 'ono food and more. Keiki ages 5 and above are invited to compete in multiple games. Free. Vidinha Soccer Field, Līhu'e. For more information email makahikikauai@gmail.com.

WORKSHOP FOR GRADE 4 TEACHERS

Feb. 8, 8:30 a.m. to 4:00 p.m.

The Moanalua Gardens Foundation is offering a grade 4 unit Aloha 'Āina Moanalua curriculum to schools wanting to explore the Moanalua ahupua'a. The workshop is offered in cooperation with the Hawai'i Department of Land and Natural Resources Division of Forestry and Wildlife. The curriculum was created by Pacific American Foundation with funding from OHA. At Moanalua Middle School Library. To register contact Pauline Worsham: pworsham@moanalugardensfoundation.org. Free. Honolulu.

GRAMMY WINNER KALANI PE'A TO PERFORM AT KAHILU THEATRE

Feb. 14, 7:00 p.m.

Kahilu Theatre is presenting a special Valentine's concert featuring two-time Grammy Award winner Kalani Pe'a along with special guests, the Lim Family and Kumu Hula Ka'ea and Lily Lyons of Hālau Ka'eaikahelani. Tickets are \$35-\$65 and can be purchased at www.kahilutheatre.org or by calling 808-885-6868. Kamuela, Hawai'i.

PŪLAMA MAULI OLA

Feb. 15

Pūlama Maui Ola is a unified Hawaiian language and culture event for the community to witness and be immersed in the life of the Hawaiian language. The community is invited to enjoy cultural activities, performances, and demonstrations. 16-120 'Ōpūkaha'ia Street, Kea'au, Hawai'i. This event is hosted by 'Aha Pūnana Leo, Inc. and supported by an 'Ahahui Grant from OHA. Contact ekekela@ahapunaleo.org or call 808-935-4304.

FREE SEMINAR OFFERED BY THE HISTORIC HAWAII FOUNDATION

Feb. 22, 9:00 a.m.

Native Hawaiian organizations and individuals interested in the preservation of historic properties, including properties of religious and cultural significance should attend. The training will present a new online course from the Advisory Council on Historic Preservation on Native Hawaiian Organizations and Section 106 of the National Historic Preservation Act. There will also be a panel presentation featuring subject matter experts from OHA and other groups. This program is supported by OHA's 'Ahahui Grants Program. For more info and to register go to: <http://historichawaii.org/2020/01/14/nativehawaiiansection106training>. Free. Honolulu.

43RD ANNUAL WAIMEA TOWN CELEBRATION: KAUA'I PANIOLO SHOWDOWN RODEO

Feb. 20-22, 6:00 p.m. on Thursday and 9:00 a.m. on Friday and Saturday

The largest traditional rodeo in all of the Hawaiian Islands features events like the Paniolo Po'owalu and Double Mugging which are unique to Hawai'i Rodeos. \$5/Adult and \$3/Child (5-12 years). For additional info, please contact Kimo Akita at 808-639-8598. Friendship Do Ranch, Waimea.

AHA 'ŌPIO O MOLOKA'I YOUTH SUMMIT

Feb. 22

The Moloka'i community, Hawaiian immersion students of all ages and their families are invited to take part in this celebration of 'ōlelo Hawai'i Month. Activities will include mele, hula, 'oli, and ha'i 'ōlelo. This event is hosted by Hui Mākua Pūnana Leo O Moloka'i and supported by an 'Ahahui Grant from OHA. Contact christophrobrien@huimakua.org

or call 808-634-0174.

43RD ANNUAL WAIMEA TOWN CELEBRATION: NA'I OLE KAUMUALI'I CANOE REGATTA

Feb. 22, 8 a.m.

Traditional Hawaiian outrigger canoes race along the Waimea shoreline competing in the Century (+300), Half-Century (+150) and Quarter Century (+75) Divisions for men, women and mixed crews. FREE to spectators. Waimea, Kaua'i.

HOMEOWNERSHIP AND FINANCIAL STABILITY WORKSHOP

Feb. 22, 9:00 a.m. to 5:00 p.m.

Nānākuli Housing Corporation is offering free workshops in homeownership and financial stability. Lunch and refreshments are provided. Enrollment is limited. Call 520-2607 to register. This workshop is at the Nānākuli Public Library. Additional workshops will be offered in March, April, May

and June. Free. Nānākuli, O'ahu.

HONOLULU JOB FAIR

Feb. 26, 11 a.m. to 2 p.m.

Open the doors of opportunity when you meet and interview with hiring managers at companies ranging from small local businesses to Fortune 500 corporations. This event will allow you to meet directly with hiring managers and get instant feedback on your resume. Held at the Double Tree by Hilton Alana in Waikīkī. To register go to eventbrite.com. Free to job seekers. Waikīkī.

HO'OKUA'ĀINA COMMUNITY DAY

Feb. 29, 8 a.m. to 12 p.m.,

Join us for a morning of hands-on learning, hard work and building connections in the heart of Mau-nawili Valley. Be prepared for rain or sun. The lo'i is located in the headwaters of Kawainui Marsh. For additional information and to register, please go to eventbrite.com. Free. Kailua, O'ahu. ■

Kā'elo - Pepeluali 1-29, 2019

	Saturday Po'aono	Sunday Lapule	Monday Po'akahi	Tuesday Po'alua	Wednesday Po'akolu	Thursday Po'aha	Friday Po'alima	Saturday Po'aono	Sunday Lapule	Monday Po'akahi
ANAHULU HOONU I	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
	'Ole Kū Lua	'Ole Kū Kolu	'Ole Pau	Huna	Mōhalu	Hua	Akua	Hoku	Māhealani	Kulu
	LAWAI'A Poor fishing	LAWAI'A Poor fishing	LAWAI'A Poor fishing	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Excellent fishing	LAWAI'A Good fishing
	MAHI'AI Unproductive planting. Preparation day.	MAHI'AI Unproductive planting. Preparation day.	MAHI'AI Unproductive planting. Preparation day.	MAHI'AI Plant ipu and root plants	MAHI'AI Plant ipu, kalo & flowering plants	MAHI'AI Plant 'uala, ipu & fruit plants	MAHI'AI Plant kalo, 'uala, ma'i'a & corn	MAHI'AI Plant kalo, 'uala, ma'i'a & root plants	MAHI'AI Excellent planting	MAHI'AI Plant 'uala & melons

	Tuesday Po'alua	Wednesday Po'akolu	Thursday Po'aha	Friday Po'alima	Saturday Po'aono	Sunday Lapule	Monday Po'akahi	Tuesday Po'alua	Wednesday Po'akolu	Thursday Po'aha
ANAHULU POEPOE	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
	Lā'au Kū Kahi	Lā'au Kū Lua	Lā'au Pau	'Ole Kū Kahi	'Ole Kū Lua	'Ole Pau	Kāloa Kū Kahi	Kāloa Kū Lua	Kāloa Pau	Kāne
	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Poor fishing	LAWAI'A Poor fishing	LAWAI'A Poor fishing	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Excellent fishing	LAWAI'A No fishing
	MAHI'AI Plant ma'i'a, 'ulu & other trees	MAHI'AI Plant ma'i'a, 'ulu & other trees	MAHI'AI Plant ma'i'a, 'ulu & other trees	MAHI'AI Unproductive planting. Preparation day.	MAHI'AI Unproductive planting. Preparation day.	MAHI'AI Unproductive planting. Preparation day.	MAHI'AI Plant ma'i'a, 'ohe, kō & vined plants	MAHI'AI Plant ma'i'a, 'ohe, kō & wauke	MAHI'AI Unproductive planting	MAHI'AI No planting

	Friday Po'alima	Saturday Po'aono	Sunday Lapule	Monday Po'akahi	Tuesday Po'alua	Wednesday Po'akolu	Thursday Po'aha	Friday Po'alima	Saturday Po'aono
ANAHULU HOEMI	21	22	23	24	25	26	27	28	29
	Lono	Mauli	Muku	Hilo	Hoaka	Kū Kahi	Kū Lua	Kū Kolu	Kū Pau
	LAWAI'A No fishing	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Excellent fishing	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Good fishing	LAWAI'A Good fishing
	MAHI'AI Plant ipu & melons	MAHI'AI Plant dark green vegetation	MAHI'AI Plant ma'i'a, kō & trees	MAHI'AI Unproductive planting	MAHI'AI Unproductive planting	MAHI'AI Plant 'uala, kalo, ma'i'a	MAHI'AI Plant 'uala, kalo, ma'i'a	MAHI'AI Plant 'uala, kalo, ma'i'a	MAHI'AI Plant 'uala and kalo

About This Calendar

In the traditional Hawaiian calendar, the 29.5-day mahina (moon) cycle is divided into three anahulu (10-day periods): ho'onui (growing bigger), beginning on the first visible crescent; poepoe (round or full); and emi (decreasing). The traditional names of the Hawaiian moon months and phases may vary by island and moku (district). This calendar uses the O'ahu moon phases listed in the Hawaiian Almanac by Clarice Taylor.

Source: http://www.kamehamehapublishing.org/_assets/publishing/multimedia/apps/mooncalendar/index.html

'A'AI KA 'OLELO

MAHINA 'OLELO HAWAI'I CHALLENGE

- 2/1: #AAIKAOLELO REPOST
- 2/2: 'OLELO NO'EAU
- 2/3: MEA'AI PUNAHELE
- 2/4: ME'E HAWAI'I
- 2/5: NO HEA MAI 'OE?
- 2/6: MELE PUNAHELE
- 2/7: KU'U MAU HOAPILI
- 2/8: KŪ KIA'I MAUNA
- 2/9: HALE KŪ'AI PUNAHELE
- 2/10: MEA KANU HAWAI'I
- 2/11: 'A'A I KA HULA
- 2/12: KA LANI ALI'I
- 2/13: HANA NO'EAU
- 2/14: KU'U IPO ALOHA
- 2/15: #NORMALIZEOLELOHAWAII
- 2/16: 'OHANA
- 2/17: KO KULA UKA, KO KULA KAI
- 2/18: OLA KINO
- 2/19: HE WA'A, HE MOKU
- 2/20: KUMU PUNAHELE
- 2/21: KŪLIKE KĀKOU
- 2/22: ALOHA 'ĀINA
- 2/23: PAHUHOPU 'OLELO
- 2/24: WELO KA HAE
- 2/25: UA MAU KE EA
- 2/26: HE AHA LĀ HE KŪKULU?
- 2/27: LEI PUNAHELE
- 2/28: HULU KŪPUNA
- 2/29: MEA MAKAMAE



@EHOOPILIMAI #AAIKAOLELO

'A'AI KA 'OLELO:
Challenge yourself to 'olelo Hawai'i everyday, everywhere, and with everyone! Using our daily themes, post your pictures with a caption all in 'olelo Hawai'i. Mai pōina, tag @ehoopilimai and use the hashtags #aikaolelo #ehoopilimai #mahinaolelohawaii #normalizeolelohawaii

**KA WAI OLA
CROSSWORD
PUZZLE**

By Ku'ualohapaule Lau

Ua maka'ala? Have you been paying attention?

Answers for this crossword puzzle can be found through out the pages of this issue of Ka Wai Ola. Please do not include any spaces, special characters, or diacriticals ('okina and kahakō) in your answers.

ACROSS

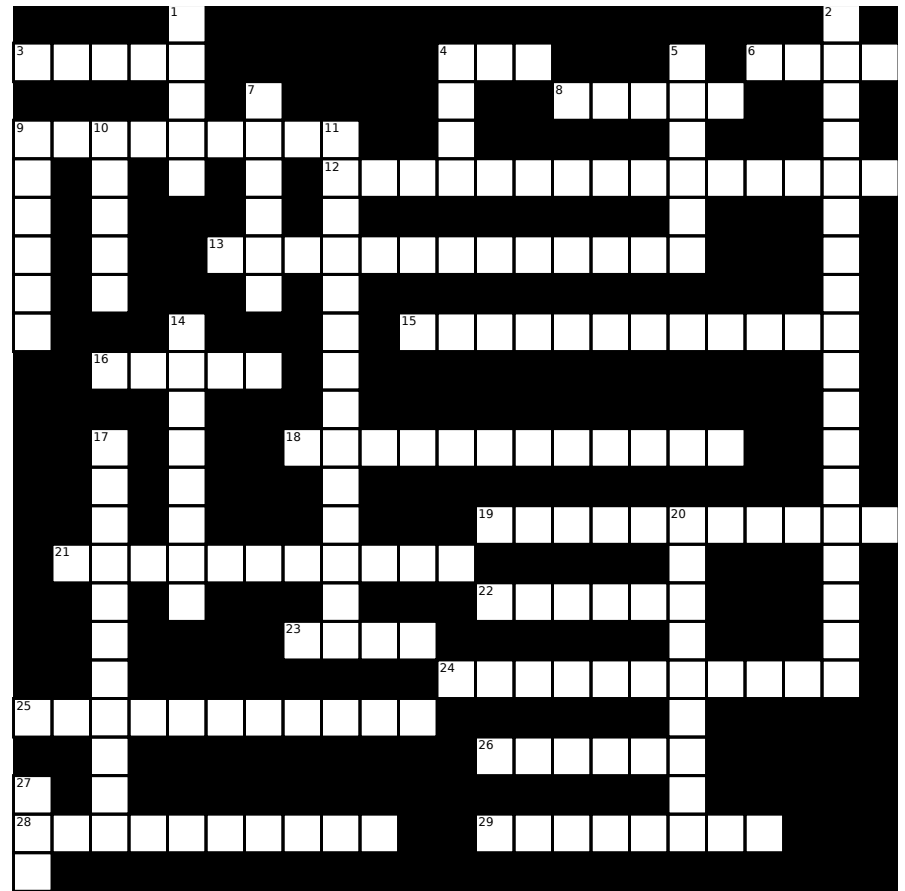
- 3 The Hawaiian word for language, speech, tell, etc.
- 4 The Hawai'i State Legislature is scheduled to adjourn on ___ seventh.
- 6 A fish that is known for its active nature.
- 8 The Hawaiian word for fishhook.
- 9 Short film to be featured (free) on Feb. 1, 2020.
- 12 The largest population of Pacific Islanders living in the U.S.
- 13 The _____ Center for Hawaiian Studies is searching for a native speaker.
- 15 Anthropologist at Bishop Museum who is linked to cultural studies all around the islands.
- 16 The _____ must make all reasonable efforts to provide access to Hawaiian immersion education.
- 18 The number of new varieties of kalo developed from two-dozen original kalo brought to Hawai'i from the first Hawaiians.
- 19 The Instagram account by Kahanuola Solatario that helps teach 'ōlelo through repetition.
- 21 Protecting the bones from _____ and exposure was critical to Hawaiian well-being.
- 22 The name of the event that the Ko'olau community will be celebrating on Feb. 1, 2020 at Windward Mall.
- 23 The Department of Hawaiian Homelands is to build 1,300 lots over the next _____ years.
- 24 _____ and Keiki Kawai'ae'a are two of the founders of Ulukau.
- 25 The _____ is the food that ends famine quickly.
- 26 'Ōlelo Hawai'i internet library that is now 16 years old.
- 28 2020 marks _____ years since the enactment of the

landmark federal law championed by Prince Jonah Kūhiō Kalaniana'ole.

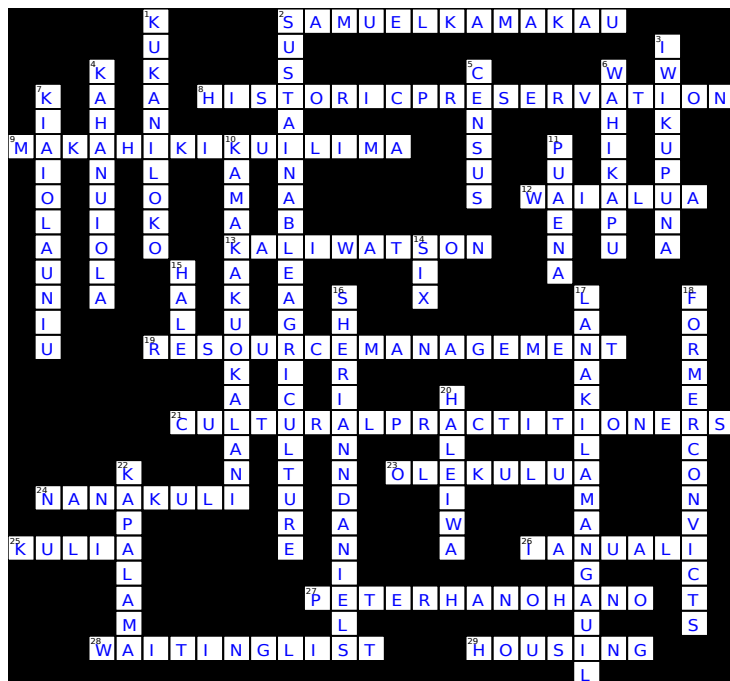
29 The Month known as "Hawaiian Language Month."

DOWN

- 1 Program named in honor of UH Mānoa Associate Professor Sam L. _____ Warner.
- 2 A national policy advocate for Native self-governance.
- 4 Deified Kupuna who is credited with uniting Kahuku with the remainder of O'ahu to maintain peace.
- 5 _____ is the foundation of education.
- 7 The Hawaiian word for farmer.
- 9 The 2020 _____ Scholarship is offered by Chaminade University of Honolulu and Kamehameha Schools.
- 10 _____ new wind turbines being erected in Kahuku are the tallest in the state at 568 feet high.
- 11 An extended essay that gives an excellent introduction to place names across Hawai'i.
- 14 It is projected that the 2020 Census will show that a _____ of Native Hawaiians live on the continent.
- 17 One of the leaders of the Kahuku community who has shared his perspective on the town's struggle to halt turbine construction.
- 20 The Hawaiian word for ancestral Hawaiian skeletal remains.
- 27 The _____ announced last November that they will provide free 'ōlelo classes for department personnel.



IANUALI CROSSWORD PUZZLE ANSWERS



LEAF FUNDING MORTGAGE
Hawaiian Homelands Properties
Purchase, Refinance or Cash-out

FREE Mortgage Advice!
808 791-1044 • www.leaffunding.com

Mary Joe Sato
Branch Manager

Leaf Funding Mortgage
1188 Bishop Street
Honolulu, HI 96813



We are an FHA Lender not affiliated, nor endorsed with Department of Hawaiian Home Lands. This is not a commitment to lend. All loans subject to property approval. Certain fees, restrictions and conditions apply. Closing cost does not include mortgage insurance. May need to purchase flood, hurricane, or fire insurance. Rates subject to change without notice. Equal Housing Lender. Mary Joe Sato Individual NMLS #50726 Db a of Aries Loans Inc NMLS#1631620. All Rights Reserved. Leaf Funding Mortgage ©Copyright 2019



NMLS# 50726
NMLS# 1631620

State Auditor Suspends OHA Audit

By Ka Wai Ola staff

In December, Hawai'i State Auditor Les Kondo announced the suspension of his audit of OHA and its Limited Liability Corporations, threatening \$3 million in state general funds for Native Hawaiians.

Last year, the Legislature passed a law that prohibits the release of OHA's \$3 million general fund appropriation for fiscal year 2021 until the state auditor completes an audit. Since then, OHA fully cooperated with the state auditor, timely providing him with all 937 documents he requested, including executive session Board meetings minutes that were redacted to protect attorney-client privileged information.

The state auditor said he was suspending the audit until OHA provides him with unredacted meeting minutes.

In response to the state auditor's suspension of his audit, OHA Chair Colette Machado and OHA Vice Chair Brendon Kalei'aina Lee released the following statement:

In 2019, the Legislature approved OHA's budget act with the condition that the agency's second fiscal year of general funds cannot be released and used to benefit the Native Hawaiian people until the State Auditor submits an audit report to the Legislature.

Since then, OHA has timely provided the State Auditor with all documents requested, as we have always done for each of the regular audits we undergo every four years with the State Auditor. Specifically, OHA provided the State Auditor with minutes of all executive session meetings he requested. Certain portions of those meeting minutes were redacted because they are protected by the attorney-client privilege codified as Hawai'i Revised Statutes Chapter 626, Rule 503.

The authority the State Auditor attempts to exert under the guise of Hawai'i Revised Statutes 23-5 is unprecedented in scope even for audits conducted by the State Auditor.

The Honolulu Authority for Rapid Transportation (HART) also

provided the State Auditor with redacted executive meeting minutes when it underwent an audit review. We note this did not prevent the State Auditor from completing its audit of HART (Report No. 19-03). We are disappointed that under the same circumstances, the State Auditor chose to complete its audit of HART but has chosen to not complete OHA's audit.

We find it unfortunate that the State Auditor is using an unprecedented interpretation of his powers and has now unilaterally decided to not fulfill a legislative mandate and to instead play politics with critical general funds for Native Hawaiians.

To be clear, the State Auditor could present a situation where a court could decide if it agrees with his unprecedented interpretation of his power. But the State Auditor is not doing this. Instead, he has chosen to not do his job.

Nevertheless, we hope to work with the Legislature this session to ensure that programs and services to Native Hawaiians continue uninterrupted. In addition, we look forward to continuing to work with the State Auditor.

It's important to recognize that OHA is constantly audited, by the state auditor (every four years as required by law), annually by an independent auditor, and most recently by a top ten national accounting firm, CliffordLarsonAllen LLP (CLA). OHA has a record of fully cooperating with these audits.

And, we are proud of our historical record of making meaningful improvements in how we serve our beneficiaries as a result of past reports of the State Auditor. We will approach implementing the recommendations made by CLA the same way we do with all audits.

The trustees also noted that OHA has a strong history of making improvements based on past state audits, partially or fully implemented 72 of 73 recommendations from the most recent three state audits.

As *Ka Wai Ola* went to press, OHA Administration was scheduled to present a Recommendation Implementation Plan on the CLA Report to the OHA Board on January 22. ■

HI'ONA'Ā AHUPUA'A, KA'Ū DISTRICT, ISLAND OF HAWAII

All persons having information concerning unmarked burials on TMK: (3) 9-5-014:017 in Hi'ona'ā Ahupua'a, Ka'ū District, Island of Hawai'i are requested to contact Ms. Lokelani Brandt, ASM Affiliates, Inc. (808) 969-6066, 507A E. Lanikaula St., Hilo, HI 96720, and/or Mr. Kea Calpito, DLNR-SHPD Burial Sites Program (808) 933-7653, 40 Po'okela St., Hilo, HI 96720.

Names historically associated with this area include: Kaahalama, Kaulaukoa, Lepo- loa, Moeluhī, Puhalahua, Leohaalulu, Papai, Kaaaukau, Keanu, Kalalaualoa, Waiuu, Kahoopai, and Kekaula.

Appropriate treatment of the remains will occur in accordance with HRS, Chapter 6E, respective to this burial site. The landowner intends to preserve the burial in place, following the preparation of a Burial Treatment Plan in consultation with any identified descendants and with the approval of the Hawai'i Island Burial Council. All interested parties should respond within thirty (30) days of this notice and provide information to DLNR-SHPD adequately demonstrating lineal descent from these specific Native Hawaiian remains, or cultural descent from ancestors once residing or buried in the same ahupua'a or moku.

WAIKĪKĪ AHUPUA'A, O'AHU

Searching for cultural/lineal descendants to an unmarked burial on TMK: (1) 3-6-023:006 in the 'ili of Wailupe, Waikīkī Ahupua'a, O'ahu. This burial site is being preserved in-place; consultation on the details of preservation is sought. Interested parties should contact Bob Rechtman, ASM Affiliates, (808) 969-6066, 820 Mililani Street, Suite 700, Honolulu, HI 96813, or Regina Hilo, SHPD Burial Sites Specialist (808) 692-8026, 601 Kamokila Blvd., Rm. 555, Kapolei, HI 96707, within 30 days of this notice.

Names historically associated with this area include: Halekii, Haloi, Hewahewa, Huli, Kaai, Kaalehu, Kahai, Kahue, Kaihe-laumeki, Kalawaia, Kalua, Kama, Kamaha, Keala, Kealaiki, Keliau, Kuewa, Kukaulalii, Makaina, Malili, Nachu, Nainca, Nakaha, Naele, Nawaa, Opunui, Paulo, Umiumi.

CULTURAL IMPACT ASSESSMENT NOTICE

Information requested by Scientific Consultant Services, Inc. of past and ongoing cultural practices associated with lands located along South Aohoku Place on the University of Hawai'i-Hilo campus in Waiākea Ahupua'a, South Hilo District, Island of Hawai'i, TMK: (3) 2-4-001:041. Please respond within 30 days to Glenn Escott at (808) 938-0968. ■

SHARE YOUR
MANA'O IN



WITH A
LETTER TO THE EDITOR!

In an effort to create a place for our lāhui to share their mana'o on issues affecting our pae 'āina and kānaka maoli, Ka Wai Ola will feature a "Letters to the Editor" section in each issue beginning in March. Here are the guidelines:

- Letters must be submitted by the 15th of the month prior to the issue. So for example, letters for the March issue must be submitted by February 15. Email your letters to kwo@oha.org.
- Letters should be no more than 200 words. Please email your letters as Word documents, or include them in the body of your email, using standard upper/lower case formatting.
- Letters must be signed with the writer's full name. Please include your name, phone number and email so we can confirm your identity.
- *Ka Wai Ola* will not print any letters that attack, slander, defame or demean an individual or organization.
- *Ka Wai Ola* will print the letters, but will not necessarily respond to the letters.

-Ka Wai Ola will not print letters that do not meet the above criteria.



Note: Trustee columns represent the views of individual trustees and may not reflect the official positions adopted by the Office of Hawaiian Affairs Board of Trustees.

Colette Y. Machado

Chair, Trustee,
Moloka'i and Lāna'i
Tel: 808.594.1837
Fax: 808.594.0212
Email: colettem@oha.org

Brendon Kalei'aina Lee

Vice Chair, Trustee, At-large
Tel: 808.594.1860
Fax: 808.594.1883
Email: brendonl@oha.org

Leina'ala Ahu Isa, Ph.D.

Trustee, At-large
Tel: 808.594.1877
Fax: 808.594.1853
Email: leia@oha.org

Dan Ahuna

Trustee
Kaua'i and Ni'ihau
Tel: 808.594.1751
Email: dana@oha.org

Kaleihikina Akaka

Trustee, O'ahu
Tel: 808.594.1854
Fax: 808.594.1864
Email: kaleia@oha.org

Keli'i Akina, Ph.D.

Trustee, At-large
Tel: 808.594.1859
Email: TrusteeAkina@oha.org

Carmen "Hulu" Lindsey

Trustee, Maui
Tel: 808.594.1858
Fax: 808.594.1864
Email: hulul@oha.org

Robert K. Lindsey Jr.

Trustee Hawai'i
Tel: 808.594.1855
Fax: 808.594.1883
Email: robertl@oha.org

John D. Waihe'e IV

Trustee, At-large
Tel: 808.594.1876
Email: crayna@oha.org

E Ola Mau ka 'Ōlelo Hawai'i!

As we enter February, celebrated in Hawai'i as Mahina 'Ōlelo Hawai'i, I am encouraged and excited to see our mother language alive and thriving! Native Hawaiian-serving organizations such as OHA and Kamehameha Schools have long used 'ōlelo Hawai'i in business, programs, and even facility signage. The Association of Hawaiian Civic Clubs switch between English and 'ōlelo Hawai'i in proceedings and have even passed their resolutions in both languages.

But now, we are seeing 'ōlelo Hawai'i find its way into audiences that are not predominantly Native Hawaiian. In recent legislative sessions, committees in the Hawai'i State Senate file meeting agendas in both English and 'ōlelo Hawai'i. ATM users can select 'ōlelo Hawai'i as an operating option on Bank of Hawai'i machines. iPhone owners can set their calendar settings to 'ōlelo Hawai'i. Keiki and family alike were enthralled to be attend Pō 'Ōlelo Hawai'i, Hawaiian Language Night, at the carnival – also known as Kāniwala. Ride and game operators gave instructions in 'ōlelo Hawai'i. Signage in 'ōlelo Hawai'i only gave breakdowns for ride and concession costs.

Families and students have also had the opportunity to enjoy Disney's animated Moana, ma ka 'ōlelo Hawai'i. Not a voice "dub over", but a reanimation of the movie complete with translated dialogue and songs.

Celebrating these milestones are bittersweet as we have these accomplishments without the earthly presence of our kūpuna who fought to perpetuate 'ōlelo Hawai'i; mānaleo who worked to record our language and mo'olelo and perpetuate it for future generations. But we honor them and mahalo them through language revitalization.

One who I especially recognize as having done a lot of this work is Mary Kawena Pukui. Born in 1895 on Hawai'i Island, she was raised by

her Hawaiian grandmother in the tradition of hānai, learning at home 'ōlelo Hawai'i and traditions and customs of Hawai'i. She began her work in translating at a young age. Eventually, she joined the staff of Bishop Museum in Honolulu as a translator.

She is the coauthor of more than 50 books. Many of her works are staples for students, professionals, practitioners, and even families at home. These titles include the Hawaiian-English Dictionary, *The Polynesian Family System in Ka'ū, Hawai'i, and Nānāi ke Kumu, Look to the Source.*

Another book, her compilation of 'Ōlelo No'ēau, is a staple of many family libraries, and had been out-of-print and hard to find until a 2018 reprint by Bishop Museum Press. This collection of nearly 3,000 proverbs and poetical sayings is a result of Tūtū Pukui's work she started in 1910 at the age of 15.

From these collections, one well-known 'Ōlelo No'ēau:

I ka 'ōlelo no ke ola, i ka 'ōlelo no ka make.

Life is in speech; death is in speech. Word can heal; words can destroy.

These words of our elders, immortalized thanks to Tūtū Pukui's efforts, are an important reminder as we recognize Mahina 'Ōlelo Hawai'i. Our words, our language, is so important to our future.

I participated in an 'ōlelo Hawai'i workshop in Kapolei. I was so impressed with the turnout. The demand was so high that it was moved outdoors to accommodate the demand. Our people are becoming more and more interested in the opportunity to perpetuate our language and traditions.

Our kūpuna have fought to preserve our language for us and it is up to us to continue upon their legacies. Our educators continue this work in the classrooms, and our 'ohana continue these efforts at home. E ola mau ka 'ōlelo Hawai'i! ■



Colette Y. Machado

Chair, Trustee
Moloka'i
and Lāna'i

'Ōlelo Po'ohiwi

When I was a child, I had the fortune to attend a small program run out of the Queen Lili'uokalani Children's Center in Kalihi called Nā Liko Lehua. It was a program that taught 'ōlelo and culture to keiki ranging in age from eight to ten. It was for eight weeks over the summer in 1978 and was taught by notables in 'ōlelo teaching today such as 'Ekela Kanī'aupi'o-Crozier and Keiki Kawai'ac'a. This was before Pūnana Leo was ever conceived of, and five months before the 1978 Constitutional Convention that would make Hawaiian an official language of the State of Hawai'i.

Last year at a forum at Waiwai Collective, a young wahine asked me how the Office of Hawaiian Affairs could help to normalize the use of the Hawaiian Language. My response was to ask her a series of questions. Do you speak Hawaiian at school? "Ae." Do you speak Hawaiian when you talk with your friends? "Ae." Do you speak Hawaiian at home? "Sometimes." That is how YOU normalize the use of the Hawaiian Language. The Office of Hawaiian Affairs can advocate for our language all day and help to champion legislative bills, administrative processes and procedures, but at the end of the day it will be our keiki that will make this happen.



Brendon Kalei'aina Lee

Vice Chair,
Trustee, At-large

When my mother attended Kamehameha there were no Hawaiian language classes. When I attended Kamehameha, we were introduced to the language in elementary. There was one semester of mandatory Hawaiian language in intermediate and it was offered as an elective in high school with only one class in grades 9-10 and two or three in grades 11-12. Today,

Hawaiian language is MANDATORY to graduate. If you walk the halls of the Kapālama, Pukalani or Kea'au campuses you can hear the haumāna speaking Hawaiian casually to one another. This is all within 40-years since the Hawaiian Language was believed to be going extinct outside of Ni'ihau.

So, I would like to take a moment to mahalo a few of those whose shoulders our language stands on today - Rona Rodenhurst, 'Ekela Kanī'aupi'o-Crozier, Keiki Kawai'ac'a, Larry Kimura, Frenchy Desoto, John Waihe'e III, and countless others who championed our 'ōlelo makuahine all those decades ago. Because of their vision, not only did our language not die, but today it is thriving and well on its way to becoming normalized not just in our schools, but throughout the pae 'āina.

“Ō'ū ō loa na manu o Kaupe'a.” ■

- LEARN HOW TO RESEARCH YOUR GENEALOGY -
- ACCESS TO ONLINE SUBSCRIPTION RESOURCES -
- DIGITIZE FAMILY DOCUMENTS AND MAPS -

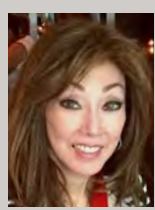
Hale Noelo
Information Technology Center

make an appointment today!
please visit
www.oha.org/halenoelo
or call
808-594-1775

Nā Lama Kukui
560 N. Nimitz Hwy., Suite 117C
Honolulu, HI 96817

Kūlia i ka nu'u (Strive to reach the highest) Ua ola no i ka pane a ke aloha (There is life in a kindly reply)

"Someday everything will make perfect sense. So, for now, just laugh at the confusion, smile through the tears, and keep reminding yourself that everything in life happens for a reason." –Unknown



Leina'ala
Ahu Isa, Ph.D.
Trustee, At-large

others...not on yourself! What you hear will be important for what you do next.

2). REACH OUT DIRECTLY (AND PRIVATELY) TO THE OTHER PERSON. If you're trying to resolve a situation where someone else misunderstood you, **then reach out directly to the person who caused the problem.** It makes

Aloha mai kākou! It's going to happen! It's bound to happen! On your pathway through life, others are going to lie about you, stab you in the back, confuse your motives, and misinterpret your intentions. They are going to overreact, blame you, say mean things about you to everyone around you. They're going to shout, point fingers, lie, scream, and accuse you of things that are just not true. **AND YOU'RE GOING TO FEEL BETRAYED, INDIGNANT, AND FULL OF RIGHTEOUS RAGE.** This is going to make you do the "wrong" thing. You're probably going to lash out. Defend yourself...You're going to make sure everyone knows that you are being wronged. You sound angry, bitter, irrational and mean. That's what happens naturally. When you feel threatened, you do stupid things that make it seem like your unfair treatment might not be so unfair after all. So it's important to be deliberate about what you do next.

Here are three (3) things you should do:

1). STOP SHOUTING...START LISTENING...FOR RIGHT NOW, AT LEAST! For at least 24 hours, don't do anything. Don't defend yourself. Don't lash out. Find some place that's quiet and think things through. Just listen. There will be a time when you need to go to war. There will be a time where you need to defend yourself...but that time is not right now. It's a big mistake to act too quickly on your emotions — because they're making you irrational. Everything you do will be tinged with anger and bitterness. So just stop shouting and start listening. Listen for what isn't being said. Listen for the feelings and emotions that you hear expressed by others. For a few moments concentrate on

no sense to waste your emotions defending yourself to everyone else when you could simply be explaining your intentions to the person who treated you wrong. Send an email. Pick up the phone and call them. Use social media, **there's no excuse to not connect directly and work through this situation.** It's not a grudge match. It's just a conversation. Start off the conversation by simply explaining your intentions. You need one-on-one access. Don't waste your emotions on things that don't matter.

3). APOLOGIZE AND CHANGE IF YOU NEED TO. IF NOT, DON'T FAKE IT. Sometimes you get things wrong. There will be times when you weren't misunderstood — you were just wrong. Whether it's an accident or a deliberate action that you undertook, there are times where you get it wrong. You can feud with the person who treated you unfairly, or you can apologize and move on. You need to change because you want to be better. And if you don't want to change, then don't. What only makes situations like this even worse is when you pretend to change but have no intention of doing anything different. Sometimes you don't need to change — you just need to apologize for something that happened and move on. Apologize when you're wrong. Don't let your dreams be squashed by attitudes that are entirely in your control.

"HE KĒHAU HO'OMA'EMA'E KE ALOHA. LOVE IS LIKE A CLEANSING DEW."

Ke Akua Pū, A hui hou,
na Trustee Leina'ala ■

GET REGISTERED TODAY!



A Native Hawaiian Registry Card offers...

- A form of verification of Native Hawaiian ancestry & Indigenous Status.
- Faster application process for OHA Loans & Grants.
- Eligibility for OHA-Sponsored Programs and for various organizations that serve Native Hawaiians.

**for more information
please visit
www.oha.org/registry**

*Empowering Hawaiians,
Strengthening Hawai'i*



SUBSCRIBE TO



Ka Wai Ola

for stories on news, features and events happening in the Hawaiian community.



Sign up today for a FREE monthly digital or print subscription at www.oha.org/kwo

Empowering Hawaiians, Strengthening Hawai'i



How to Restore OHA's Credibility

Credibility (noun) - the quality of being trusted and believed in.

The way OHA has responded to recent events has affected its credibility in the eyes of Hawai'i's lawmakers and OHA's own Hawaiian beneficiaries, and not in a good way.

For example, when the long-awaited results of the independent audit for fraud, waste, and abuse were presented in December 2019, OHA's official statement to the media failed to fully acknowledge the serious indicators of potential fraud, waste and abuse. Instead, it characterized the audit as affirmation that OHA is moving in the right direction. In reality, the audit raised significant questions about OHA's fiscal governance. The auditors pointed out numerous examples of potentially fraudulent, wasteful and abusive expenditures and made recommendations for corrective action.

More recently, the State Office of the Auditor suspended its own audit, which was mandated by the legislature through Act 37, due to OHA's unwillingness to give the Auditor unredacted copies of executive session meeting minutes. OHA claimed attorney-client privilege over certain portions of the executive session meeting minutes requested by the Auditor and redacted those portions. Upon learning of the Auditor's decision to suspend the Act 37 audit, OHA released an official statement on December 30, 2019 accusing the Auditor of not doing his job and attempting to "play politics." Unfortunately, the suspended audit may result in the state legislature continuing to withhold critical funding to OHA.

Responses such as these have damaged OHA's credibility in the eyes of the public



Keli'i Akina, Ph.D.

Trustee,
At-large

and of the legislature. Credibility continues to be an issue that OHA has been well aware of since at least 2015, when OHA commissioned a scientific survey to gauge public perception of the organization. The survey showed that among Hawaiian-serving institutions, OHA ranked least favorable. According to those surveyed, this was due to a perception that the organization and its management "are ineffective, poorly managed, or corrupt" and "do not help or represent the

Hawaiian people effectively."

A classic rule of good public relations holds that in the face of a crisis, (or growing outside scrutiny and criticism, as is the case with OHA) the best thing for an organization to do is to admit, apologize, be accountable, and act. The worst thing to do is to deny, minimize, accuse and blame others. Embracing this classic rule would be a good first step for OHA to take as it seeks to restore its credibility.

Doing so will also signal to OHA's beneficiaries that it is truly moving in the right direction and will open hearts and minds to acknowledge the great good that OHA indeed does. And with the 2020 legislative session underway, it is more important than ever for OHA to restore its credibility with lawmakers as well. Both beneficiaries and legislators know from numerous State audits and OHA's recent independent audit that there are serious issues OHA must deal with. Candid and full acknowledgement of that fact, paired with meaningful commitment to take corrective action, will go far in helping OHA to rebuild its public credibility. ■

Trustee Akina welcomes your comments and feedback on this column, and past columns, at TrusteeAkina@oha.org.

Looking for a back issue of
Ka Wai Ola?

find them at

kawaiola.news/issue-archive/

For the nūpepa version, please visit www.oha.org/kwo to subscribe



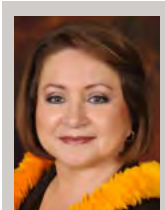
Losing Kaupō's Historical Treasure

I have invited Alohalani Smith to express her views about the Kaupō Restoration Project. The following are her thoughts.

Kaupō is a small rural community that is situated at the base of Haleakalā at the end of Hāna Highway. Kaupō is a Native Hawaiian place, full with ruins of heiau, kauhale, and mele. Kaupō School is one of two rural two-room schoolhouses that are known to exist in Maui County. Built in 1923 on 2.25 acres of land, the school served the children of ranchers, cowboys, and farmers in grades 1-6. The weathered structures have not been used since the 1960s and have fallen into disrepair so serious that they are beginning to collapse. It is on the National Register of Historic Places as one of the last two historic surviving buildings on Maui.

In its Grants-in-Aid (GIA) application, the Kaupō Community Association (Association) claimed that Kaupō School will be restored to correct historical standards and will ultimately be utilized to serve as a community center. Community members imagine that the school will serve as an active, traditional place for community meetings and events, including ho'olaulea, gatherings, parties, lū'au, cultural events and programs, and educational programs. Kaupō School was intended to also be a place where community members can gather during severe weather events and emergencies and will be equipped with the resources to ensure that basic hazard mitigation needs are met. Kaupō School was planned to be decorated with historical pictures and artifacts that will provide narratives of Kaupō.

Unfortunately, it appears that the building has been demolished and *reconstructed*. When a building is restored, the building is accurately represented in its form, features, and character of the property as it appeared at a particular period of time. Features from other periods in its history and reconstruction are removed. In its building permit, the Association



Carmen "Hulu" Lindsey

Trustee, Maui

ciation claimed that the school would be *rehabilitated*. When a building is *rehabilitated*, the building is made sound through repair, alterations and additions while preserving historical, cultural, or architectural portions of the building. The Association, therefore, has been inconsistently representing the actual actions surrounding this building.

As a result of these inconsistent uses, the Maui Planning Department will be issuing a notice of warning to the Association because the use of the property establishing the original building is inconsistent with what they have represented in its permit and GIA application. Additionally, the reconstruction of the property has violated zoning laws. Kaupō School is on a parcel designated as an agricultural district under the Land Use Commission and under the Maui County Comprehensive Zoning Ordinance. While restoration is listed as an acceptable use under the zoning code, demolition and *reconstruction* of a building is not.

Despite our satisfaction in the Planning Department's above actions, there are still many questions that need to be answered. For example, it is unknown how a demolition activity could have been permitted under a permit for restoration activities, who authorized these activities within government agencies, and which parties in the Association were tasked with the decision regarding demolition of the original building.

Allowing the destruction of this cultural treasure and National Historic Place is unacceptable. The restoration of Kaupō School was envisioned to create a model for correct restoration and vibrant adaptive reuse where traditional Hawaiian values maintain significance and importance to the community. Despite this project's initial shining promise, this startling lack of accountability and transparency has turned this project into a historic disaster, dampening future progress and development sought for our communities. ■



Waiākea High School – Robotics

Aloha kākou! Ke lana nei ka mana'o ua maika'i ka makahiki 2020. E like me ka mea i 'ōlelo 'ia akula i kēlā mahina aku nei, e nānā ana nō i nā 'ano hui like 'ole e kōkua nei i ko kākou po'e kanaka i 'oi aku ke ola 'ana i kēia wā. He wahi maika'i 'o Hawai'i mokupuni ma muli o ka ho'okumu 'ia 'ana o nā 'ano papahana ho'ona'auao like 'ole no ka po'e 'ōpio. "O ke kula ma loko o ke kula," ke 'ano o ke a'o 'ana ma ke Kula Ki'eki'e 'O Waiākea. Ke a'o nei nā haumana i nā mea o ko lākou 'i'ini ma ke kula ki'eki'e ma mua o ka hele 'ana i ke kulanui. Aia 'elima mau Kula Li'ili'i Kuikawā ma ua kula nei. 'O kekahi o ia mau Kula Li'ili'i Kūikawā ke Kula Li'ili'i Kūikawā "Oihana-Wilikī-Akeakamai-'Enehana." Eia ho'i, aia ma loko o ia Kula Li'ili'i Kūikawā ka papahana lopako. Ua ho'omaopopo ā hō'ike aku nāhaumana o ka papahana lopako a me ko ia papahana mau kumu i ko lākou 'ike lopako ma kēia moku'āina ā puni i nā makahiki he 'umi ā he 'umikūmālua paha i hala aku nei. I kēia lā, ke holo maika'i nei ka papahana lopako ma ka Moku'āina o Hawai'i ā puni ma muli iki paha o ka ho'olale 'ana o ko ke Kula Ki'eki'e 'O Waiākea mau haumana me nākumu i nā haumana ma waho o ko lākou kula pono'i.

Ua ka'aka'a mai nā maka i ke kipa 'ana i kēia kula ā me kēia Kula Li'ili'i Kūikawā ho'i. Ua 'ikea nā papahana ho'ona'auao like 'ole he nui ma mua o ko kākou mau haumana i kēia mau lā. 'O ka 'uku 'ana no kēia mau papahana ka pilikia nui i nā manawa ā pau. 'O ke kālā mai i nā 'ano waihona kālā ā kumu kālā like 'ole paha ka mea nāna i ho'oholomua i kēia papahana lopako. I kēia mahina a'e, e nānā ana i nā 'ano waihona kālā ā kumu kālā like 'ole paha no kēia papahana ā e ho'omaopopo aku paha i ka nū hou e pili ana i ka holomua 'ana o nā haumāna ma hope o ke kula ki'eki'e. Aloha! ■



Robert K. Lindsey, Jr.

Trustee, Hawai'i

Aloha kākou! We hope 2020 is treating you well. As mentioned in last month's article, we will turn our focus this year to organizations that are helping our people create a better life for themselves. Hawai'i Island is a place that offers great educational opportunities for our young people. Waiākea High School offers an "Academy" approach to learning. It is like a school within a school. Students pursue their interests in high school rather than waiting for college. There are five Academies at the school. One of those Academies is the "Business-Engineering-Sciences-Technology Academy (B.E.S.T.)." Within that Academy is an additional program in robotics. The students of the robotics program and its advisors have shared their knowledge of robotics throughout the state for the past 10-12 years. Today, a robust robotics program exists throughout the state of Hawai'i due in part to Waiākea High School students and faculty sparking an interest in other students outside of their school.

Our tour of the school and this particular Academy opened our eyes to the educational opportunities in front of our students today. Funding these opportunities are always difficult. Funding sources based on Hawai'i Island have helped the robotics program thrive. Next month, we will look at funding sources for this program and hope to share information about the post-high activities of students from Waiākea High School. Aloha! ■

FROM MA UKA TO MA KAI...
AND ONLINE!

STAY CONNECTED WITH US
ANYWHERE AT
WWW.OHA.ORG



E nā 'ohana Hawai'i: If you are planning a reunion or looking for genealogical information, Ka Wai Ola will print your listing at no charge on a space-available basis. Listings should not exceed 200 words. OHA reserves the right to edit all submissions for length. Send your information by mail, or e-mail kwo@OHA.org. **E ola nā mamo a Hāloa!**

2020

COITO – Picnic on June 27, 2020 (Saturday), Zablun Beach Park (across Nānākūli Ranch), from 10 a.m. to 5 p.m., Potluck lunch. Luncheon on June 28, 2020 (Sunday), St. Louis Alumni Clubhouse. T-shirts and genealogy books available. Contact Jeanne M. Kahanao: 808-354-7365.

CHARTRAND – Aloha John Francis Carson Chartrand is my Grandfather on my mother's side. He came to Hawai'i in the 20s with the Calvary. He married four Hawaiian women in his life and had many children. Mary Keahi Kaohu, Edith Kapule Kalawaia, Margaret Kealanani Claesene and Helen Brown. My mother Isabelle Leina'ala Chartrand Kainoa and brother Harold Kalawaia Chartrand had eleven half siblings. In honor of all the Chartrand 'Ohana that have passed on, to meet Grandpa Chartrand. We want to plan a reunion. We need everyone to kokua with your current contact info to cousin Cami Chartrand 446-5098 email Chartrandreunion2020@gmail.com or John Kainoa 244-8428, johnkainoa61@gmail.com. We look forward to hearing from you. Mahalo John.

DOLE – The descendants of William Patrick Dole and Emily Keli'iahonui Kekoa Dole are planning a family reunion on Saturday August 8, 2020 at the Waimānalo Beach Park, O'ahu, Hawai'i. William Dole and Emily K. Dole had 10 children, most of whom have produced descendants who are the next generation of cousins. Their children are named, Emily Ka'auwai, Henry Dole, Billy Dole, Simcon Dole, Henrietta Carter, Muriel Duvachelle, Benjamin Dole, Richard Dole Kaai, Eleanor Ka-Ne, and Loretta Kwock. The organizers encourage all family descendants to attend and be a part of this family reunion and celebration. The morning will begin with a prayer of blessings as we celebrate the 126th birthday of our tutu Emily K. Dole. There will be talk story sessions, a Pa'ina Hawaiian Luncheon, family entertainment, games, and in the afternoon family genealogy workshops. Camping will be allowed by permit. Don't miss out on this opportunity to get to meet cousins that you have not met. For more information, please contact: Camie Apau 808-852-9880, Holly Kwock Kaleohana 808-348-0077, Peewee Ka-Nc 808-990-5242.

HANAPI – The descendants of Lucy Hanapi Bungo, Lily Hanapi Kawelo, and Edward Kawaihoa Hanapi will be holding a family reunion on O'ahu, Hawai'i on July 24, 25, and 26, 2020. For more information email Lisa Jaber at ljah3@aol.com or call (808) 220-5404 and leave a message. Mahalo.

HEEN/MEHEULA – Calling all descendants of Chung Mook Heen, known in Hawai'i as Harry A. HEEN married Mary (Mele) Helemika Keaukahalani MEHEULA. Known Children: William Ha'eha'e Heen, Afong Waianuenue, Phoebe Kaenaokalani, Moses Keli'iolono Heen, Eliza (Lulu) Lulukamakani, Ernest Nalanielua; Robert Kanehailua Kekuawaihia, Edward Kahakelehu, and George Keawe-a-meheula. Harry may have had other wives, we are hoping to connect with that 'ohana as well. We are in the planning

stages but are looking to do a family reunion sometime in 2020 on O'ahu. Please contact Teave Heen 808-870-7656 teavehee@gmail.com or Curtsi Heen curtis.heen@yahoo.com.

KAHANAIOI-POMAIIKA – March 7, 2020 at Zablun Beach Park (across Nānākūli Ranch), 9 a.m. to 6 p.m. This is a potluck affair. T-shirts and tank tops available. Please contact Jeanne Kahanao at 808-354-7365, 89-475 Mokiawe St., Wai'anac, HI 96792

KAHELE 'OHANA MILOLI' – The descendants of John Halena Kahele and Maria Malaca Nunuha and their children Ellen Kalawac'a, John Halena, Hannah Koanohano, William Kalilipio Koomaka, Peter Kahuaka'e, Henry Nahinu and Abel Pepe Kaliliaku are planning a gathering in Miloli'i, Hawai'i Island on July 3, 2020 – July 6, 2020. For more information please contact Renee Olivera at (808) 640-5959, Gloria Wagner at (808) 436-5074 or Sharon "Malama" Faalele at (808) 485-2861.

KAMILA/CAZIMERO – We are updating our Kamila and Manuel Family Tree and planning our next Family Reunion. Please check out our Facebook page: Hui'o Manuel a me Kamila Reunion or email Kamila.ManuelCazimeroFR2021@gmail.com. You can also contact Stacy Hanohano at (808) 520-4212 for more information.

KULIOHOLANI-KONAWAHINE – 'Ohana Reunion Save the Date – Saturday June 20, 2020, Waimānalo Hawaiian Homes Hale, 41-253 Hauhole St. Waimānalo. Descendants are from the following 'Ohana: Henry AhChoy Apua, Amoe Aki Yam, Edward Kau, Harry Aki, Samuel Aki, Alexander Aki, Josephine DeLaura-Crow, Ramona Teves, Veronica Samera, Dorothy Kekuewa, Shirley Hering and Lorna Akiona-Terry. For more information: https://sites.google.com/site/kaukiohaha/; https://www.facebook.com/groups/1706567222891054/; rosejuly.yam@gmail.com.

MANU/KAWELO – Descendants of John Manu-Kawelo and Kaohuaionaalii Kapapaheenu of North Kohala will all be together for the first time in 30 years on Wednesday, July 29 through Sunday, August 2, 2020. We will start with an O'ahu gathering and then meet in North Kohala. Our descendants include Pa, Stewart, Rodenhurst, Hussey, Moku, Manu, and many more. There will be many exciting events that you don't want to miss. For more information follow us on Facebook, Manu – Kawelo Reunion.

PIO – The descendants of Kepio aka Kaawalaule/ Kaawalauleo/Keliipio/Pio and wife Keoahu of Kaupo, Maui, will be having a family reunion on Maui island, Labor Day Weekend, Sept. 4-7, 2020 at Kihei Community Center. Kepio and Keoahu had six children who used the surname Kepio or Pio at some point in their lives: Kahaleuahi (k), Nakoaelua (w), Malaeca (w), Kaukani (k), Ipoaloha (w) and Kaleohano (k). Reunion meetings are held on Maui and O'ahu. Next Maui meeting is Sat. 10/19/19, 11am-1pm at 11 S. Puunene Ave. (behind O'Reilly's Auto), Kahului; potluck lunch. Next O'ahu meeting is Sun.

10/20/19, 1pm at Kalaniana'ole (Nanakuli) Beach Park, potluck lunch. Contact: Ka'apuni Peters-Wong 808-375-4321, Toni Kowalski 808-436-1845, Donna HueSing Curimao 808-264-3178, Valda "Sweetheart" Baisa Andaya 808-572-9245, Kapi'olani Adams 808-778-6383 or email piohaha@gmail.com.

PUKANA O KANIALAMA – family reunion July 10-12, 2020 in Hilo. Descendants of Kinikahikiainoa and Poouhi Pahane, Kanialama and Kaohuano (their 3 keiki Kelikuuaina, Kaniakaio and Poouhi), Kai'anui and Nakahili (parents of Poouhi Pahane), Kelupaka Kona and Pila Kauhiokona (parents of Kai'anui). Main branches from the previous mentioned are Kahanu, Gooman, Long, Kona, Kai'anui. Please send contact information or questions to pukanaohilo@gmail.com.

STEWART – Looking for descendants or 'ohana of James and Mea-alani Stewart of Kaha'u, O'ahu. Please contact William Stewart: wsteward52@yahoo.com if you are interested in a family reunion.

VICTOR – Victor 'Ohana reunion for descendants of Kamukai Wikoli and Amelia Akoi will be held on O'ahu from Friday 21 through Sunday 23 August 2020. For details please see the 'ohana website at www.victor-ohana.org or the 'ohana Facebook page at https://www.facebook.com/The.Victor.Ohana. For more information contact Dwight Victor at dwight@victor-ohana.org, (808) 688-2349, or PO Box 97700 Waipahu HI 96797.

WOOLSEY – The descendants of George Lewis Woolsey and Annie Kamakakaulani Akana are planning a family reunion on July 2-5, 2020 at He Piko No Waiouhuli, Kula, Maui, Hawaii. George Lewis Woolsey and Annie Kamakakaulani Akana had four children, all of whom have produced descendants: Matilda Woolsey Norton, George Woolsey, James Woolsey and Miriam Woolsey Jay Reed. We will talk story, have music, games, enjoy each other's company and have genealogy updates during the reunion. Camping is allowed. For more information, please email: Hope: woolseyohana@gmail.com.

'IMI 'OHANA • FAMILY SEARCH

BEIRNE/GEORGE/KAILIULI/WAIWAILOE – Looking for descendants of Joseph Beirne, Lani George, Victoria Kailiuli, and John Kalua Waiwaiolo. A family reunion will be held June 26-27, 2020 in Honolulu. Please contact Minette K Ngalu at ngalu10@gmail.com or call 808-250-8751. Mahalo.

CULLEN – Looking for genealogy records for my great grandmother on my father's side. Mary Cullen 1869-1920 married John Fernandez 1860-1939. Their daughter Madeline Fernandez Colburn. Please call or text Pauhi Colburn at 722-8400. Mahalo nui.

GRAMBERG – Searching for the descendants or any related 'ohana of Herman Gramberg and Rose Anakalea. Children of Herman and Rose are Herman "Waha", Theresa, George, Vivian, Henry "Heine", Darilynn, and Rosebud. Looking to update

genealogical information. Please email gramberg_ohana1@gmail.com. Any information shared is greatly appreciated. Mahalo!

HARBOTTLE – I am looking for information on my great-great grandmother. Her name is Talaimanomateata or Kua'analewa, she was Tahitian and married to or had a child with George Nahalelauh Harbottle. Born in 1815 on O'ahu and son of John Harbottle of England and Papapaunauapu daughter of Haninimakaohilani and Kaubhiimokuaakama. I know from Edward Hulihehe Harbottle's (my great grandfather) Guardianship court case that when his father George died his mother was on Maui and the case was stopped until she could be in court. When she appeared in court she said it was fine if Edward H. Boyd became his guardian. There are family stories that she had come from an ali'i family of Tahiti and was in Hawai'i as a ward of the court. I have not been able to substantiate this information. If anyone in the family knows where I might look it would be wonderful to know. Please contact me at waikaphillips@yahoo.com or call 808-936-3946. Mahalo, Noelani Willing Phillips.

HUSSEY – The Hussey family (Alexander & Kaikaula Makano'e) is updating its genealogy book. Please go to husseyohana.org for more information.

KAIWA – Looking for descendants or related 'Ohana Members of 'BILL KAIWA', aka 'SOLOMAN ANI. Please contact ROBERTA BOLLIG 320-248-3656 or flh63kb@yahoo.com MAHALO!

KALAUAPAPA – Are you looking for an ancestor at Kalaupapa? Ka 'Ohana O Kalaupapa, a nonprofit organization made up of Kalaupapa residents, family members and friends, might be able to help. We have information on more than 7,000 people sent to Kalaupapa. Contact 'Ohana Coordinator Valerie Monson at vmonson@kalaupapaohana.org or call 808-573-2746.

KAMAKAU – Looking for anyone with information on Abigail Ellen Hakalaniponi (also known as Poni) Kamakau. Born at Kaopipa/Kaupipa, Kipahulu, Maui on September 3, 1850 and died at Kaheluna (Honolulu) on January 20, 1884. Please contact 808-366-0847 or lruby@hawaii.edu.

KAMEKONA/LOA/KAHAWAI – Searching for genealogy, family members, foster or hānai records for my Great Grandmother, ROSE HIWA KAMEKONA, born June 15, 1909, 1st marriage to George Loa 1927 (one child with/Rose Loa/now Rose Lani), 2nd marriage to Francis Kahawai 1928 - 1929 (three children with), deceased 1935. I am the grand-daughter of Rose Loa/Lani, great grand daughter to ROSE HIWA KAMEKONA. Please call/leave message/text Luana @ (808) 450-0103 or email lkeliikoa3@gmail.com.

KEAWE – Looking for genealogy records or family members for my grandmother Hannah Keawe born 1875 in North Kohala, HI. Married my grandfather Henry K. Iaea born 1880 in Ka'u, HI. Married 1901 Hon. Territory of Hawai'i birth 1896-1909. Index by name of mother Keawe Hannah,

father Henry K. Iaea - child Elizabeth Kalua born 7/19/1898 in North Kohala. Please call Ned Iaea 808-979-1800 or 808-426-1061. Mahalo!

KEANU – Would like to locate genealogical information for my deceased paternal grandmother named Josephine Keanu born either in Ka'u or Kaohe (Big Island) on 8/12/1912 or 1911. Supposedly, her birth record was destroyed during a fire at St. Benedict Church in Honaunau. I was told this church kept birth records of nearby families during that period. I would greatly appreciate any kokua in locating her 'ohana and details of her birth. Please contact ssylva4@hotmail.com.

KEKUKU APUAKEHAU – Looking for lineage from Joseph Kekukupena Apuakehau, 1857-1936, and Miliama "Miriam" Kaopua, 1857-1919, to Kalaimanokaho'owaha also known as Kana'ina nui (Big Island Ali'i), circa 1778, to Alapa'i Nui (Big Island King, 1725-1754). Any and all information would be greatly appreciated. Mahalo! Please send email to Miriam: matar02@Hawaiiintel.net.

KAUKA – Looking for descendants or related 'ohana members of Deborah Chan Loy (DOB: about 1885). Please contact Glenn Ventura at gdventura44@gmail.com. Mainly trying to locate sisters of my mother Irene Loy (DOB: 1914) Married John Ventura of Kihei. Sisters: Lillian, Saddle (Sadie), Warma (Velma) and Agnes Kauka.

MAKUA – Looking for descendants or related 'ohana members of Henry K. Makua (year of birth: 1907, Honolulu) Father: Joseph K. Makua, Mother: Mary Aukai, Sisters: Malia and Mele, Sons: Henery and Donald Makua. Joseph and Mary may have originated from Kaua'i. Looking for genealogical information. Please contact – emakua.makua@gmail.com. Mahalo!

TITCOMB – For all descendants of Charles Titcomb and Kanikele – it's time to update the family information for another family reunion. Anyone that would be interested to be on the planning committee, contact: K. Nani Kawaa at titcombfamilyreunion@gmail.com.

WAIOLAMA – Searching for family members and genealogical records of George ('Ainaahiah/ Kaaniahiah) Waiolama born about June 5, 1892 in Kahakuloa, Maui. Mother: Kawao Kaainahiah Kahakuloa, Maui. Father: (George Sr.) Waiolama of Wailuku, Maui. George Jr. is a half brother of my grandmother Elizabeth "Lizzie" Leialoha Cook. Also, family members of Waiolama on O'ahu, Helemana area, who was a brother in law of 3x great uncle Konohiki Namahana (Mahoe) (if this is the one and same Waiolama family?). Please contact Sissy Akui at kealohamaiole@gmail.com. Mahalo!

YONG/KUKAHIKO – Kalei Keahi / Ah Foon Yong and John Mahele Kukahiko / Daisy Nahaku Up dating genealogy information on these 2 ohana. Please send to Janelle Kanekoa (granddaughter of Samuel Apo Young/ Yong and Daisybelle Kukahiko) email me @ nehaukanekoa@gmail.com. Please list on top right which ohana you belong to. Yong or Kukahiko. ■



For more information on the Kuleana Tax Ordinance or for genealogy verification requests, please contact 808.594.1967 or email kuleanasurvey@oha.org.

KULEANA LAND HOLDERS

THE KULEANA LAND TAX ordinances in the City and County of Honolulu, County of Hawai'i, County of Kaua'i and County of Maui allow eligible owners to pay minimal property taxes each year. Applications are on each county's web site.

All personal data, such as names, locations and descriptions of Kuleana Lands will be kept secure and used solely for the purposes of this attempt to perpetuate Kuleana rights and possession.



Empowering Hawaiians,
Strengthening Hawai'i
oha.org

560 N. Nimitz Hwy., Suite 200 • Honolulu, HI 96817 • 808.594.1835



OHA OFFICES

HONOLULU

560 N. Nimitz Hwy., Ste. 200,
Honolulu, HI 96817
Phone: 808.594.1888
Fax: 808.594.1865

EAST HAWAII (HILO)

Wailoa Plaza, Suite 20-COE
399 Hualani Street
Hilo, Hawaii 96720
Phone: 808.933.3106
Fax: 808.933.3110

WEST HAWAII (KONA)

75-1000 Henry St., Ste. 205
Kailua-Kona, HI 96740
Phone: 808.327.9525
Fax: 808.327.9528

MOLOKA'I

Kūlana Ōiwi, P.O. Box 1717
Kaunakakai, HI 96748
Phone: 808.560.3611
Fax: 808.560.3968

LĀNA'I

P.O. Box 631413,
Lāna'i City, HI 96763
Phone: 808.565.7930
Fax: 808.565.7931

KAUA'I / NI'HAU

4405 Kukui Grove St., Ste. 103
Lihū'e, HI 96766-1601
Phone: 808.241.3390
Fax: 808.241.3508

MAUI

737 Lower Main St., Ste. B2
Kahului, HI 96793-1400
Phone: 808.873.3364
Fax: 808.873.3361

WASHINGTON, D.C.

211 K Street NE
Washington D.C., 20002
Phone: 202.506.7238
Fax: 202-629-4446

Classified ads only \$12.50 - Type or clearly write your ad of no more than 175 characters (including spaces and punctuation) and mail, along with a check for \$12.50, to: **Ka Wai Ola Classifieds, Office of Hawaiian Affairs, 560 N. Nimitz Hwy., Suite 200, Honolulu, HI 96817.** Make check payable to **OHA.** (We cannot accept credit cards.) Ads and payment must be received by the 15th for the next month's edition of *Ka Wai Ola*. Send your information by mail, or e-mail kwo@oha.org with the subject "Makeke/Classified." OHA reserves the right to refuse any advertisement, for any reason, at our discretion.

**60 MINUTES EVERY SUNDAY AT 1PM
60 MINUTES EVERY FRIDAY AT 1PM**
Information Sessions for 2 vitamin supplements and hydrogen water from Japan. Reserve your seat and sample at 808-548-9461

**ARE YOU PREPARED FOR THE MEDI-
CARE ANNUAL ENROLLMENT PERIOD??**
Call to find a plan to fit your needs!
Kamaka Jingao 808.286.0022 Hi Lic
#433187

**DO YOU OR A LOVED ONE NEED LONG
TERM CARE, FINAL EXPENSE, OR LIFE
INSURANCE ??** Let's see what fits your
needs!! Call Kamaka Jingao 808-286-
0022 Hi Lic #433187

HAWAIIAN MEMORIAL PARK CEMETERY.
Garden of Central. Lot 21, Section-D,
Site #3 Double Internment Plot. View of
K. Bay close to road, walkway on Hill,
not far from Chapel. Sell for \$3,000.00
cash. Contact Harold at 808-597-7710
anytime.

HOMES WITH ALOHA-Coming soon Pan-
aewa / Hilo 3 bedroom, 3 bath 15,195
sf. lot Leasehold - Charmaine I. Quilit
Poki(R) (RB-15998) Keller Williams
Honolulu (RB-21303) (808) 295-4474.

HOMES WITH ALOHA-Kapolei / Kanehili
5 bedroom, 3 baths w/ 1 bdrm, 1 full
bath downstairs. Leasehold - Char-
maine I. Quilit Poki(R) (RB-15998)
Keller Williams Honolulu (RB-21303)
(808) 295-4474.

HOMES WITH ALOHA-Nanakuli Ave.
3 bedrooms/2.5 baths 2 story, 8,194
sq.ft. corner lot. Built in 2010 \$435,000.
Leasehold-Charmaine I. Quilit Poki(R)
(RB-15998) Keller Williams Honolulu
(RB-21303) (808) 295-4474.

HOMES WITH ALOHA-Waianae 3
bedroom, 1.5 bath, Fixer upper
Leasehold-Charmaine I. Quilit Poki(R)
(RB-15998) Keller Williams Honolulu
(RB-21303) (808) 295-4474.

HOMES WITH ALOHA-Waianae/ Kaupuni
4 bedroom, 2.5 bath Energy-efficient
homes subdivision PV, Central A/C
Leasehold-Charmaine I. Quilit Poki(R)
(RB-15998) Keller Williams Honolulu
(RB-21303) (808) 295-4474.

LOMILOMI MASSAGE LICENSE CLASSES
start March 15th. Free consultation.
Call this week! Lucky 808-988-4440.
www.quantuminstituteintl.org

MEDICARE OPEN ENROLLMENT PERIOD
(OEP) Jan. 1st- Mar. 31st. Let's Compare
Your Options! No Cost! No Obligations!
Call Kamaka Jingao 808.286.0022 Hi Lic
#433187

PANAWEA HOME- Hilo. 3 bedrooms/3
baths/2 car garage. 1,444 sq ft on
10,008 Lot. Convenient location, par-
tially fenced, auto gate 20x40 covered
area; shed, garden offered at \$450k
Ls. Call 808-895-1841 or email eskdegrood@gmail.com.

PRODUCTS MADE IN JAPAN. Want more
information come to Ohana Hale Mar-
ketplace booth 62. Call to reserve your
sample at 808-548-9461.

**ROYAL FLAGS ALSO CALLED ROYAL
ENSIGN** (\$15), kānaka maoli flags
(\$10), all 3' x 5' size, made of strong
nylon to fly on your truck, boat or house
or at protests to show respect to the
Hawaiian Kingdom and its laws. Also
patches, T-shirts and tanktops. Order
online. www.kanakamaolipower.org
or phone 808-332-5220

**THINKING OF BUYING OR SELLING A
HOME?** Call Charmaine I. Quilit Poki
(R) 295- 4474 RB-15998. Keller Wil-
liams Honolulu RB-21303. To view
current listings, go to my website
HomeswithAloha.com. Call or email me
at Charmaine.QuilitPoki@gmail.com
to learn more about homeownership.
Mahalo nui. Specialize in Fee Simple &
Homestead Properties, 33 years. ■

◀◀ *Serving Local Families For 30 Years* ▶▶

Homes with Aloha
Your Kamaaina Real Estate Professional
CHARMAINE QUILIT POKI
REALTOR, ABR, CRS, CDPE, GRI, SRES

C | 808.295.4474
W | HomesWithAloha.com
E | Charmaine.QuilitPoki@gmail.com

“
Contact me today
for all of your real
estate needs!
”

RB-15988

kw KELLER WILLIAMS.
HONOLULU RB-21303
1547 Kapiolani Blvd., 3rd Floor
Honolulu, Hawaii 96814



EMAIL

kwo@OHA.org

WEBSITES

<https://kawaiola.news>

[@kawaiolanews](#)

[@kawaiolanews](#)

[/kawaiolanews](#)

Sylvia Hussey, Ed.D.
Ka Pouhana
Chief Executive Officer

COMMUNITY ENGAGEMENT

Nicole Mehanaokalā Hind
Director

DIGITAL AND PRINT MEDIA

Alice Malepeai Silbanuz
Digital and Print Media Manager

Puanani Fernandez-Akamine
Editor-in-Chief/
Communications Specialist

Kaleena Patcho
Communications Specialist

Jason Lees
Digital Media Specialist

Jhewel-Georlyn Felipe
Digital Media Specialist

Kuualohapauole Lau
Student Intern



Get your **FREE** subscription to **Ka Wai Ola**.
Go to www.oha.org/kwo to sign up.

FREE

OFFICE of HAWAIIAN AFFAIRS
560 N. Nimitz Highway, Suite 200
Honolulu, Hawai'i 96817

Please check one: New subscriber Change of address

Email: _____

Name (First, Last) _____

Address _____

City _____

State _____

Zip _____

Or clip this coupon, fill in and mail to: **Ka Wai Ola, 560 N. Nimitz Hwy., Suite 200, Honolulu, HI 96817**



Your Keiki's Summer Journey

Kāpili 'Oihana Internship Program

Get a jump start on your career with the Kamehameha Schools Kāpili 'Oihana Internship Program featuring unique opportunities in numerous fields! These summer internships help college students gain real-world work experience while building a network of professional contacts.

APPLY BY February 28

Session dates: May 18 to August 21, 2020

flexible 14-week internship program

Learn more at ksbe.edu/internships

Kilohana Program

Strengthen your keiki's Native Hawaiian identity in this innovative multi-week summer program. The Kamehameha Schools Kilohana Summer Program connects students to Hawaiian culture while helping them develop skills in math, literacy and leadership.

APPLY BY March 15

Grade and application requirements vary by program.

Kilohana serves public, charter, home and non-KS private school students.

Learn more at ksbe.edu/summer
or call **808-842-8800**



Kamehameha Schools®

Kamehameha Schools gives preference to applicants of Hawaiian ancestry to the extent permitted by law.